И. Д. Ибрагимов

Арабский язык

Учебное пособие по теме «СОЦИАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ»

اللغة العربية الْمشاكل الإجتماعية



УДК 811.411.21'36 ББК 81.2Араб-2 И15

> Пятигорский государственный лингвистический университет Кафедра восточных языков и культур

Научный редактор:

Н.В. Барышников - д. пед. наук, профессор (ПГЛУ)

Редактор:

Н.В. Дубинина – ст. преп. (РУДН)

Ибрагимов, И.Д.

Аб4 Арабский язык. Учебное пособие по теме: «Социальные проблемы» / И.Д. Ибрагимов. — М.: АСТ: Восток — Запад, 2007. — 280, [8] с.

ISBN 978-5-17-044357-4 (ООО «Издательство АСТ») ISBN 978-5-478-00575-7 (ООО «Восток — Запад»)

Предлагаемое пособие позволяет заложить основы знаний по лексике и грамматике арабоязычных текстов, посвященных социальной проблематике. Тематика уроков призвана обеспечить уровень языковой подготовки, достаточный для работы с материалами справочных и периодических изданий, а также с сообщениями арабских электронных СМИ.

Пособне можно использовать при обучении как практическому курсу арабского языка, так и практическому курсу перевода с арабского языка.

Издание адресовано преподавателям и специалистам-арабистам, студентам филологических, переводческих, регионоведческих и лр. отделений, а также лицам, изучающих арабский язык самостоятельно.

Содержание

Предисловие	4
Урок 1	5
Урок 2	21
Урок 3	36
Урок 4	52
Урок 5	67
Урок 6	83
Урок 7	101
Урок 8	
Урок 9	
Урок 10	
Предисловие 1. Русско-арабский и арабско-русски	чй словари162
Предисловие 2. Тексты	211
Список использованной литературы и материалов	252

^{© «}Восток – Запад», 2007

الدرس الأول

Предисловие

Настоящее издание рассчитано на 0,5-1-годичный курс обучения в высших учебных заведениях (4-8 часов в неделю). Оно составлено на основе современных материалов по теме «Социальные проблемы». Учебное пособие состоит из 10 уроков. Уроки включают в себя такие темы, как «Терроризм», «Преступность», «Безработица», «Природные катаклизмы», «Коррупция», «Пожары», «Курение, алкоголь и наркотики», «Дорожные происшествия», «Авиакатастрофы», «Загрязнение окружающей срсды» и т. д. Каждый урок содержит тексты как на арабском, так и на русском языке и 25 упражнений, которые предназначены для закрепления материала урока. К каждому тексту дается словарь, который позволит студентам легче и быстрее освоить материал. Учебное пособие содержит большое количество выражений, наиболее часто употребляемых в данной сфере.

В конце учебника прилагаются дополнительные русско-арабский и арабско-русский словари к упражнениям каждого урока.

Также прилагаются 20 аутентичных текстов на арабском языке, которые можно использовать как дополнительный материал по данной теме.

Настоящее учебное пособие может быть использовано при обучении как практическому курсу арабского языка, так и практическому курсу перевода с арабского языка.

عَشَرَاتُ الْقَتْلَى وَمِئَاتُ الْجَرْحَى فِي مَدْرِيدَ

حَفَلَت الصُّحُفُ الْبريطَانيَّةُ الْيَوْمَ بِأَنْبَاءِ الْهَجَمَاتِ الَّتِي تَعَرَّضَتْ لَهَا الْعَاصِمَةُ الإِسْبَانيَّةُ مَدْريدُ أَمْسِ وَالَّتِي رَاحَ ضَحِيَّتَهَا أَكْثَرُ مِنْ مِنْهَ وَتِسْعَينَ شَخْصًا وَحَوَالَيْ • • • • • مَصَاب. أَكْثَرُ مِنْ مِنْهَ وَتِسْعَينَ شَخْصًا وَحَوَالَيْ • • • • مَصَاب. وَتَصَدَّرَتَ الصَّحُفِ صُورَ الْعَشَرَاتِ الصَّفَحَةِ وَقَدْ تَنَاثَرَتْ حَوْلَهَا أَشْلاَءُ الْفَطَارَاتِ اللَّي تَعَرَّضَتْ للتَّفْجِيرِ وَقَدْ تَنَاثَرَتْ حَوْلَهَا أَشْلاَءُ الضَّحَايَا وَصُورًا لِعَشَرَاتِ الْجُثَثُ الْمُغَلَّفَة فِي أَكْياسٍ. الضَّحَايَا وَصُورًا لِعَشَرَاتِ الْجُثَثُ الْمُغَلَّفَة فِي أَكْياسٍ. وَجَاءَتِ الْعَنَاوِينُ الرَّئِيسِيَّةُ لِلصَّحُفُ الْبريطَانِيَّة كَالتَّالِي: وَجَاءَتِ الْعَنَاوِينُ الرَّئِيسِيَّةُ لِلصَّحُفُ الْبريطَانِيَّة كَالتَّالِي: الْفَيْنَانُشْيَالُ تَايُمْزْ: إَسْبَانِيَا تَشْهَدُ أَسُواً يَوْمَ مِنَ الإِرْهَابِ الْفَيْنَانُشْيَالُ تَايُمُزْ: إَسْبَانِيَا تَشْهَدُ أَسُواً يَوْمَ مِنَ الإِرْهَابِ

... الْيُوْمُ الْحَادى عَشَرَ يَجْلَبُ مَعَهُ مَحْزَرَةَ جَديدَةَ.

الإِنْدبنْدنْتُ: مَذْبَحَةٌ فِي مَدْريدَ ... أَحَدُ الضَّحَايَا يَقُولُ

... لَقَدْ ظَنَنْتُ أَنَّهُ زِلْزَالِّ... الْجَمِيعُ يَبْكِي ... الْجَمِيعُ فِي حَالَةٍ

اللَّيْلِي تليخْرَافُ: مَذْبَحَةٌ وَقْتَ اللَّرْوَةِ ... مِئَةٌ وَتِسْعُونَ يَمُوتُونَ فِي إِنَّفَحَارِ سِلْسلَةِ قَنَابِلَ فِي قَطَارِ بِمَدْرِيدَ...
وَتَنْقُلُ الْإِنْدَبِنْدَنْتُ عَنْ خُبَرَاءً قَوْلَهُمْ إِنَّ حَجْمَ الدَّمَارِ الَّذِي سِبَبَتْهُ تَفْجِيرَاتُ مَذْرِيدَ وَالْأُسْلُوبَ الَّذِي إِسْتَهْدَفَ بِهِ الرُّكَابُ

الأَبْرِيَاءُ قَدْ يُمَثِّلُ تَوَجُّهًا إِرْهَابِيًّا جَدِيدًا مُفْزِعًا فِي أَعْقَابِ هَجَمَاتِ الْمُتَّحِدَة الأَمْرِيكيَّة. هَجَمَاتِ الْمُتَّحِدة الأَمْرِيكيَّة. وَيَغْتَقِدُ الْخُبَرَاءُ أَنَّهُ بِالرَّغْمِ مِنَ الْمَوَارِدِ الْهَائِلَةِ الَّتِي وَيَغْتَقِدُ الْخُبَرَاءُ أَنَّهُ بِالرَّغْمِ مِنَ الْمَوَارِدِ الْهَائِلَةِ الَّتِي خَصَّصَتْ اللَّحْرُبِ عَلَى الإِرْهَابِ" فَإِنَّ الْمُفَجِّرِينَ لاَ يَزَالُونَ خَصَّصَتْ اللَّحْرُبِ عَلَى الإِرْهَابِ" فَإِنَّ الْمُفَجِّرِينَ لاَ يَزَالُونَ قَادِرِينَ عَلَى التَّغَلْغُلَ وَإِحْدَاثِ خَسَائِرَ بَشَرِيَّةٍ هَائِلَةٍ عَنْ طَرِيقِ ضَرْبِ أَهْدَاف سَهْلَةً.

وَنَقَلَت الإِنْدَبِنَدُنْتُ عَنِ الْمُحَلِّلِ الْعَسْكُرِىّ الْكَندَىِّ تِيمْ دَيُونْ قَوْلَهُ إِنَّهُ يَبِدُو أَنَّ الإِرْهَابِيّنَ بَاتُوا أَكْثَرَ طُمُوحًا فِي تَحْقَيقِ دَيُونْ قَوْلَهُ إِنَّهُمْ يَرْغَبُونَ فِي إِحْدَاثِ أَكْبَرِ ضَرَرٍ وَحَسَارَةً وَقَرْعٍ أَهْدَافِهِمْ. إِنَّهُمْ يَرْغَبُونَ فِي إِحْدَاثِ أَكْبَرِ ضَرَرٍ وَحَسَارَةً وَقَرْعٍ مَمْكُنِ لِحَذْبِ الإِنْتَبَاهِ وَإِحْبَارِ الْحُكُومَاتِ عَلَى الْقَيَامِ بِرَدِّ فَعْلِ. وَنَسَبَ الصَّحَيفَةُ لأَحَد الدِّبلُومَاسِيّنَ الْمُتَحَصِّمِينَ فِي وَنَسَبَ الصَّحَيفَةُ لأَحَد الدِّبلُومَاسِيّنَ الْمُتَحَصِّمِينَ فِي وَنَسَبَ الصَّحَيفَةُ إِنَّ الْحَادَى عَشَرَ مِنْ سَبْتَمْبِرَ رَسَمَ الطَّرِيقَ قَضَايَا الإِرْهَابِينَ لَتَنْفيذَ عَمَليّاتَ قَتْلٍ جَمَاعِيَّة هَائِلَةً، وَإِنَّ أَكْثَرَ مَا أَمَامَ الإِرْهَابِينَ لَتَنْفيذَ عَمَليّاتَ قَتْلٍ جَمَاعِيَّة هَائِلَةً، وَإِنَّ أَكْثَرَ مَا يَخْشَى هُوَ أَنْ تَكُونَ هَجَمَاتُ سَبْتَمْبِرَ الْ اللهُ وَالْ: مَا مُدَى الْهَلَعِ الَّذِي يَخْشَى هُوَ أَنْ تَكُونَ هَجَمَاتُ سِلْتَمْبِرَ الْ أَنْ مَن الْهَجَمَات وَيَتَعَلِّقُ بِالسُّوَالِ: مَا مُدَى الْهَلَعِ الَّذِي يَعْمَلَ أَوْ الْمَامِ إِنْ الْمَامِ النَّيْقِ مِن النَّاسِ؟ يَحْدَد مِنَ الْهَجَمَاتِ وَيَتَعَلِّقُ بِالسُّوالِ: مَا مُدَى الْهَلَعِ الَّذِي الْمَوْدِ أَوْدُ كَبِيرَةٍ مِنَ النَّاسِ؟ يُمْكِنُ إِحْدَاثُهُ مِنْ خِلالَ إِسْتِهْدَافِ أَعْدَادٍ كَبِيرَةٍ مِنَ النَّاسِ؟

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

придавать значение, обращать внимание (и) حُفُل (и) الله المعتقدة жертвой чего-л.

стоять в центре, во главе, занимать место в центре	تَصَدَّرَ
взрыв	تَفْحِيرٌ تَّنَاثَرَ
быть разбросанным, лежать в беспорядке	تَنَاثَرَ
1) орган, часть тела 2) остаток	شِلْوٌ (أَشْلاَءٌ)
завернутый	مُغَلَّفٌ
1) привозить, приносить, доставлять 2) навлекать	حَلَبَ
бойня, побоище, резня	مَجْزَرَةً
бойня, побоище, резня	مَذْبَحَةٌ
истерический	هِسْتِيرِيٌّ
час пик	وَقْتُ الذُّرْوَةِ
разрушение, разорение, гибель	دَمَارٌ
1) служить мишенью 2) подвергаться (чему)	إِسْتَهْدَفَ
неповинный, невиновный, непричастный	بَرِىءٌ (أَبْرِيَاءُ)
страшный, ужасный, наводящий страх	بَرِيءٌ (أَبْرِيَاءُ) مُفْزِعٌ
1) ресурс, источник 2) средства, доходы	مَوْرِدٌ (مَوَارِدُ)
ассигновать, выделять	بخصتَّصَ
входить, проникать	تُغَلُّغُلُ
производить, причинять, устраивать, создавать	أَحْدَثَ
становиться, делаться	بَاتُ (и)
1) сильное желание, устремление 2) честолюбие	طُمُوحٌ
привлечение внимания	حَذْبُ الإِنْتِبَاهِ
вынуждать, принуждать, заставлять, обязывать	أُجْبَرَ
	7

реакция (на действие) أُدُ الْفَعْلِ دُ الْفَعْلِ الْمِعْلِ الْمِعْلِ الْمِعْلِ الْمِعْلِ الْمِعْلِ الْمِعْلِ اللهِ المُلْمِلْ اللهِ المُلْمُلِي المُلْمُلِي المُلْمُلِي الم

تدريبات

ا - أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَةِ:

۱) كم شخصا قتل بسبب إنفجار القطار في مدريد في سنة ٢٠٠٤

٢) ما هو سبب إنفجار القطار في مدريد؟

٣) ما هي العناوين الرئيسية عن إنفجار القطار في مدريد للصُّحُف الْبريطَانيَّة؟

ع) ما هو رأى الْخبراء عن الإنفجار في مدريد؟

٥) هل تعرضت القطارات الروسية للإنفجارات؟

٢ - تَرْجم الْعَبَارَت الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَة الرُّوسيَّة:

- الصُّحُفُ الْبِرِيطَانِيَّةُ - تَعَرَّضَ للْهَجَمَات

- رَاحَ ضَحيَّتَهَا - رَاحَ ضَحيَّتَهَا - رَاحَ ضَحيَّتَهَا

الْجُثَتُ الْمُغَلَّفَةُ فِي أَكْيَاس - الْعَنَاوِينُ الرَّئيسيَّةُ

شهد أَسُوأً يَوْم - مَجْزَرَةٌ جَديدَةٌ
 حَالَةٌ هِسْتِيرِيَّةٌ
 حَالَةٌ هِسْتِيرِيَّةٌ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ.

- В индонезийской провинции Центральный Сулавеси в четверг полиция нашла 11 взрывных устройств, сообщает местное радио.
- 2) Как заявил полковник Диди Рояди, обнаруженные в пустующем доме бомбы были готовы к взрыву.
- 3) В конце прошлого года семь человек погибли и не менее 53 получили ранения, когда на рынке взорвалась начиненная подшипниками и гвоздями бомба.
- 4) Взрыв гранаты произошел во Владивостоке в пятницу утром, пострадавших нет.
- 5) Как сообщило РИА «Новости» в пресс-службе УВД Приморского края, информация о взрыве поступила около 0.35.

أكملِ الجُمَلَ الآتية:
 أكملِ الجُمَلَ الآتية:
 أيواجه المُحْتَمَعُ الْعَالَمِيُ...
 نقلت الصَّحيفة الرُّوسيَّة...
 خاءَتِ الْعَنَاوِينُ الرَّئِيسيَّةُ...

٥) ... عَمَليَّة الإرْهَاب...

٥ - صَع الْكَلْمَاتِ الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَة:

() نقلت الإندبندنت عن العسكرى الكندى تيم ديون إنه يبدو أن الإرهابيين أكثر في تَحقيق أهدافهم (المحلل، باتوا، قوله، طموحا).

للحرب على " يعتقد أنه بالرغم من الموارد التي خصصت "للحرب على " فإن المفجرين لا يزالون قادرين على وإحداث بشرية هائلة (الهائلة، النخبراء، التغلغل، خسائر، الإرهاب).

7 - إمَّاذُ الْجَدُولَ الآتي (هَاتَ أَشْكَالاً مُنَاسَبَةٌ مِنَ الأَفْعَالِ الآتيةي:

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمو	فعل مضارع	فعل ماض
					نَفُذَ
				يَتَنَاثَرُ	
			بت	 	
		قَاتلٌ			
	مَنْسُوبٌ				
تَفجيرٌ		1			

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتَيَةَ الِّي اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Угроза терроризма реальная и очень серьезная.
- 2) К борьбе с терроризмом необходимо привлечь «все имеющиеся ресурсы общества и государства».

- Необходимо вырабатывать и применять новые подходы и методы противодействия терроризму.
- Глава ФСБ отметил важность своевременного получения информации об угрозах терактов.
- 5) В противодействии терроризму важны все три фазы: профилактика, борьба, ликвидация последствий терактов.

٨ - هَات أَسْئَلَةُ للأَجْوِبَةِ التَّالَيَةِ:

١) قال إن قوات عسكرية هاجمت مدعومة بالْمروحيات.

لأمتحدث باسم المجيش المجنرال شوكت عزيز إلى
 أن مسلحين تَجمعوا، ومعهم كمية ضخمة من السلاح
 والذخيرة والمتفجرات.

٣) أشار المسؤول الذي رفض ذكر اسمه إلى أن صادق نور وجماعته كانوا هدفا للقوات الدكومية التي تريد القبض عليه منذ بداية الأسبوع الماضي.

قال الرئيس الأميركي جورج بوش بخطابه الأسبوعي إن النخطر الأكبر على قواته بالعراق يتمثل في القنابل المصنوعة متحليا والتي توضع على جانب الطريق.

کانت الساعات الأربع والعشرین الماضیة شهدت مواجهات وحوادث عنف أسفرت عن قتل ۲۰ جندیا،
 فیما أصیب ۲۲ آخرا.

٩ - صلُ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةٍ (أ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةِ (ب). ثُمَّ اَدْخُلُهَا في جُمَل:

ب	Í
сепаратистское движение	الإِرْهَابُ الدُّوَلِيُّ
борьба с терроризмом	مُكَافَحَةٌ عَلَى الإِرْهَابِ
террористический акт	مُكَافَحَةٌ عَلَى التَّطَرُّفِ
умышленное убийство	حَرَكَةٌ إِنْفُصَالِيَّةٌ
борьба с экстремизмом	عَمَلِيَّةٌ إِرْهَابِيَّةٌ
умышленное убийство	قَتْلٌ عَمْدِيٌّ (قَصْدِيٌّ)
угроза терроризма	ضَرْبَةٌ قَاتِلَةٌ
финансирование терроризма	إِجْرَاءَاتٌ حَاسِمَةٌ
смертельный удар	تَمْوِيلُ الإِرْهَابِ
радикальные меры	تَهْدِيدُ الإِرْهَابِ

• 1 - أَجِبْ تَفْصِيلًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتِي: "الإنفجارات في أوروبا".

1 1 - تَرْجِمِ النَّصَّ الآتي إلَى اللُّعَةِ الْعَرَبِّيةِ:

Что такое терроризм?

Терроризм — это метод, посредством которого организованная преступная группа стремится достичь провозглашенных ею целей преимущественно через систематическое использование насилия.

Для нагнетания страха террористы могут применять поджоги или взрывы домов, вокзалов, машин, поездов,

штаб-квартир политических партий и т. п. В современных условиях террористы практикуют захват заложников, угоны самолетов.

Террористические акты всегда носят публичный характер и направлены на воздействие на общество или на власть.

Сегодня самые ходовые методы террора — насилие не в отношении представителей власти, а против мирных, беззащитных и, что крайне важно, не имеющих отношения к «адресату» террора людей, с обязательной демонстрацией катастрофических результатов посредством СМИ.

В настоящее время терроризм очень широко распространен во всем мире. Необходимо принимать срочные и решительные меры в борьбе с этим злом, чтобы не допускать смерти ни в чем не повинных людей.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْجَدِيدَةُ

	·
метод	أُسْلُوبٌ (أَسَالِيبُ)، طَرِيقَةٌ
организованная преступная группа	مَجْمُوعَةً إِجْرَامِيَّةٌ مُنَظَّمَةٌ
стремиться	سَّعَى إِلَى
провозглашать	أَعْلَنَ، صَرَّحَ
систематический	مُنَظَّمَّ
насилие	عُنْفٌ
нагнетать страх	أَلْقَى الرُّعْبَ
практиковать	إستنخدم
публичный	عُمُومِيٌّ، جَمَاهِيرِيٌّ
воздействие	<i>ؾ</i> ٲ۫ؿڔۨ
ходовой	مَشُهُورٌ
в отношении	بِالنِّسْبَةِ لِـ

беззащитный يُنْرُ مَحْمِيًّ اللهِ مُحْمِيًّ اللهِ مُحْمِيً اللهِ مُحْمِيً اللهِ крайне важно الطَّهَارُّ، عَرْضٌ демонстрация الطَّهَارُّ، عَرْضٌ اللهِ مُلاَمِ اللهِ مُلاَمِ اللهِ مُلاَمِ وَسَائِلُ الإِعْلاَمِ وَسَائِلُ الإِعْلاَمِ وَسَائِلُ الإِعْلامِ مَصَعَ ب، قَبِلَ (ه) допускать неповинный

«Что такое терроризм?» " «Что такое терроризм?» أَسْنَلُة للنَّصُّ:

1 ٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) С сегодняшнего дня, после официального опубликования в «Российской газете», вступает в силу федеральный закон «О противодействии терроризму».
- 2) Правовую основу противодействия терроризму составляют Конституция РФ, общепризнанные принципы и нормы международного права, международные договоры РФ.
- Под террористической деятельностью понимаются, в частности, организация, планирование, подготовка, финансирование и реализация теракта, подстрекательство к теракту.
- 4) К террористической деятельности относятся и «информационное или иное пособничество в планировании, подготовке или реализации» теракта, а также пропаганда идей терроризма.
- 5) Директор ФСБ РФ Николай Патрушев считает главной задачей созданного Национального антитеррористического комитета сведение к минимуму возможности терактов.

15 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتَيَةَ الِكِي الْكُفَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- 1) قد أفاد ناطق باسم الكرملين بأن إهتماما كبيرا سيعار لمناقشة سبل تعزيز التعاون بين روسيا وأذربيجان في مكافحة الإرهاب.
- ٢) جاء في البيان الصحفى لمجلس الأمن الروسي عقب اللقاء أن الطرفين عبرا عن التفهم لضرورة تعميق التعاون لاحقا على الأساس الثنائي والمتعدد الأطراف في مكافحة الإرهاب الدولي.
- ٣) وبَحث الطرفان قضايا الأمن الإقليمي ومكافحة الإرهاب
 الدولي والتطرف الإقليمي وتحارة المحدرات بشكل مشترك.
- ك) قد أعار الْجانبان إهتماما خاصا للتعاون الثنائي في التصدي
 للإرهاب وتحديات العصر الأخرى.
- ٥) ذكر رئيس الوزراء الباكستاني أن موسكو وإسلام أباد تتعاونان بنشاط في مُجال مكافحة إنتاج المخدرات في المنطقة، وفي مُحاربة الإرهاب.

10 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- حَجْمُ الدَّمَارِ - الرُّكَّابُ الأَبْرِيَاءُ - تَوَجُّةٌ إِرْهَابِيُّ - الْحَرْبُ عَلَى الإِرْهَابِ بالرَّغْمِ مِنَ الْمَوَارِدِ الْهَائِلَةِ
 بالرَّغْمِ مِنَ الْمَوَارِدِ الْهَائِلَةِ
 أَحْدَثُ الْخَسَائِرَ
 أَحْدَثُ الْخَسَائِرَ
 تَحْقِيقُ أَهْدَافِهِمْ
 تَحْقِيقُ أَهْدَافِهِمْ

17 - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبَّيَّةِ:

- 1) В соответствии с законом государство осуществляет компенсационные выплаты физическим и юридическим лицам, которым был причинен ущерб в результате теракта
- 2) Вред, причиненный здоровью и имуществу террористов, возмещению не подлежит.
- 3) Закон определяет также меры правовой и социальной защиты лиц, участвующих в борьбе с терроризмом.
- 4) Наша задача работать так, чтобы сводить к минимуму возможность самого совершения диверсионно-террористических актов.
- 5) Террористов надо уничтожать независимо от их местонахождения.

١٧ - إِمْلاُ الْفَرَاعَ فِي الْجُمَلِ الْآتِيةِ بِحَرُفِ أَوْ كَلِمَةً، ثُمَّ تَوْجِمْهَا:

- تصدرت ... الأولى لِحميع الصحف صور القطارات ... تعرضت للتفحير.
- حفلت الصحف البريطانية اليوم بِ.... الْهجمات التي ... لَها العاصمة ... مدريد.

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- اعلن وزير الخارجية الروسى سيرغى لافروف فى مؤتمره
 الصحفى أنه على المجتمع الدولى أن يضع قائمة مشتركة
 بأسماء المشبوهين بالإرهاب.
 - ٢) أضاف الفروف قوله إن هذا ضرورى من أجل تلاقى المعايير المزدوجة في مكافحة الإرهاب.
 - ") أعلن مندوب روسيا الدائم لدى الأمم المتحدة أندريه دينيسوف أن لَجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن الدولي ستعقد في ألما آتا في كازاخستان من السادس والعشرين إلى الثامن والعشرين من الشهر المجاري.
 - ك) قتل ما لا يقل عن أربعة وعشرين شخصا في العاصمة العراقية وضواحيها اليوم التجمعة في هجمات متفرقة.
 - قتل خمسة أشخاص وجرح عشرون عندما إنفجرت قنبلة
 في شمال شرقى بغداد.

19 - تَرْجِمِ الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- в соответствии с законом;
- усилия по противодействию терроризму;
- пособничество в планировании теракта;
- диверсионные акты;
- заседание рабочей группы;
- Национальный антитеррористический комитет;
- противодействие финансированию терроризма;
- причинять ущерб;

- меры правовой и социальной защиты;
- подстрекательство к теракту.

٢٠ - أَكْتُبْ جُمْلَةً عَنْ كُلِّ مَمَّا يَأْتِي:

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- () أرجوكم يا سيادة الرئيس أن تبلغوا تعازينا الْخالصة لأسر وأقارب القتلى وكذلك التمنيات بالشفاء العاجل لِمن تم إنقاذهم.
- إننى أؤكد تضامن روسيا الثابت مع مصر وشعبها في هذه اللحظة العصمة.
- ٣) حثت وزيرة الدفاع الفرنسية ميشيل أليوت مارى الدول الأوروبية الاثنين على بذل جهود أكبر لتوفير الإستقرار في إفريقيا، وحذرت من مُخاطر إنفجار صراعات عرقية قد تصل آثارها إلى أوروبا عبر إطلاقها موجة من الهجرات إلى القارة.
- ك) تَجدر الإشارة إلى أن منظمة الأمن الْجماعي تَهتم بتعزيز
 العمل الْمشترك في مَجال التصدي للتحديات والتهديدات

الجديدة، وخاصة مكافحة التنظيمات الإرهابية والمتطرفة التي تشكل تَهديدا لأمن الدول الأعضاء.

نضطلع فريق العمل هذا بمهمة وضع وإعداد مسائل التعاون العملى في مَجال التصدى للإرهاب الدولى وتَهديدات المحدرات.

٢٢ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- взрывная волна;
- заложить бомбу;
- обезвредить бомбу;
- рабочая группа по борьбе с терроризмом;
- компенсационные выплаты;
- сводить к минимуму;
- совершить диверсию;
- антитеррористическое ведомство;
- международное антитеррористическое сотрудничество;
- сообщение о взрыве.

٢٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Делегации обменялись обстоятельной информацией об усилиях по противодействию терроризму, предпринимаемых на национальном уровне.
- Особое внимание рабочая группа уделила тематике борьбы с подстрекательством к терроризму.
- Участники заседания условились рассмотреть возможность проведения в период между сессиями рабочей группы дополнительных двусторонних экспертных встреч, в частности по проблематике противодействия финансированию терроризма.

- 4) Следующее заседание двусторонней рабочей группы по борьбе с терроризмом состоится в Москве во второй половине 2006 года.
- Национальный антитеррористический комитет был создан в соответствии с законом «О противодействии терроризму» и указом президента «О мерах по противодействию терроризму».

٢٤ - تَرْجِم الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

– عبر عن التفهم – فريق العمل

- في مُجال التصدي للإرهاب - تَهديدات الْمحدرات

التنظيمات الإرهابية والمتطرفة - شكل تُهديدا للأمن

منظمة الأمن الجماعي
 توفير الإستقرار

صراعات عرقية
 صراعات عرقية

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعُ التَّالِي: "الإجراءات في مكافحة الإرهاب"

الدرس الثابي

هَجَمَاتُ الْمُتَمَرِّدينَ في سريلاًلْكَا

قَالَ مَصْدَرٌ عَسْكَرِيٌّ فِي سَرِيلاَنْكَا إِنَّ خَمْسَةَ أَشْخَاصِ قُتِلُوا وَجُرِحَ تَمَانِيَةٌ آخَرُونَ الْيَوْمَ الْائْنَيْنِ فِي إِنْفِجَارِ لَغَمٍ بِشِمَالِ شَرْقِ الْبِلاَدِ يُحْتَمَلُ أَنْ يَكُونَ وَرَاءَهُ مُتَمَرِّدُو "نُمُورِ التَّامِيلِ".

وَيُعْتَقَدُ أَنَّ الْهُجُومَ الَّذِي وَقَعَ فِي بَلْدَةِ ترِينْكُومَالِي وَاسْتَخْدَمَ فِيهِ الْمُتَمَرِّدُونَ اللَّغَمَ كَانَ يَسْتَهْدِفُ دَوْرِيَّةً رَاجِلَةً للْبَحْرِيَّة.

وَقَالَت الْبَحْرِيَّةُ السِّرِيلاَنْكَيَّةُ إِنَّ وَحْدَاتِهَا فِي مَرْفَا مُقَابِلِ لِبَلْدَة تِرِينْكُومَالِي تَعَرَّضَتْ لِهُجُومٍ مِنْ مُتَمَرِّدي التَّامِيلِ الْيَوْمَ وَإِنَّ خَمْسَةً مِنْ عَنَاصِرِهَا أَصِيبُوا خِلاَلَ تَبَادُلِ النِّيرَانِ مَعَ الْمُهَاجِمِينَ.

وَأُوْضَحَ مُتَحَدِّثٌ بِاسْمِ الْبَحْرِيَّةِ أَنَّ الْمُهَاجِمِينَ فَتَحُوا النَّارَ عَلَى زَوْرَقٍ تَابِعٍ لِلْبَحْرِيَّةِ فَرَدَّتُ عَلَيْهِمْ الْبَحْرِيَّةُ دِفَاعًا عَنِ النَّفْس.

وَبِهَذِهِ الْعَمَلِيَّاتِ الَّتِي تَصَاعَدَتْ مُنْذُ أُوَاخِرِ الْعَامِ الْمَاضِي وَخَلَّفَتْ مَثَاتِ الْقَتْلَى فِي صُفُوفِ الْقُوَّاتِ الْحُكُومِيَّةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ يَعُودُ شَبَحُ الْحَرْبِ لِيُحَيِّمَ مِنْ جَدِيدٍ عَلَى الْبِلاَدِ بَعْدَ

أَنْ شَهَدَتْ نَوْعًا مِنَ الْهُدُوءِ إِثْرَ إِتِّفَاقٍ عَلَى وَقْفِ إِطْلاَقِ النَّارِ عَام ٢٠٠٢.

وَتَشْهَدُ سِرِيلاَنْكَا مُنْدُ مَطْلَعِ ثَمَانِينَاتِ الْقَرْنِ الْمَاضِي نزَاعًا مُسَلَّحًا بَيْنَ الْقَوَّاتِ الْحُكُومِيَّة وَنُمُورِ تَحْرِيرِ إِيلاَمْ تَامِيلَ الَّذِينَ مُسَلَّحًا بَيْنَ الْقَوَّاتِ الْحُكُومِيَّة وَنُمُورَ تَحْرِيرِ إِيلاَمْ تَامِيلَ الَّذِينَ يُطَالِبُونَ بِحُكْمٍ ذَاتِيٍّ وَاسِعِ لِشَمَالِ شَرَق سِرِيلاَئْكَا حَيْثُ تُوجَدُ عَطَلَبُونَ بِحُكْمٍ ذَاتِي وَاسِعِ لِشَمَالِ شَرَق سِرِيلاَئْكَا حَيْثُ تُوجَدُ عَلَيْكِلُ السِّنَهَالِيُّونَ مُعْظَمَ سُكَّانِهِ. عَالِيَّةٌ مِنَ التَّامِيلِ فِي بَلَد يُشْكِلُ السِّنَهَالِيُّونَ مُعْظَمَ سُكَّانِهِ. وَتَسَبَّبَ النِّزَاعُ فِي مَقْتَلِ أَكْثَرَ مِنْ سِتِّينَ أَلْفَ شَخْصٍ.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَديدَةُ

нападение	هجمة (ات)
1) повстанец, сепаратист 2) бунтарь	هجمة (ات) مُتَمَرِّدٌ (ون)
Шри-Ланка	سِرِيلاَئكَا
ранить	جَوْحَ
взрыв	ٳؚٮ۠۠ڡؚ۬ڃؘٳڔۜ
мина, фугас	لَغَمٌ (أَلْغَامٌ)
возможно, вероятно	يُحْتَمَلُ
«Тамильские тигры»	نُمُورِ التَّامِيلِ
(повстанческая группировка)	
нападение	هُجُومٌ
иметь целью	إِسْتَهْدَفَ
1) патруль, дозор, обход 2) смена	ۮؘۅؙڔؚۛڲؘةۜ
пеший	رَاحِلْ

морской флот	؞ڂڔؚۘؽؖةؙ
порт	ؠۜۯ۫ڡؘۜٲؙ
элемент, составная часть	عُنْصُرٌ (عَنَاصِرُ) صَابَ نَبَادُلُ النَّيرَانِ
поражать, постигать, пострадать	صَابَ
перестрелка	نَبَادُلُ النَّيرَانِ
открывать огонь	فَتُحَ النَّارَ
катер, лодка, шлюпка, баркас	زَوْرَقٌ (زَوَارِقُ)
зд. принадлежащий	ئابع رُدُ
отвечать (علی)	رُدُّ
подниматься	تُصَاعَدُ
оставлять (за собой)	خَلُّفَ
правительственные силы	الْقُوَّاتُ الْحُكُومِيَّةُ
призрак войны	الْقُوَّاتُ الْحُكُومِيَّةُ شَبَحُ الْحَرْبِ
покрывать, окутывать, нависать	خَيْمَ
вслед, за	إثر
стрелять	أُطْلَقَ النَّارَ
начало	مَطْلَعٌ
вооруженная борьба	نِزَاعٌ مُسَلَّحٌ
освобождение	تُحْرِيرٌ
«Тигры освобождения Тамил-Илама»	نُمُورُ تَحْرِيرِ إِيلاَمْ تَامِيل
автономия	حُكْمٌ ذَاتِيٌّ غَالبَيَةٌ
большинство	غَالِبِيَّةٌ

составлять, представлять собой رست (иародность) السّنْهَ اليُّونَ быть причиной убийство

تدريبات

ا - أجب عَنِ الأَسْئَلَةِ الآتِيَةِ:

ا) ما هو سبب قتل خمسة أشخاص في سريلانكا؟
 ٢) من هو المحتمل أن يكون وراء هذا القتل؟
 ٣) ماذا قالت البحرية السريلانكية عن هذا الحادث؟
 ٤) من هم "نُمُورُ تَحْرِيرِ إِيلاَمْ تَامِيل"؟
 ۵) هل الوضع السياسي في سريلانكا مستقر؟

٢ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِلِّي اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- مَصْدُرٌ عَسْكَرِيٌّ - إِنْفَجَارُ لَغَمِ - يُحْتَمَلُ أَنْ يَكُونَ وَرَاءَهُ - دَوْرِيَّةٌ رَاجِلَةٌ - تَعَرَّضَ لِهُجُومٍ - مُتَحَدِّثٌ بِاسْمِ الْبَحْرِيَّةِ - تَبَادُلُ النِّيرَانِ مَعَ الْمُهَاجِمِينَ - فَتَحَ النَّارَ عَلَى - زَرْوَقٌ تَابِعٌ لِلْبَحْرِيَّةِ - دَوْقً عَنِ النَّفْسِ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِّي اللُّغَةِ الْعَرَبَّيةِ:

- 1) Прокуратура Южного административного округа Москвы возбудила уголовное дело по факту убийства двоих сотрудников милиции.
- 2) План «Вулкан» по розыску преступников введен на территории Москвы и Московской области.
- 3) Сейчас на месте работает следственно-оперативная группа, которая устанавливает обстоятельства происшествия.
- 4) На юге Москвы в результате перестрелки с преступниками убит сотрудник милиции, еще один ранен.
- 5) Как сообщили в правоохранительных органах столицы, по уточненной информации, инцидент произошел около 9.30.

أكمل الجمل الآتية:
 أر... و المحمل الآتية:
 أرية المحمل الآتية:
 أوضح ...
 أوضح ...
 أوضة المحمد المحمد

ضع الْكُلمَاتِ التي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَةِ:

() تقول الصحيفة إن الإصابات كانت فى فندق "أوروربا" حيث وقع الانفجار الأول، وإن الأخريين انفجرتا فى سوق ومطعم بالسياح (القنبلتين، معظم، يغصان)

٢) يأتى العنف بعد يومين من إعلان نُمور التاميل أنَّهم سيؤجلون إلى أجل غير الْمباحثات مع التي كان مزمعا إجراؤها الأسبوع القادم (تَحدد، الْحكومة، مسمى).

الله الجَدُولَ الآتِي (هَاتَ أَشْكَالًا مُنَاسَبَةً مِنَ الأَفْعَالِ الآتِيَةِ):

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمر	فعل مضارع	فعل ماض
					أصاب
				رده يرد	
			إفْتَحْ		
		مُهَاجمٌ			
	مُسلَّحٌ				
ٳڹ۠ڣڿؘٵڒؙ					

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّقَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Вчера в 18.00 во дворе одного из домов обнаружены трупы 44-летнего и 40-летнего мужчин с ножевыми ранениями.
- 2) В настоящее время устанавливаются лица, причастные к преступлению.
- 3) Он добавил, что в квартире, где произошла трагедия, были найдены четыре гильзы от пистолета Макарова.
- 4) Предположительно убийцы выбросили оружие, когда скрывались с места происшествия.
- 5) Сейчас проводится баллистическая экспертиза пистолета.

٨ - هَاتَ أَسْنَلَةً للأَجُوبَةِ التَّالَيَةِ:

- ا) قتل مسلحون مَجهولون إمرأة وجرحوا زوجها في شمال شرق واشنطون.
- ٢) إرتفع عدد القتلى إلى ٦٥ شخصا بينهم ٤٠ من أفراد الشرطة والْجيش.
- ٣) لَم يتحدث المتمردون عن إصابات في صفوفهم لكن مصدرا عسكريا حكوميا قال إن ١٠ منهم لقوا حتفهم.
- ٤) تسبب التراع في مقتل أكثر من ٦٠ ألف شخص منذ
 إندلاعه في مطلع تَمانينات القرن الماضي.
- تقول الصحيفة "إنه يبدو أن التفجيرات تكرار لتفجيرات شهر تموز الماضى في "كابول" التي قتل فيها ما لا يقل عن
 شخصا.

٩ - صلْ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أَ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةِ (ب). ثُمَّ أَدْخُلْهَا في جُمَل:

ب	í
обвинительное заключение	مُحْرِمُ الْحَرْبِ
преступные действия	تَسْلِيمُ الْمُحْرِمِينَ
криминалистика	جَرِيهُ مُدُّ الإِنْسَانِيَّةِ
выдача преступников	جُرِيهِ مَةٌ جِنَائِيَّةٌ

совершать преступление	الْحَرِيـــمَةُ السّيّاسِيَّةُ
военный преступник	عِلْمُ الإِجْرَامِ
уголовное преступление	قَرَارُ التَّحْرِيمِ
преступление против человечества	أَسْلِحَةُ الإِجْرَامِ
политическое преступление	الأَعْمَالُ الإِحْرَامِيَّةُ
оружие, которым совершено преступление	إِرْ تُكُبَ الْخُرِيمَةَ

• 1 - أجِبْ تَفْصِيلًيا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتِي: "أسباب الْحروب".

11 - تُرْجِم النَّصَّ الآتيَ إلَى اللُّغَةِ الْعَرَبَّةِ:

Захват заложников в Германии

На севере Германии мужчина вошел в автобус и, угрожая оружием, взял в заложники 15 человек. После почти четырех часов погони немецким полицейским удалось остановить и окружить автобус с 15 пассажирами, направлявшийся по автобану в сторону Ганновера.

Некоторые из заложников были освобождены после переговоров преступника с полицией.

Преступник потребовал устроить ему встречу с бургомистром Бремена и прислать ему человека, который мог бы вести автобус дальше.

По сообщению телеканала ТВС, полиция пока воздерживается от начала силовой операции. Прилегающая к месту остановки автобуса территория оцеплена полицией в радиусе двух километров. Движение по шоссе А7 полностью перекрыто в обоих направлениях.

Мотивы преступления до сих пор остаются абсолютно непонятными.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

захватить	حتجز
заложник	زهينَةٌ (رَهَائنُ)
угрожать	هَدُّدَ
погоня	مُنَابَعَة
окружить	أَحَاطُ ب
освободить	أَطْلَقَ سَرَاحَ
требовать	طَلَبَ
устроить встречу	نَظَّمَ مُقَابَلَةً مَعَ
бургомистр	رَئيسُ بَلَدِيَّة
воздерживаться	إِمْتَنَعَ عَنْ
силовая операция	عَمَليَّهُ الْفُوَّة
прилегать	جَاوَرَ
оцепить	طَوَّقَ
радиус	مُدًى
шоссе	طَريقٌ مُعَبَّدٌ
перекрывать движение	مَنَعَ حَرَكَةَ الْمُرُورِ
мотив	سَبِّبٌ (أَسْبَابٌ)، ذَاعِ (دَوَاعِ)
преступление	جَريحةٌ (حَرَائِمُ)

1 ٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّعَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) На место происшествия прибыл начальник ГУВД Москвы Иван Иванов.
- 2) По предварительным данным, в грабеже участвовали шестеро вооруженных преступников в масках.
- 3) После прибытия на место преступления оперативники обнаружили автомат Калашникова.
- 4) В перестрелке один преступник был убит, еще один был ранен.
- 5) В убийстве депутата подозревается один из членов организованной преступной группировки.

اللُّهُ الرُّوسِيَّةِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الرُّوسِيَّةِ الرُّوسِيَّةِ الرُّوسِيَّةِ الرُّوسِيَّةِ

- 1) شد يوم أمس أيضا مهاجمة دبابة أميركية من طراز أبرامز، وحرقها بعبوة وضعت على جانب الطريق بمنطقة قناة الْجيش شرق العاصمة العراقية.
- ٢) تقول الصحيفة إن التفجيرات أنهت فترة طويلة من الهدوء
 ف البلد بعد العمليات الأمنية التي قامت بها السلطات في
 أعقاب هجمات التسعينيات.
- ٣) وفى هجوم آخر قتل ضابط فى الْجيش وحرح ستة جنود آخرين بانفجار لغم آخر إستهدف مركبتهم فى منطقة ويلكاندا شمال شرق البلاد.
- خاء فى الصفحة الأولى فى صحيفة صنداى تليجراف خبر رفض جندى بريطانى فى القوات الجوية الخاصة القتال
 فى العراق وإستقالته من الجيش بسبب ما أسماه

بالسياسات "غير القانونية" للقوات الأمريكية وسياسات قوات التحالف.

قالت صنداى تليجراف إنه بعد أن أمضى ثلاثة أشهر فى بغداد أبلغ بين جريفن قائده أنه غير مستعد للقتال إلى جانب القوات الأمريكية.

10 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

مسلحون مَجهولون - عدد القتلى
 مصدر عسكرى - شد مهاجمة
 فترة طويلة من الْهدوء - في أعقاب هجمات
 الصفحة الأولى - غير مستعد للقتال
 إلى جانب القوات - القوات الْجوية الْخاصة

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) В Москве четверо неизвестных расстреляли выходца из Азербайджана, после чего скрылись с места происшествия на двух автомобилях.
- 2) Проводятся оперативно-розыскные и следственные мероприятия, направленные на установление личности нападавших, их розыск и задержание.
- 3) Личности погибших устанавливаются, в городе введен специальный план по задержанию преступников.
- 4) В Петербурге задержан подозреваемый в убийстве гражданина Сенегала.
- 5) В Донецке за совершение разбойного нападения и убийства к длительному сроку лишения свободы приговорен 28-летний житель города.

17 - إِمَّالُا الْفَرَاغَ فِي الْجُمَلِ الآتِيَةِ بِحَرُّفٍ أَوْ كَلِمَةَ، ثُمَّ مَرْجِمْهَا:

- نقلت ... الأنباء الإيرانية /ايرنا/ عن قول هذا الدبلوماسي دون ... تفاصيل ... سبب إلغاء هذا الاجتماع.
- هددت الولايات ... مُحددا يوم الاثنين ب... قضية إيران على مُجلس ... الدولى بعد أن أعلنت طهران في الاسبوع الماضي أنها ستستأنف بُحوث الوقود ... المثيرة للجدل.

11 - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ اِلَى اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- أعتقد أن هذه التدريبات تتيح إمكانية حل القضايا المتعلقة بمقاومة الإرهاب بصورة أنشط.
- ٢) يتوفر لدينا كل ما هو ضرورى من القوى والوسائط لصد
 عدوان الأوغاد الذين يُحاولون زعزعة الإستقرار.
- ٣) ذكرت وكالة أنباء إيتار تاس نقلا عن لافروف قوله "إن العقوبات ليست الوسيلة الأفضل أو الوسيلة الوحيدة لِحل المشكلة".
- قد عقدت روسیا مع الصین، وفرنسا، وألمانیا، والولایات المتحدة، وبریطانیا، إجتماعا یوم الإثنین فی لندن لإجراء مناقشة غیر رسمیة حول الوضع النووی فی إیران.
- قال إن جَميع الأطراف المعنية أبدت رغبتها في العمل من أجل حل أزمة إيران النووية بالسبل الدبلوماسية.

19 - تَرْجِم الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- возбудить уголовное дело по факту убийства;
- следственно-оперативная группа;
- устанавливать обстоятельства происшествия;
- в результате перестрелки;
- ножевые ранения;
- обнаружить труп;
- скрываться с места происшествия;
- баллистическая экспертиза;
- вооруженные преступники в масках;
- подозревать в убийстве.

٢٠ - أَكْتُبْ جُمْلَةً عَنْ كُلُّ مَمَّا يَأْتِي:

أ) تَخْصِيبُ الْيُورَانيُوم
 إسْتقالَةٌ
 كَوْرَيهُ عَدُ الإِسْتقْرَارِ
 أورَّاتُ التَّحَالُفِ
 إسْتَهْدَفَ

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتَيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسِيّةِ:

- () صرح متحدث باسم وزارة الْخارجية البريطانية لوكالة أنباء الصين الْجديدة /شينخوا/ بأن هذا الإجتماع هو "إجتماع دبلوماسي سرى" حول إيران.
- ۲) تصاعد التوتر في الأسبوع الماضى بعد أن إستأنفت إيران أبعاث الوقود النووى.
- ٣) ذكرت بريطانيا وفرنسا وألمانيا أن عامين ونصْفًا من العام من المجهود المبذولة لحل القضية قد وصلت إلى "طريق مسدود".

أتحاول بريطانيا وفرنسا وألمانيا منذ عامين إقناع إيران بالتخلى عن برنامج تحصيب اليورانيوم الذى يُمكن إستغلاله في صنع قنبلة ذرية.

تشتبه الولايات المتحدة والإتحاد الأوربي فى أن طهران تحاول تطوير أسلحة تَحت غطاء برنامج الطاقة الذرية المدنية.

٢٢ - تَوْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيةَ إِلَى الْكُعَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- организованная преступная группировка;
- оперативно-розыскные мероприятия;
- следственные мероприятия;
- установить личность;
- задержание преступника;
- разбойное нападение;
- длительный срок лишения свободы;
- подозреваемый в убийстве;
- незаконные вооруженные формирования;
- административная граница.

٢٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلُ الْآتِيَةُ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- Проводятся оперативно-следственные мероприятия по установлению причастности Петрова к другим тяжким преступлениям, в том числе террористической направленности.
- 2) По имеющимся у правоохранительных органов данным, он проходил подготовку в лагере боевиков в Чечне.
- Как отметили в МВД, «они дали признательные показания о том, что в период с 2001 по 2002 год состояли в бандформировании».

- 4) Вчера были установлены и задержаны три участника незаконных вооруженных формирований.
- 5) Арестованный подозревается в том, что он в мае 2003 года с группой лиц в 50–60 человек перешел через административную границу и занимался подрывами автоколонн федеральных войск.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

أتاح إمكانية
 حل القضايا
 حل المشكلة
 الوسيلة الوحيدة
 الوضع النووى
 من أجل حل أزمة
 إجراء مناقشة غير رسمية
 أتاح القضايا

٢٥ - كاقشوا الْمَوْضُوعُ التَّالِي: "ما هي العقوبة التي يجب أن تكون على القتل العمد؟"

عِنْدَ ذَلِكَ قَامَ إِثْنَانِ مِنْ أَفْرَادِ الْعِصَابَةِ بِالإِسْتِيلاَءِ عَلَى عَرَبَةٍ وَأَجْبَراً السَّائقَ عَلَى عَلَى عَرَبَةٍ وَأَجْبَراً السَّائقَ عَلَى إِقْتَحَامَ الْبَوَّابَة.

وَقَدْ سَلَّمَ أَحَدُ الشَّخْصَيْنِ نَفْسَهُ فِي وَقْتٍ لاَحِقٍ قُرْبَ الْمَطَارِ وَلَكِنَّ الآخَرَ لاَذَ بالْفرَارِ.

وَّ نُقِلَ الْمُعْتَقَلُونَ إِلَى مَرَاكِزِ شُرْطَةٍ فِي غَرْبِيٍّ لَنْدُنَ لِلتَّحْقِيقِ مَعَهُمْ كَمَا أَفَادَ بَيَانٌ صَادَرَ عَن الشُّرْطَةِ.

وَأَضَافَ الْبَيَانُ أَنَّ أَحَدَ ضُبَّاطِ النَّسُّرْطَةِ قَدْ أُصِيبَ إِصَابَاتٍ طَفيفَةً أَثْنَاءَ الْعَمَليَّة.

وَكَانَتِ السَّبَائِكُ الذَّهَبِيَّةُ قَدْ وُصِّلَتْ إِلَى الْمَطَارِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ.

وَقَالَ مُتَحَدِّثٌ باسْمِ الشُّرْطَةِ إِنَّ الْمَسْؤُولِينَ كَانُوا عَلَى عِلْمٍ مُسَبَّق بِمُحَاوِلَة السَّطُو.

وَّيُقَالُ إِنَّ الْعِصَابَةَ حَصَلَتْ عَلَى مَعْلُومَاتِ حَوْلَ وُصُولِ السَّبَائِكِ مِنْ مَصَادِرَ دَاخِلَيَّة وَلَكَنَّ الْمَكَانَ الَّذَى حُفظَتْ بِهَ السَّبَائِكُ كَانَ تَحْبَ رِقَابَةً مُشَدَّدَةٍ لِمُدَّةٍ أَسَابِيعَ مِمَّا أَفْشَلَ الْعَمَلَيَّةَ.
السَّبَائِكُ كَانَ تَحْبَ رِقَابَةً مُشَدَّدَةٍ لِمُدَّةٍ أَسَابِيعَ مِمَّا أَفْشَلَ الْعَمَلَيَّةَ.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

проваливать, расстраивать, предотвращать

слиток

слиток

الدرس الثالث

الشُّرْطَةُ الْبِرِيطَانِيَّةُ تُحْبِطُ مُحَاوِلَةً لِسِرْقَةِ سَبَائِكَ ذَهَبِيَّة

تَقُولُ الشُّرْطَةُ إِنَّهَا حَالَتْ دُونَ سِرْقَةِ سَبَائِكَ ذَهَبِيَّةٍ تُقَدَّرُ فِي مَطَارِ هيثْرُو. قِيمَتُهَا بِالْمَلَايين في مَطَارِ هيثْرُو.

وَقَدْ أُلْقَى الثَّلاَثِينَاتِ مِنْ عَلَى سَتَّة رِجَالِ فِي الثَّلاَثِينَاتِ مِنْ عُمْرِهِمْ فِي مَحْزَنِ سُوِيسْ بُورْتُ كَارْجُو فِي عَمَلِيَّةٍ شَارِكَ بِهَا أَكْثَرُ مِنْ مَنَة ضَابِطَ شُرْطَة.

وَتَقُولُ الشُّرْطَةُ إِنَّ الرِّجَالَ كَانُوا يُحَاوِلُونَ سِرْقَةَ سَبَائِكَ ذَهَبَيَّة بقيمَة ٤٠ مَلْيُونَ جُنَيْه إسْتَرْلينيِّ.

وَتَقُومُ الشُّرْطَةُ بِالْبَحْثِ عَنْ أَحَد شَخْصَيْنِ لاَذَا بِالْفِرَارِ بَعْدَ إِسْتِيلاَئِهِمَا عَلَى عَرَبَة، بَيْنَمَا تَمَّ إِلْقَاءُ الْقَبْضِ عَلَى أَحَدهما.

وَقَدْ هَدَّدَتَ الْعصابَةُ الْعَامِلَيْنِ بِالْأَسْلِحَةِ وَالْسَّكَاكِينِ وَمَضَارِبِ الْهُوكِيِّ بَعْدَ أَنْ إِقْتَحَمَّتِ الْمَخْزَنَ بِسُرْعَةِ فَاتَقَةً مُسْتَخْدَمَةَ سَيَّارَةَ ترَانْزِيت بَيْضَاءَ ثُمَّ إِتَّجَةَ أَفْرَادُهَا إِلَى مَنْطَقَةً تُحْوِي كَمِيَّةً كَبِيرَةً مِنَ الْمَعَادِنِ التَّفيسَةِ وَالتُقُودِ، وَلَكِنَّ بَيْنَمَا كَانُوا فِي كَانُوا يُحَاوِلُونَ الْفرَارَ أَطْلَقَ ضَبَّاطُ الشُّرْطَةِ الَّذِينَ كَأَنُوا فِي كَانُوا فِي الإِنْتِظَارِ عِيَارَاتٍ خَاصَّةً أَتْلَفَتْ إِطَارَاتِ السَّيَّارَةِ الَّتِي كَانُوا فِي الإِنْتِظَارِ عِيَارَاتٍ خَاصَّةً أَتْلَفَتْ إِطَارَاتِ السَّيَّارَةِ الْتِي كَانُوا فِي يَسْتَقَلُّونَهَا.

мешать, препятствовать, становиться перед	حَالَ دُونَ (y)
склад, хранилище, амбар	مَخْزَنْ
фунтстерлингов	جُنَيْهٌ إِسْتَرْلِينِيٌّ
обратиться в бегство	لاَذُ بِالفَرَارِ إِسْتِيلاًءٌ
захват, овладение	
банда, шайка	عِصَابَةٌ (ات، عَصَائِبُ)
клюшки, биты	مَضَارِبُ الْهُوكِيِّ
транзит	تِرَالْزِيتٌ
1) содержать в себе, заключать 2) собирать	حُوَى
драгоценные металлы	مَعَادِنُ نَفِيسَةٌ
1) стрелять 2) освобождать, выпускать	أطْلَقَ
1) пуля, калибр (пули) 2) мерило, стандарт	عِيَارٌ (ات)
1) приводить в негодность, портить 2) губит	أَتَّلُفَ 6
1) шина 2) рама, оправа	إِطَارٌ (ات)
вынуждать	أجبر
штурм	إِقْتِحَامٌ
сдаваться	سَلَّمَ نَفْسَهُ
арестованный, задержанный	مُعْتَقَلَ
следствие над	التَّحْقِيقُ مَعَ
малый, незначительный	طَفِيفٌ
предварительный, заблаговременный	و کَنه ه مستبق

!) нападение 2) сила, мощь	سَطُو
контроль, наблюдение	رِقَابَةٌ
усиленный	مُشَدَّدٌ
срывать, проваливать	أَفْشَلَ

تدريبات

ا - أَجِبُ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَةِ:

أ) ما هو سبب إحباط مُحاولة لسرقة السبائك الذهبية فى مطار هيثرُو؟

٢) هل كانت فى روسيا مُحاولات كثيرة لسرقة النقود من البنوك؟

٣) هل أنت موافق على عمل الشرطة في روسيا؟

ك) هل يشترك رجال الشرطة في تلاعبات مالية في روسيا؟

۵) ما هى أسباب مساعدة ضباط الشرطة المجرمين فى إرتكاب الجرائم المختلفة؟

٢ - تَوْجِمِ الْعَبَارَتِ الآتَيَةَ اَلِي الْلُغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

سَبَائِكُ ذَهَبِيَّةٌ
 سَبَائِكُ ذَهَبِيَّةٌ
 فِي الثَّلاَثِينَاتِ مِنْ عُمْرِهِمْ
 في الثَّلاَثِينَاتِ مِنْ عُمْرِهِمْ

- قَامَ بِالْبَحْثِ - لَاذَ بِالْفِرَارِ - تَمَّ إِلْقَاءُ الْقَبْضِ عَلَى - هَدَّدَ بِالْأَسْلِحَةِ - فِي وَقْتٍ لاَحِقٍ - سَلَّمَ نَفْسَهُ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) За 6 месяцев текущего года в Москве зарегистрировано 6574 кражи из квартир граждан.
- 2) За последние три месяца в Париже совершено 10 219 грабежей и 2640 разбойных нападений.
- 3) В Лондоне за последний месяц зарегистрировано 2314 фактов мошенничества.
- 4) В Нью-Йорке часто совершаются преступления, связанные с хищением предметов антиквариата и культурноисторических ценностей.
- 5) Всего за отчетный период зарегистрировано 7492 факта хищения автомашин граждан.

عُ - ضَعِ الْكُلِمَاتِ الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَةِ:

() تقوم بالبحث عن أحد شخصين لاذا بالفرار بعد على عربة، بينما تم إلقاء على (الشرطة، القبض، إستيلائهما، أحدهما).

لأخر الشخصين نفسه في الاحق قرب المطار الآخر الذري المطار الآخر الذراسلم، بالفرار، وقت، ولكن).

٥ - إِمْلاً الْجَدُولَ الآتِي (هَاتِ أَشْكَالاً مُنَاسَبَةً مِنَ الأَفْعَالِ الآتِيَةِ):

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمو	فعل مضارع	فعل ماض
					لاَذَ
				يُلْقى	
			سَلَّمْ		
		مُحْبطٌ	_ - 		
	مُساعَدٌ				- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
إسْتيلاًءُ					

٢ - أَكُملِ الْجُمَلَ الْآتِيةَ:

1) ... السَّبَائكُ الذَّهَبيَّةُ...

٢) ... إِلَى مَرَاكِزِ شُرْطُةٍ...

٣) أصابَ...

كى ... مُحَاوَلَةٌ لسرْقَة ...

٥) قَالَ مُتَحَدِّثُ بَاسُم الشُّرْطَة...

٧ - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبَيَّةِ:

- 1) Краткий анализ показывает, что количество зарегистрированных квартирных краж снизилось на 431 случай.
- 2) Количество раскрытых преступлений в этом году увеличилось на 236.
- 3) Всего за 6 месяцев текущего года привлечено к уголовной ответственности 520 квартирных воров.

- 4) В этом году было совершено 5 преступлений, где объектом посягательства являлись предметы, имеющие особую пенность.
- 5) В 16 случаях преступники задержаны и привлечены к уголовной ответственности.

٨ - هَاتِ أُسْنِلُهُ لِلأَجْوِبَةِ التَّالِيَةِ:

ا) نقلت وكالة إيتار تاس عن مسؤول بالشرطة قوله إنه هناك إحتمالين للإنفجار يجرى التحقيق فيهما، إمّا أنه كان غاز نتيجة إنفجار، أو بفعل متفجّرات.

۲) قتل خمسة جنود أميركيين فى إنفجار سيارة جنوب غرب بغداد.

 قال ضابط بریطانی إن أربعة أو خمسة جنود بریطانیین أختطفوا فی مدینة البصرة فی جنوب العراق.

- قال الضابط الذي يعمل بالفوج الثاني للدبابات إن الجنود أختُطفوا الليلة الماضية.
- قصفت مقاتلات حربية أميركية مستخدمة قنابل موجهة بالليزر مبنى من طابقين.

٩ - صِلْ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةِ
 (ب). تُمَّ الْدُخلْهَا في جُمَل:

·
ĺ
الْحرْبُ الْوَطَنِيَّةُ الْعُظْمَى
حَرَّبٌ بَارِدَةً

гражданская война	حَرْبٌ كُلِّيَةٌ
истребительная война	حَرْبٌ نَوَوِيَّةٌ حَرَارِيَّةٌ
захватнические войны	حَرَّبٌ غَيْرُ مُعْلَنَة
Вторая мировая война	الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ النَّانِيَةُ
термоядерная война	خُرُوبُ الإغْتِصَابِ
тотальная война	حَرْبُ الإِبَادَةِ
«холодная война»	حَرْبٌ عُدُوانِيَّةٌ
агрессивная война	حَرْبٌ أَمْلَيَّةٌ

• 1 - أجب تَفْصِيلُيا عَنِ الْمَوْضُوعِ الْآتِي: "الإجرام في روسيا".

11 - تَرْجِمِ النَّصَّ الآتِيَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

Борьба с экономическими преступлениями

В течение первого полугодия в России силами различных правоохранительных органов выявлено 237,2 тысячи преступлений экономической направленности. Из этого числа подразделениями БЭП раскрыто 110,8 тысячи преступлений, из которых 14,6 тысячи (13,1%) совершено в крупном или особо крупном размере. Размер ущерба по выявленным экономическим преступлениям составил 28 миллиардов 363 миллиона рублей. Наложен арест на имущество либо изъято предметов, имеющих отношение к преступной деятельности для данных целей, на сумму 24 миллиарда 277 миллионов рублей.

Подразделениями БЭП МВД России выявлено 3,4 тысячи организованных преступных групп, действующих в сфере экономики. Необходимо стремиться довести каждое уголовное дело до рассмотрения его в суде с вынесением приговора.

Если анализировать статистику первых шести месяцев текущего года, то наибольшее количество преступных посягательств выявлено в финансово-кредитной системе (51 тысяча), на потребительском рынке (38 тысяч), во внешнеэкономической деятельности (6 тысяч).

Большое количество преступных посягательств в отраслях промышленности связано с оборотом водных биологических ресурсов. За первое полугодие органами внутренних дел Российской Федерации выявлено 6197 преступлений, совершенных в рыбной отрасли. Возбуждено 5781 уголовное дело, направлено в суд 3559, к уголовной ответственности привлечено 3844 человека.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْجَدِيدَةُ

экономические преступления	الْحَرَائِمُ الإِقْتِصَادِيَّةُ
правоохранительные органы	إِدَارَاتُ (هَيْئَاتُ) أَمْنِ الْقَانُونِ
выявить	كَشَفَ عن
подразделение	قِسْمٌ (أَقْسَامٌ)
раскрыть	إِكْتَشَفَ
совершать	إِرْتُكُبَ
в крупном размере	بحثم كبير
особо	جِدًّا، خَاصًّا
ущерб	ضَرَرٌ (أُصْرَارٌ)، حَسَارَةٌ (حَسَائرُ)
наложить арест	حَجَزَ عَلَى، وَقَعَ حَجْزًا عَلَى
иметь отношение	إنتسب
МВД	وِزَارَةُ الدَّاحِلِيَّةِ
изъять	سُخُبُ

стремиться	ر سغي، حَرَصَ
довести	ا اُو صَالَ اِلَى
уголовное дело	رِ الْهَضِيَّةُ الْجِنَائِيَّةُ
рассмотрение	بَحْثٌ، نَظَرٌ
суд	مَحْكُمَةٌ (مَحَاكِمُ)
анализировать	حُلُّلُ
вынести приговор	أَصْدَرَ الْحُكْمَ، حَكَمَ
посягательство	هُجُومٌ
финансово-кредитная система	نظَامُ الإعْتمَادَات الْمَاليَّة
потребительский рынок	سُوقٌ إِسْتَهْلاَكَيَّةٌ
внешнеэкономический	الإقْتَصَاد الْخَارِجيِّ
отрасль	فَوْعٌ (فُرُوعٌ)
оборот	دَوْرَةً دَوْرَةً
биологический	ؠ ؠيُولُوجِيٌ
ресурсы	مَوَارِ دُ
рыбная отрасль	قطًا ءُ الأَسْمَاك
возбуждать уголовное дело	ِ وَ فَعَ قَضِيَّةً جِنَائِيَّةً
направить в суд	قَدَّمَ إِلَى الْمَحْكُمَة
привлекать к ответственности	حَلَبَ إِلَى الْمَسْؤُولَيَّةِ
«Борьба с экономическими преступлениями»	1 ٢ - هَاتِ خَمْسَةَ أَسْنِلَةٍ لِلنَّصِّ:

١٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) В Мосгорсуде присяжные заседатели в пятницу вынесут вердикт по делу об убийстве главного редактора русской версии журнала «Форбс».
- 2) По словам адвоката, представляющего интересы одного из подсудимых, в четверг стороны также обсудили вопросы, на которые предстоит ответить присяжным при вынесении вердикта.
- 3) Присяжным предстоит ответить на 54 вопроса, которые содержат информацию о событии самого преступления и причастности подсудимых к его совершению.
- 4) Процесс по делу об убийстве директора фирмы с участием присяжных заседателей проходит в закрытом режиме.
- 5) Во вторник прокурор просил суд признать виновными троих подсудимых.

1 6 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- أ تحدث مراسل الجزيرة عن قصف مستمر وتبادل إلطلاق النيران منذ الصباح الباكر في مدينة البصرة وضواحيها.
- ٢) تقول القوات البريطانية إنها تُواجه مقاومة مستمرة في الزبير التي تقع على بعد عشرة أميال من البصرة حيث لا تزال تَدُور معارك ضارية على أطراف حسر الزبير.
- ٣) أطلق اليوم سراح رهينتين إيطاليين كانا قد أختطفا في العراق في وقت سابق من الشهر الجاري.
- ك) قال إن العاملين الروسيين في حالة صدمة خفيفة لكن
 حالتهم العامة لا تثير قلقا.

كانت موسكو قد أجلت في الشهر الماضي نَحو ٣٦٥
 من رعاياها ورعايا جُمهوريّات الإتّحاد السوفياتيّ
 السابق بعد ظهور موجة من إختطاف العاملين الأجانب في العراق.

• 1 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

 بسُرْعَة فَائقَة
- مُوَاكِزُ شُوْطَة
- أُثْنَاءَ الْعَمَليَّة
 مَصَادرُ دَانِحَليَّةٌ
- كَانَ تَحْتَ رَقَابَة مُشَدَّدَة

17 - تَرْجِم الْجُمَلَ الآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Прокурор считает, что вина наших подзащитных полностью доказана.
- 2) На скамье подсудимых трое обвиняемых Иванов, Петров и Сидоров.
- 3) Как сообщили в Генпрокуратуре РФ, в ходе расследования уголовного дела установлено, что убийство совершено участниками организованной преступной группы.
- 4) Следствие установило заказчика убийства депутата Государственной Думы.
- 5) В настоящее время Иванов, Петров и Сидоров объявлены в розыск.

19 - تَوْجِمِ الْعَبَارَاتِ الآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- правоохранительные органы;
- подразделения БЭП;
- раскрыть преступление;
- совершить преступление;
- обвинить в совершении преступления;
- расследовать преступление;
- уголовное дело;
- возбудить дело;
- Верховный суд;
- адвокат подсудимого.

- من بينهم ثَمانية من الْعمّال الروس والأوكرانيين أختطفوا ... أطلق ... في وقت

١٧ - إِمْلاً الْفَرَاعَ فِي الْجُمَلِ الْآتِيَةِ بِحَرْفِ أَوْ كَلِمَةٍ، ثُمَّ تَرْجِمْهَا:

- قال ألكْسَانْدْرْ أَبْرَامُوفْ الْمدير العامّ ...شركة إِنْتِرْ إِنِرْ حِيسِيرْ فِيسْ لوكالة إِيتَارْ تَاسْ الرُّوسِيَّةِ ... لم يتمّ دفع أيّ فدية.

١٨ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى الْلُغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- () وصفت السلطات الفرنسية عملية إنقاذ الرهائن الأجانب الذين إحتجزهم مسلحون بأنها ناجحة.
- كان ۲۲ شخصا من بينهم أجانب قد لقوا حتفهم أثناء
 هجمات يوم السبت وأثناء إحتجازهم.
- ٣) قد ألقت السلطات الألمانية القبض على أحد المسلحين بينما هرب ثلاثة آخرون برغم التواجد المكثف لقوات الامن.
- قالت وزارة الداخلية الاسبانية إن من بين القتلى أمريكى
 وإيطالى وبريطانى، وطفل فرنسى فى العاشرة، فضلا عن خمسة وعشرين مصابا بإصابات غير خطيرة.
- وقال أحد الناجين إن بعض الرهائن حاولوا الفرار غير أنه ألقى القبض عليهم.

٢٠ - أَكْتَبْ جُمْلَةً عَنْ كُلِّ ممَّا يَأْتِي:

أَفْجَارٌ
 أَفْلَقَ سَرَاحَهُ
 أَفْلَقَ سَرَاحَهُ
 أَفْقَى الْقَبْضَ عَلَى
 أَفْقَى الْقَبْضَ عَلَى

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- الهجوم قد بدأ صباح السبت حينما فتح الناس الذين
 كانوا يرتدون زيا عسكريا النار.
- ٢) قالت مصادر أمنية إن متشددين قتلا بينما ألقى القبض على
 آخرين غير أنه قال إن إئنين تَمكنا من الْهرب.
- ٣) قالت بعض المصادر إن خمسة أشخاص قتلوا بينهم ثلاثة من رجال الشرطة.

أكدت القيادة الأميركية العملية وقال الكابتن أندرو والاس
 إن القتلى الأميركيين هم جنود في الكتيبة الأولى.

 توقف سائق سيارة أجرة عند النقطة العسكرية ولوّح طالبا المساعدة، وعندما إقترب الجنود الخمسة منه إنفجرت السيارة.

٢٢ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبَيَّةِ:

- на скамье подсудимых;
- доказать вину;
- присяжные заседатели;
- заказчик убийства;
- привлекать к уголовной ответственности;
- объект посягательств;
- представлять интересы;
- вынести вердикт;
- ОВД:
- УВД.

٢٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلُ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- Намечено проведение комплекса мероприятий по защите от противоправных посягательств на интересы государства в процессе приватизации природных и иных ресурсов страны.
- 2) Семья убитого в Москве журналиста не намерена оспаривать вердикт присяжных.
- 3) Присяжные вынесли свое решение на основании доказательств, представленных в суде.
- 4) Сотрудники правоохранительных органов Чечни за минувшие сутки задержали четырех участников и двух пособников незаконных вооруженных формирований.

5) В ходе специальных мероприятий задержан активный участник незаконного вооруженного формирования.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةُ الِي اللَّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعُ التَّالِي. "الإجراءات في مكافحة الاجرام"

يُذْكُرُ أَنَّ الْبِطَالَةَ فِي أَلْمَانِيَا تُمَثِّلُ حَجَرَ الْعَثْرَةِ بِالنِّسْبَةِ لِحُكُومَةِ الْمُسْتَشَارِ الْأَلْمَانِيِّ وَالَّتِي مِنَ الْمُتَوَقَّعِ أَنْ تُوَاجِهَ أَوْقَاتًا صَعْبَةً لَهَذَا الْعَامِ حِلالَ سِلْسِلَةٍ مِنَ الإِنْتِخَابَاتِ الْمَحَلِّيَةِ وَالإِقْلِيمِيَّةً لَهَذَا الْعَامِ حِلالَ سِلْسِلَةٍ مِنَ الإِنْتِخَابَاتِ الْمَحَلِّيَةِ وَالإِقْلِيمِيَّةً.

الْكَلْمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

средний уровень	مُعَدَّلُ
безработица	بطَالَةٌ
Федеральная биржа труда	مَكْتُبُ الْعَمَلِ الإِتَّحَادِيُّ
все еще представляет	لاَ تَزَالُ ثُمَثُّلُ
серьезная проблема	مُشْكَلَةٌ خَطيرَةٌ
снижение	ٳڹ۫ڂڡؘۘٵڞۜ
безработный	عَاطلٌ
темный, мрачный	مُظْلَمٌ
поэтому, отсюда	، َ رُ مَنْ ثُمَّ
давать импульс, толчок	أُعْطَى دَفْعَةً
сравнимый	قَابِلٌ لِلْمُقَارَلَةِ
камень преткновения	حَجَرُ الْعَثْرَةِ
канцлер	مُسْتَشُارٌ
трудные времена	أُوْقَاتٌ صَعْبَةٌ
серия	سلسكة

الدرس الرابع

إِسْتِمْرَارُ إِرْتِفَاعِ مُعَدَّلاتِ الْبِطَالَةِ فِي أَلْمَانِيَا

أَعْلَنَ مَكْتَبُ الْعَمَلِ الإِتِّحَادِيُّ الأَلْمَانِيُّ أَنَّ مُعَدَّلاَتِ الْبِطَالَة في أَلْمَانِيَا لاَ تَزَالُ تُمَثِّلُ مُشْكِلَةً خَطِيرَةً في الْبِلاَد، مُشيرًا إِلَى أَنَّ بُطْءَ النُّمُوِّ الإِقْتِصَادِيِّ لاَ يُسَاعِدُ عَلَى إِنْحَفَاضِ مُعَدَّلِ الْبِطَالَة. وأَضَافَ الْمُكْتَبُ أَنَّ مُعَدَّلَ الْبِطَالَةِ قَدْ وَصَلَ إِلَى وأَضَافَ الْمُكْتَبُ أَنَّ مُعَدَّلَ الْبِطَالَةِ قَدْ وَصَلَ إِلَى وأَضَافَ الْمُكَنِّبُ أَنَّ مُعَدَّلَ الْبِطَالَةِ قَدْ وَصَلَ إِلَى وتَأْضَافَ الْمُكَنِّبُ أَنَّ مُعَدَّلَ الْبِطَالَةِ قَدْ وَصَلَ إِلَى ويُسَانَ بِزِيَادَةِ ٢٣٠٠٠٠ عَنْ

شَهْر آذَارَ.

وَقَالَ فِرَانْكُ حِيرُحِنُ وَيْزُ رئيسُ مَكْتَبِ الْعَمَلِ الأَلْمَانِيِّ: "يَبْدُو الْمَوْقِفُ فِي سُوقِ الْعَمَلِ مُظْلِمًا. كَمَا أَنَّ النَّمُوَّ لِيَبْدُو الْمَوْقِفُ فِي سُوقِ الْعَمَلِ مُظْلِمًا. كَمَا أَنَّ النَّمُوَّ لِإِقْتَصَادِيَّ ضَعِيفٌ حِدًّا وَمِنْ ثُمَّ لاَ يُعْطِي دَفْعَةً لسُوقِ الْعَمَلِ". وَيَتَوَقَّعُ الْمُحَلِّلُونَ أَنْ تَسْتَمِرً الزِّيَادَةُ فِي مُعَدَّلاَتِ الْبِطَالَةِ وَلَكنَّ بنسْبَةً أَقَلً.

غَيْرَ أَنَّهُ فِي حَالِ إِسْتَخْدَامِ الإِجْرَاءَاتِ الإِحْصَائِيَّةِ الَّتِي خَعَلُ إِحْصَائِيَّةِ اللَّهِ فَي أَلْمَانِيَا قَابِلَةً لِلْمُقَارَنَةِ مَعَ نَعْرِهَا مِنَ الإِحْصَائِيَّاتَ فَي دُولَ أُورُوبِيَّة أُخْرَى فَإِنَّ نَسْبَةَ نَعْرِهَا مِنَ الإِحْصَائِيَّاتَ فَي دُولَ أُورُوبِيَّة أُخْرَى فَإِنَّ نَسْبَةَ لَعْرَى فَإِنَّ نَسْبَةَ لَعْطَالَة فِي أَلْمَانِيَا سَتَكُونُ قَدْ إِرْتَفَعَتْ مِنْ ٧.٩ بِالْمِئَةِ فِي شَهْرِ نَيْسَانَ.

الإِنْتِخَابَاتُ الْمَحَلَيَّةُ الإِنْتِخَابَاتُ الإِقْلِيمِيَّةُ

региональные выборы

تدريبات

1 - أجب عَنِ الأَسْئِلَةِ الآتِيَةِ:

١) هل البطالة مشكلة حيوية في روسيا؟

۲) ما هي أسباب البطالة؟

٣) ما هي معدلات البطالة في ألمانيا؟

على الْحكومات توفير مواطنيها بالعمل؟

۵) هل يَحب على الْحكومات توفير العاطلين بتعويض مالي؟

٢ - تَرُجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِّي الْلُغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- مَكْتَبُ الْعَمَلِ الإِتِّحَادِيُّ مُعَدَّلاَتُ الْبِطَالَةِ
- يُمَثِّلُ مُشْكِلَةً خَطِيرَةً وَالنَّمُوِّ الإقْتَصَادِيِّ
- إِنْحِفَاضُ مُعَدَّلِ الْبِطَالَةِ رَئِيسُ مَكْتَبُ الْعَمَلَ
 - سُوقُ الْعَمَلِ أَعْطَى دَفْعَةً لَ
- بِنِسْبَةٍ أَقَلَ الإِحْصَائيَّةُ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- Безработица рассматривается как незанятость в общественном производстве трудоспособного и желающего работать населения.
- Безработица несет с собой не только бедность значительным слоям населения, но и духовную, моральную, нравственную деградацию людей.
- Решение проблемы занятости населения стоит в числе наиважнейших, первоочередных задач в любой цивилизованной стране.
- 4) В России на начало 2006 года насчитывается 10 млн безработных граждан.
- Проблема занятости населения стала одной из острейших социальных проблем, с которыми столкнулось человечество в XX веке.

ع - أَكُملِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ:

1) ... زيادة مبلغ الإعانات...

٢) ... تقصير مدة الانتظار...

٣) ... إطالة فترة دفع الإعانات...

٤) ... توفير الرعاية الطبية...

٥) ... إكتساب الْحق في إعانات الضمان الإجتماعي...

٥ - صَعِ الْكَلْمَاتِ الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَةِ:

أيها ستعزز البحرية في مُحاولة نزوح المهاجرين
 (أعلنت، الدوريات، لوقف).

٢) أكدت الأوروبية عزمها على وضع طويلة المدى لمكافحة الهجرة الشرعية (المفوضية، إستراتيجية، غير).

آ - إمْلاً الْجَدُولَ الآتي (هَات أَشْكَالاً مُنَاسَبَةً منَ الأَفْعَال الآتية):

	, 	-			
مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمر	فعل مضارع	فعل ماض
					أَبْدَى
				يَرْتَفعُ	
			 ز د		
		مشير			
	مَذْكُورٌ				
تَمْثيلٌ					

٧ - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى الْلُغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Преодоление последствий безработицы возможно путем социальной защиты людей, потерявших работу.
- 2) Социальная защита людей, потерявших работу, это выплата пособий по безработице, информирование о вакантных рабочих местах, общественных работах.
- 3) Отсутствие перспектив на будущее в молодом возрасте особенно опасно. Именно из этого слоя населения пополняются ряды преступников, наркоманов, членов экстремистских политических течений.
- 4) Женская безработица один из наиболее распространенных видов безработицы, которая возникает в силу меньшей конкурентоспособности женщин на рынке труда.
- 5) Государство должно применять ряд мер как административного, так и правового регулирования: квотировани-

рабочих мест для женіцин, налоговое наказание и поощрение работодателей в целях увеличения женской занятости.

٨ - هَاتَ أَسْنَلَةُ لِلأَجْوَبَةِ التَّالِيَةِ:

1) في العالم يوجد اليوم أزيد من مليار عاطل عن العمل.

٢) يَجب على كل دولة أن تتخذ تدابير مناسبة لتنسيق نظام الحماية من البطالة فيها مع سياستها في مُجال العمالة.

٣) من البديهي أن مكافحة البطالة تقتضي رفع وتيرة النمو الاقتصادي.

ك) تسعى روسيا، مع مراعاة القوانين، إلى وضع برامج خاصة
 تعزز إمكانات إضافية للعمالة وتعين على إيـــجاد عمل.

البطالة من أعقد المشاكل التي تواجه البلدان والحكومات
 وخاصة بلدان وحكومات العالم الثالث.

٩ - صلّ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةً (أ) بَتْرْجَمَتَهَا بِاللَّغَةِ الرُّوسَيَةِ فِي قَائِمَةً ١٠٠ : ثُمَّ اَذُخُلُهَا فِي جُمَل:

ب	Í
вызывающая провокация	عُدْوَانٌ لاَ مُبَرِّرٌ لَهُ
сорвать заговор	تَفْجيرٌ إِنْتَحَارِيٌّ
обречен на пеудачу	إسْتَفْزَازٌ صَارِ خٌ
утративший юридическую силу	فَريقُ التَّفْتيشِ الدُّوليُ

строить козни	أَفْشَلَ (أَحْبَط) الْمُؤَامَرَةَ
пересмотреть дело	مَحْكُومٌ عَلَيْهِ بِالْفَشَلِ
выработка совместной оборонительной концепции	بَاطِلُ (فَاقِدُ) الْمُفْعُولِ
международная инспекционная группа	إِقَامَةُ الْمَفَاهِيمِ الدَّفَاعِيَّةِ الْمُشْتَرَكَةِ
взрыв, совершенный смертником	أُعَادَ النَّظَرَ فِي الْقَضِيَّةِ
неспровоцированная агрессия	دَبَّرَ الْمَكَائِدَ

أجب تَفْصِيلًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتي:"البطالة في روسيا".
 أجب تَفْصِيلًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتي:
 أرجم النَّصُّ الآتي إلَى اللَّعَة الْعَرَبَية:

ЕС и проблемы иммиграции

Министры внутренних дел и юстиции стран Европейского союза решили ускорить унификацию законодательств, регулирующих предоставление права убежища и въезд иммигрантов.

На проходящей в Стокгольме очередной встрече они констатировали отставание от плана создания «единого европейского юридического пространства», принятого главами государств и правительств «пятнадцати» на саммите в Тампере в 1999 году.

На необходимости выработки единых для всех стран ЕС норм предоставления убежища особенно настаивал министр внутренних дел Великобритании Джек Стро. Он обратил внимание своих коллег на нередкие случаи, когда кандидаты на убежище выбирают между несколькими странами, оценивая, какая даст им больше преимуществ. Член Европейской комиссии Антониу Виторину пообещал, что исполнительный орган ЕС летом представит комплекс предложений в этой области.

На следующую встречу, которая состоится в марте в Брюсселе, решено пригласить министров стран-кандидатов на вступление в ЕС, чтобы обсудить с ними проблемы иммиграции.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

иммиграция	نجره
унификация	وحيدٌ
законодательство	فَانُونٌ (قَوَانينُ)
регулировать	نَظُّم
убежище	مَلْجَأُ (مَلاَجئُ)
очередная встреча	إِجْتِمَاعٌ دَوْرَيِّ
констатировать	فَرَّرَ، ثَبَّتَ
отставание	تَأْخَرُ
план	نُعطَّةٌ (خُطَطٌ)
единое пространство	مَجَالٌ مُوَحَّدٌ
юридический	قَضَائيٌّ، قَانُونِيٌّ، شَرْعِيٌّ، حُقُوقِيٌّ
принять	ٳؾۜٞڿؘڶۘ
саммит	_ قمة
выработать	صَاغَ (صيَاغَةٌ)
норма	معْيَارٌ (مَعَاييرُ)
нередкий	عَادِيٍّ، غَيْرُ نَادِرِ
случай	حَادَثُةٌ (حَوَادتُ)
настаивать	أَصَرُّ عَلَى

кандидат (ون) مُرَشَعٌ (ون) преимущество تُقُوُّق комиссия لُحْنَة تنْفِيذَيَّة تنْفِيذيَّة تنْفِيذيَّة بُنْفِيذيَّة مِنَ الْإِقْتِرَاحَاتِ комплекс предложений

«ЕС и проблемы иммиграции» النُّصُّ: «ЕС и проблемы иммиграции» النُّصُّ: «

١٣ - تَرْجِم الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَة الْعَرَبِيَّةِ:

- Незарегистрированные иммигранты несут угрозу не только как правонарушители, ведь при процедуре регистрации выявляются и переносчики инфекционных заболеваний.
- Эффективным средством борьбы с нелегальной иммиграцией министр считает штрафные санкции против незаконопослушных работодателей.
- Необходимо навести порядок в миграционной политике и законодательными мерами взять под контроль миграционные потоки.
- Заместитель начальника управления по делам миграции указал на необходимость обязательной регистрации приезжих.
- 5) Принятый сенатом документ содержит механизм для решения проблемы 12 миллионов незаконных иммигрантов.

1 ٤ - تُرْجِمِ الْجُمَلُ الْآتِيَةَ الِي اللُّفَةِ الرُّوسِيّةِ:

1) قد صعّدت الْحكومة حملة مكافحة البطالة بالإعلان عن مبادرة أخرى تتضمن إضافة حوالى نصف مليون فرصة عمل إضافية إلى المائة والخمسين ألفاً التي سبق الإعلان عنها.

٢) قد تتطلب مكافحة البطالة، خاصة فى البداية، توفير فرص عمل من خلال الإنفاق المحكومي على مشروعات البنية الأساسية، مما يُحقق غرضا مزدوجا: تشغيل مكسب للفقراء وتحسين البنية الأساسية، وهي بحاجة لتطوير ضخم.

٣) الركود الإقتصادى هو عامل مهم ومؤثر في العملية الإقتصادية بحيث ينحسر الطلب على الأيدى العاملة.

ع) سوء الإدارة هو من العوامل الأساسية في سعة حجم البطالة
 و از دياد طوابيرها.

ورود ورود ورابطالة أصبحا يدفعان المهاجرين الأفارقة إلى أن الفقر والبطالة أصبحا يدفعان المهاجرين الأفارقة إلى محاولة إجتياز المحدود أملاً في دخول أوروبا "الغنية"، وهو ما يسفر عن وقوع الكثير من الضحايا أثناء تلك المحاولات.

0 1 - تَرُجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللَّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- عاطل عن العمل - تدابير مناسبة

- تنسيق نظام الْحماية من البطالة - من البديهي

_ مكافحة البطالة ___ مراعاة القوانين

الممارسات الوطنية - إمكانات إضافية
 أعقد المشاكل - وضع برامج خاصة

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى الْلُغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Проблема иммиграции волнует жителей Москвы даже больше, чем градостроительные вопросы.
- 2) Он рекомендовал более гибкий подход к миграционной политике.
- 3) По данным Московской миграционной службы, в Москвс без регистрации проживает не менее миллиона человек.
- 4) Нелегальные иммигранты уклоняются от налогов, не оплачивают коммунальные услуги, и это наносит ущерб экономике города.
- 5) Причину бедственной миграционной ситуации чиновник видит в отсутствии современной законодательной базы.

١٧ - إِمْلاُ الْفَرَاعَ فِي الْجُمَلِ الآتِيَةِ بِحَرْفِ أُوْ كَلِمَةٍ، ثُمَّ تَرْجِمْهَا:

- يتوقع المحللون ... تستمر الزيادة في ... البطالة ولكن بنسبة
- ... على كل دولة أن تتخذ ... مناسبة لتنسيق نظام الحماية ... البطالة.

14 - تَرْجِمِ الْجُمَلُ الْآلِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

المهاجرين الداخلية البريطاني تشارلز كلارك قد إقترح إخضاع المهاجرين المحدد لإختبار للتأكد من قدرتهم على إثراء البلاد.

٢) يضع المشروع المحديد شروطا أصعب للحصول على المنسية الفرنسية، ويفرض على المرشحين التوقيع على وثيقة يقرون فيها بالتزامهم بمبادئ المجمهورية الفرنسية.

- ٣) تشير تقديرات الأمم المتحدة إلى أن على أوروبا أن تستقبل
 ١٥٩ مليون مهاجر بحلول عام ٢٠٢٥.
- ع) قدرت منظمة الهجرة الدولية حجم الهجرة غير القانونية في دول الإتّحاد الأوروبي بنحو مليوني فرد.
- ٥) يؤكد المحللون أن الإجراءات الأوروبية لمنع الهجرة غير الشرعية زادت مع بداية تطبيق إتفاقية "شنغن" في يونيو ١٨٩٥.

19 - تَرْجِمِ الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةُ إِلَى الْلُغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- нравственная деградация людей;
- цивилизованная страна;
- проблема занятости населения;
- последствия безработицы;
- потерять работу;
- социальная защита;
- отсутствие перспектив на будущее;
- экстремистские политические течения;
- правовое регулирование;
- квотирование рабочих мест.

٢٠ - أَكْتُبْ جُمْلَةً عَنْ كُلِّ مِمَّا يَأْتِي:

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- () يَحب على كل دولة أن تضمن الْمساواة في الْمعاملة لِجميع الأشخاص، دون تَمييز على أساس العرق، أو اللون، أو الْجنس، أو الديانة، أو الرأى السياسي، أو العمر.
- أعلن فرانكو فراتيني مفوض العدل في الإتِّحاد الأوروبي أن الإِتِّحاد يفكر في تشكيل وحدة مشتركة من خفر السواحل في البحر المتوسط لمحاربة الهجرة غير الشرعية.
- ٣) إتفقت فرنسا وألمانيا وبريطانيا وإيطاليا وإسبانيا على أهمية التكفّل بقضية طرد المهاجرين غير الشرعيين في إطار مؤسسات الإتّحاد الأوروبي.
- ك) توصل الإتّحاد الأوروبي في قمة برشلونة نوفمبر الماضي إلى
 إتفاق حول تقليل الهجرة غير الشرعية.
- أشار رئيس الوزراء البريطاني إلى أن الأفارقة سيواصلون
 دخول أوروبا بصورة غير شرعية من الجنوب.

٢٢ - تَرْجِم الْعَبَارَتِ الْآتَيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبَيَّةِ:

- налоговое наказание;
- EC;
- проблемы иммиграции;
- предоставление права убежища;
- отставание от плана;
- единос европейское юридическое пространство;
- выработка единых норм;
- исполнительный орган;
- комплекс предложений;
- оценивать преимущества.

٢٣ - تَرْجِم الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) К решению проблемы незаконной иммиграции в США подключаются спецелужбы и вооруженные силы, заявил председатель комитета по разведке палаты представителей конгресса США конгрессмен-республиканец Питер Хекстра.
- 2) Нелегальные иммигранты, кто находится в США более пяти лет, смогут на законных основаниях получить американское гражданство при наличии у них работы и после прохождения испытательного срока.
- 3) Депортация самолетом одного нелегального иммигранта в Испании сейчас обходится в среднем в 2500 евро.
- 4) Сколько в Москве нелегальных иммигрантов, точно не знает никто.
- 5) Обеспокоенность иммиграционными проблемами в обществе назревает давно, и в Москве она уже стала тем фактором, с которым нельзя не считаться.

٢٤ - تَرْجِم الْعِبَارَتِ الْآتِيةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- سبق الإعلان عنها - الْهجرة غير الشرعية - الْمساواة في الْمعاملة - دون تَمييز علي

الدرس الخامس

الْحَوَادِثُ الْمُرُورِيَّةُ

لاَ شَكُ أَنَّ وَسَائِلَ الإِنْتَقَالِ تَلْعَبُ دَوْرًا حَيَويًا فِي حَيَاتَنَا، وَقَدْ تُوَيِّرُ عَلَى الْعَديد مِنَ الْقَرَارَاتِ كَإِخْتِيَارِ مَوْقِعِ الْمَنْزِلِ الَّذِي نَسْكُنُهُ، وَالأَمَاكِنِ الَّتِي نَقْضِي فِيهَا الإِجَازَات، إِلاَّ أَنَّهُ مَعَ مَطْلَعِ كُلِّ يَوْمٍ يُقْتَلُ أَوْ يُصَابُ آلاَفُ النَّاسِ عَلَى الطُّرُقِ فِي بُلْدَانِنَا، مِنْ رَجَالِ وَنسَاء وَأَطْفَالِ كَانُوا يَمْشُونَ عَلَى الطُّرُقِ، سَيْرًا عَلَى الطُّرُق، مَنْ كَبُونَ دَرَّاجَاتِهِمْ، أَوْ كَانَتْ تَنْقُلُهُمُ السَّيَارَاتُ إِلَى مَدَارِسِهِمْ وَأَعْمَالِهِمْ، أَوْ كَانُوا يَلْعَبُونَ فِي الشَّوَارِع، أَوْ عَلَى مَدَارِسِهِمْ وَأَعْمَالِهِمْ، أَوْ كَانُوا يَلْعَبُونَ فِي الشَّوَارِع، أَوْ عَلَى سَفَرَ فِي الشَّوَارِع، أَوْ عَلَى مَذَارِسِهِمْ وَأَعْمَالِهِمْ، أَوْ كَانُوا يَلْعَبُونَ فِي الشَّوَارِع، أَوْ عَلَى سَفَرَ فَي رحْلاَتَ طَوِيلَةٍ، مُخَلِّفِينَ وَرَاءَهُمْ أُسَرًا حَطَّمَتْهَا هَذِهِ الْمَأْسَاةُ.

وَيَقْضِى مَلاَيِنُ النَّاسِ كُلَّ عَامٍ أَسَابِيعَ طَوِيلَةً فِى الْمُسْتَشْفَيَات، بَعْدَ إِصَابَتِهِمْ فَى تَصَادُمَات مُرُورِيَّة خَطِيرَة، دُونَ أَنْ يَكُونَ بِوُسْعِ الْكَثِيرِ مِنْهُمُ الْعَيْشَ كَالْمُعْتَاد. وَلَكِنَّ الْجُهُودَ الْمَبْذُولَةَ خَالِيًا لَتَوْفِيرِ السَّلاَمَة عَلَى الطُّرُقِ ضَئِيلَةٌ، مُقَارِنَةً مَعَ هَذه الْمُعَانَاة الإنْسَانِيَّة الْمُتَعَاظَمَة.

وَقَدْ أَصْدَرَتَ مُنطَّمَةُ الصِّحَةِ الْعَالَميَّةُ، بِالإِشْتِرَاكِ مَعَ الْبَنْكِ الدُّولِيِّ التَّقْرِيرَ الْعَالَمِيَّ عَنِ الْوِقَايَةِ مِنَ الْإِصَابَاتِ

- التكفّل بقضية طرد الْمهاجرين تطبيق إتفاقية
- تقديرات الأمم المتحدة إلتزم بالمبادئ

٢٥ - نَاقَشُوا الْمَوْضُوعَ التَّالِي: "الإجراءات في مكافحة البطالة"

النَّاجِمَةِ عَنِ حَوَادِثِ الْمُرُورِ بِغَرَضِ إِجْرَاءِ إِسْتِعْرَاضِ شَامِلٍ عَنْ حَجْمِ الإِصَابَاتِ النَّاجِمَةِ عَنِ الْحَوَادِثِ الْمُرُورِيَّة، عَنْ الْحَوَادِثِ الْمُرُورِيَّة، وَالأَخْطَارِ الَّتِي تَنْطَوِي عَلَيْهَا وَعَوَاقِبِهَا، وَإِسْتِعْرَاضِ السَّبُلِ الْكَفِيلَةِ بِالْوِقَائِةِ مِنَ التَّصَادُمَاتِ عَلَى الطَّرُقِ، وَالتَّخْفِيفِ مِنْ عَوَاقَبِهَا.

وَيُؤكّدُ هَذَا التَّقْرِيرُ الَّذِى شَارِكَ فِي إِعْدَادِهِ أَكْثَرُ مِنْ مَنْ نَقْلٍ وَهَنْدَسَة خَبِيرٍ مِنْ جَمِيعِ الْقَارَّاتِ وَمُخْتَلِفِ الْقَطَاعَات، مِنْ نَقْلٍ وَهَنْدَسَة وَصَحَّةً وَشُرْطَةً وَتَعْلِيمٍ وَحِدْمَات مَدَنِيَّة، أَنَّ الإصابَاتِ النَّاجِمَةً عَنْ حَوَادِثِ الْمُرُورِ عَلَى الطَّرُق تُمَثِّلُ تَحَدِّيًا كَبِيرًا للصَّحَّة الْعَامَّة، يَتَطَلَّبُ جُهُودًا مُتَضَافِرَةً لِلْوِقَايَةِ الْفَعَالَة مِنْ هَذِهِ الْإَصَابَات. وَيُعَدُّ نَظَامُ الْمُرُورِ عَلَى الطَّرُقِ مِنْ أَكْثَرِ النَّالَمِ التَّي الْإَصَابَات. ويُعَدُّ نَظَامُ الْمُرُورِ عَلَى الطَّرُقِ مِنْ أَكْثَرِ النَّالَمِ التَّعَامُل مَعَهَا كُلَّ يَوْم.

يُقَدَّرُ عَدَدُ مَنْ يَقْضُونَ نَحْبَهُمْ مِنْ جَرَاءِ التَّصَادُمَاتِ عَلَى الطُّرُقِ فِي مُخْتَلِفِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ بِحَوَالَيْ مَلْيُونَيْ نَسْمَة كُلَّ عَامٍ. الطُّرُقِ فِي مُخْتَلِفِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ بِحَوَالَيْ مَلْيُونَيْ نَسْمَة كُلَّ عَامٍ. وتُشيرُ الإحْصَاءَاتُ إِلَى أَنَّ هَذِهِ الأَرْقَامَ سَتَوْدَادُ بَنَحْو 70 في الْمَائَة عَلَى مُدَى الْعَشْرِينَ عَامًا الْقَادِمَةِ، إِلاَّ إِذَا قُطِعَ إِلْتِزَامٌ جَدِيدٌ يُكَفِّلُ تَوْفِيرَ الْوِقَايَةِ مِنَ الْحَوَادِثِ.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

происшествие, инцидент, несчастный случай (حُوادِثُ (حُوَادِثُ (حَوَادِثُ

1) оставлять после себя 2) назначать преемником	خَلَّفَ
разбивать, ломать	حَطَّمَ (н)
1) горе, страдание 2) драма, трагедия	مَأْسَاةً (مَآسٍ)
столкновение	<u>ن</u> صّادُمٌ
как обычно	كَالْمُعْتَادِ
1) ничтожный, малый, незначительный 2) слабый	ۻؘئِيلٌ
страдание, перенесение (напр. утраты)	مُعَانَاةً
значительный, возрастающий, огромный	مُتَعَاظِمٌ
издавать, опубликовать, выпускать	أصْدَرَ
возникающий, появляющийся в результате	ئَاجِمٌ
содержать, таить в себе, обладать	إنْطَوَى
последствие, исход, результат	عَاقِبَةٌ (عَوَاقِبُ)
1) эффективный, действенный 2) гарантирующий	كَفِيلٌ
1) профиль, разрез 2) отсек, сектор, отрезок	قِطَاعٌ (ات)
взаимодействующий, сплачивающийся	مُتَضَافِرٌ
зд. становиться обязательным, неотложным	ريم تعين
1) умереть, скончаться 2) исполнять свой обет	قَضَى نَحْبَهُ
столкновения	تَصَادُمَاتٌ
взять на себя обязательство	قُطِعَ إِلْتِزَامٌ
обеспечивать, гарантировать	
обеспечение, гарантия	تَوْفيرٌ
	•

تدريبات

ا - أجب عن الأسنلة الآلية.

() هل تلعب وسائل الإنتقال دورا هاما في حياة الإنسان؟
(٢) ما هو دور وسائل الإنتقال في حياة الإنسان؟
(٣) هل حوادث المرور مشكلة ملحة في الوقت المحاضر؟
(٤) ما هو عدد المصابين في حوادث المرور سنويا؟
(٥) ما هو دور نظام المرور في منع إصابة الناس في حوادث المرور؟

٢ - تَوْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتَيَةَ الِكِي اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- وَسَائِلُ الإِنْتَقَالِ - لَعِبَ دَوْرًا حَيَوِيًّا - سَيْرًا عَلَى الْإِنْتَقَالِ - تَصَادُمَاتٌ مُرُورِيَّةٌ - سَيْرًا عَلَى الْأَقْدَامِ - الْمُعَانَاةُ الْمُتَعَاظَمَةُ - الْمُعَانَاةُ الْمُتَعَاظَمَةُ الصَّحَّةِ الْعَالَمِيَّةُ - الْوِقَايَةُ مِنَ الإِصَابَاتِ - الْوِقَايَةُ مِنَ الإِصَابَاتِ - اسْتَعْرَاضٌ شَامَلٌ - اسْتَعْرَاضٌ شَامَلٌ

٣ - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

1) В России за сутки в дорожно-транспортных происшествиях (ДТП) пострадало более 500 человек, сообщили во вторник в МЧС РФ.

- 2) По информации ГИБДД Москвы, за прошедшие сутки в столице произошло 14 ДТП, в которых 3 человека погибли и 14 получили рансния.
- Столичной инспекцией дорожного движения зафиксировано десять наездов на пешеходов, три столкновения и один наезд на препятствие.
- Сотрудниками ДПС за прошедшие сутки задержано 133 водителя в нетрезвом состоянии.
- Пять человек получили ранения в результате столкновения в субботу в австрийской столице трамвая и рейсового автобуса.

عُ - أَكُملِ الْجُمَلَ الْآتِيةَ:

١) ...الوقاية...

٢) ...الإصابات الناجمة...

٣) يتطلب...

ع) ...نظام المرور...

٥) ...التعامل مع...

حَمَع الْكُلَمَاتِ اللَّهِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الجُمْلَة :

1) يقدر عدد من يقضون من حراء على الطرق، في مُختلف الْعالم، بِحوالي ملْيوني نسمة كلّ عام (أنْحاء، نحبهم، التصادمات).

٢) يعد نظام على الطرق من أكثر النظم التى على الناس التعامل معها كل (المرور، يتعين، يوم).

أَمْلاً الْجَدُولَ الآتي (هَاتَ أَشْكَالًا مُنَاسَبَةً مِنَ الْأَفْعَالِ الآتِيةِ):

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أهو	فعل مضارع	فعل ماض
					إنْطُوَى
				يَقْضي	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			ٳڶ۫عَبْ		
		حَاطمٌ			
	مُعْتَادٌ	, ,			
إصابةً					

٧ - تَرْجِم الْجُمَلَ الآثِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ.

- 1) Как сообщает австрийское телевидение, причина ДТП пока не выяснена.
- 2) Пострадавшие три женшины и двое мужчин доставлены в больницу.
- 3) У двух женщин легкое сотрясение мозга. Один мужчина получил перелом ребра, другой сильный ушиб голени.
- 4) В результате столкновения с тяжелым грузовиком автобус, направлявшийся из Сараево в Белград, сошел с трассы и упал в озеро.
- 5) Пассажиры автобуса были спасены благодаря оперативным действиям полиции и спасателей.

٨ - هَاتَ أَسْنَلَةً للأَجْوِبَةِ التَّاليَّةِ:

الإحصاءات الرسمية التونسية ما يقرب من المحلت الإحصاءات الرسمية التونسية ما يقرب من الحوادث المرورية.

- ٢) أكثر من نصف حوادث المرور في روسيا تُحدث بسبب السرعة.
- ٣) تقدر الدراسات أن نَحو ألفى شخص من بين المصابين سنويا فى حوادث المرور فى المملكة العربية السعودية ينتهون بإعاقة مستديمة ترافقهم طوال الحياة.
- ك) تُمثل الْحوادث الْمرورية سببا لإصابة الْحبل الشوكى حيث تُمثل الما من الإصابات.
- حسب تصنيف منظمة الصحة العالمية فإن حوادث الطرق فهى أكبر سبب للوفاة.

٩ - صلى مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّعَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةً (ر) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّعَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةً (ر)
 (ب). نُتَّمَ أَدْ خُلْهَا في جُمَل:

ب	1
нанести ущерб	أَلْقَى لَوْمًا
нарушать перемирие	أَلْحَقَ ضَرَرًا
достоверные источники	وَجَّهَ إِنْتَهَادًا شَديدَ اللَّهْجَةِ
подвергнуть резкой критике	إِنْتَهَاكَ هُدُنَّةً
чреватый опасными последствиями	إِنْتَهَاكَ وَحْدَةَ الأَرَاضِي
бросить упрек	وَخيمُ الْعَوَاقب
совершенно неприемлем	غَيْرُ مَقْبُولِ بِأَيِّ شَكْلٍ مِنَ الأَشْكَالِ

благонамеренность	سُوءُ النَّيَّةِ
злонамеренность	حُسْنُ النَّيَّةِ
нарушать территориальную целостность	مَصَادِرُ مَوْثُوقٌ بِهَا

أجب تَفْصيليًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتي: "أسباب حوادث المرور في روسيا".

11 - تَرْجِمِ النَّصَّ الآتِيَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

Банда угонщиков продавала по 360 автомобилей в год

Преступная группировка, в состав которой входили задержанные накануне сотрудники ГИБДД, насчитывает около ста человек. Об этом доложил главе МВД России Рашиду Нургалиеву начальник Главного управления собственной безопасности МВД генерал-лейтенант Константин Ромодановский.

«Проводился полный комплекс оперативно-розыскных мероприятий и было установлено, что на территории РФ действует организованная преступная группировка в составе порядка ста человек, из которых, к сожалению, более десяти являются сотрудниками органов внутренних дел, есть и бывшие сотрудники», — сказал он. Ромодановский уточнил, что мероприятия по данному делу были начаты в начале 2004 года. Он сообщил, что группировка занималась угоном транспортных средств, перебивкой номеров, легализацией и последующей продажей автомобилей. «Мы установили всю цепочку деятельности группы», — сказал Ромодановский.

По его данным, преступники продавали в год свыше 360 машин. Задержаны семеро участников организованной преступной группировки, изъято 22 автомашины. «Мы полагаем, что ликвидировали так называемую "мурманскую ко-

манду" по угонам автотранспортных средств», — отметил Ромодановский. В ходе обысков были изъяты оружие, валюта, регистрационные свидетельства на транспортные средства, полисы страхования и ряд документов, подтверждающих преступную деятельность данной группировки.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

банда	عصابَةٌ
угонщик	َ سَارِقٌ (سُرَّاقٌ)
преступная группировка	نَجَمُعٌ إِجْرَامِي
задержанный	مَقْبُوضٌ عَلَيْه، مُعْتَقَلٌ
накануне	قُبْياً)، عَشيَّةً
ГИБДД	الإدَارَةُ الْحُكُوميَّةُ لأَمَانِ الْمُرُورِ
доложить	بَلُّغَ عَنْ، أَخْبَرَ عَنْ
собственный	<u>ِ</u> خَاصٌّ
генерал-лейтенант	فَريقٌ
полный комплекс	مُجْمُوعَةٌ كَاملَةٌ
оперативно-розыскные мероприятия	تَدَابِيرُ الْبَحْثُ السَّرِيع
действовать	عَملَ، إشْتَغَلَ
ОВД	ُوْ عُ الشُّؤُونِ الدَّاحِليَّة
уточнять	دَقَق
угон	سىر [°] قة
перебивка номеров	تَغْيِيرُ الْأَرْقَام
легализация	جَعْلُ شَيْء قَائُونيًّا

оперативники تُوْعَ فَرْعِ الْعَمَلِيَّاتِ مَرْعِ الْعَمَلِيَّاتِ فَرْعِ الْعَمَلِيَّاتِ الْتَكْبَ جَرِيسَمَةً وَالْتِيَّةُ (على) возбуждать уголовное дело (على) расследование профилактический уголовный розыск وفَائِيَّ уголовный розыск مَمَلِيَّاتُ الْتَحْقِيقِ عَمَلِيَّاتُ الْتَحْقِيقِ بَعْمَلِيَّاتُ الْتَحْقِيقِ المَعْمَلِيَّاتُ الْتَعْفِيقِ المَعْمَلِيَّاتُ الْتَعْفِيقِ المَعْمَلِيُّاتُ التَّعْفِيقِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيُّاتُ التَّعْفِيقِ المُعْمَلِيَّاتُ التَّعْفِيقِ المُعْمَلِيُّةً عُمُومِيَّةً المُعْمِلِيِّةِ المُعْمَلِيُّةِ عُمُومِيَّةً المُعْمَلِيِّةِ الْعُمْمِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمِلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ الْمُعْمِلِيِّةِ الْمُعْمَلِيِّةِ الْمُعْمَلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ المُعْمَلِيِّةِ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِيْةِ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِيْمِ الْمُعْمِلِيِّةُ المُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْمِلِيِّةُ الْمُعْم

«Банда угонщиков продавала по 360 автомобилей в год»

1 1 - هَاتِ خَمْسَةَ أَسْنِكَةَ لِلنَّصِّ:

١٣ - تُرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- По словам полицейских, водитель автобуса попытался избежать столкновения с грузовиком, но не справился с управлением, и машина упала в овраг с 30-метровой высоты.
- В Бангладеш автобус упал в реку, погибли десятки пассажиров.
- 3) В воскресенье утром начались работы по извлечению автобуса из юзера.
- 4) По предварительной информации полиции, водитель не справился с управлением на извилистой трассе, и автобус с пассажирами упал в пропасть с высоты 40 метров.
- 5) Катастрофа произошла в горном районе Яуанко на юге Анд. Тела погибших пока не обнаружены.

١٤ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى الْكُفَةِ الرُّوسِيَّةِ

- يتعرض مئات الألوف من الأشخاص يوميا لحوادث السيارات ويروح ضحيتها عشرات الآلاف.
- ٢) تقول الإحصاءات الرسمية لجهاز الأمن العام التابع لوزارة الداخلية إن مشكلة حوادث المرور تتجاوز نسب ضحاياها نسب أشرس المحروب.
- ٣) تسبب مشكلة الْحوادث في البلد القلق للجميع، في هذا العام إزدادت نسبة الإصابة بِمعدل ٢% وزاد عدد الوفيات نسبة ٧%.
- ٤) ظهرت الموادث المرورية خطرها في الوقت الأخير بشكل
 واضح وهو خطر يهدد جميع الناس.
- قال الوزير إن نسبة الوفيات في الموادث المرورية من صغار السن تتجاوز ٢٠٠٠.

0 1 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- الْوِقَايَةُ مِنَ التَّصَادُمَاتِ التَّحْفيفُ مِنْ الْعَوَاقِبِ
 - مُخْتَلَفُ الْقَطَاعَاتِ الْحِدْمَاتُ الْمَدَنِيَّةُ
 - الْوِقَايَةُ الْفَعَّالَةُ قَضَى نَحْبَهُ
- الصِّحَّةُ الْعَامَّةُ ﴿ ﴿ تَطَلَّبَ جُهُودًا مُتَضَافِرَةً
 - منْ جَرَاءِ التَّصَادُمَاتِ
 منْ جَرَاءِ التَّصَادُمَاتِ

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) В Гане, на озере Вольта, затонуло судно, на борту которого находились 150 нассажиров.
- 2) В районе крушения все еще работают спасательные команды, которые ищут выживших.
- 3) В Японском море российские моряки ведут спасательную операцию по снятию с терпящей бедствие баржи «Dream-5» 14 японских матросов.
- 4) Спасению моряков сильно мешают сильный ветер и высокие волны.
- 5) В результате кораблекрушения погибли 852 пассажира и члена экипажа, 137 человек были спасены.

١٧ - إِمْلاً الْفَرَاعَ فِي الْجُمَلِ الآتِيَةِ بِحَرُفِ أَوْ كَلَمَةٍ، ثُمَّ تَوْجِمُهَا:

- خلفت ... الْمرور بالفرنسا خلال أسبوع واحد من الشهر الْحالى أربعين ... و 7٧٦جريــحا.
- قد تم إحصاء ٤٣٤ ... مروريا خلال أسبوع أسبابها الرئيسية السرعة الْمفرطة و... الإلتزام بأنظمة الْمرور.

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِكِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

 إصطدمت ناقلة بترول بعدد من الحافلات جنوب شرقى فرنسا مِما أسفر عن مقتل • ٩ شخصا على الأقل وإصابة العشرات.

٢) قد بدأ تَحقيق في أسباب الْحادث الذي وقع على الطريق الرئيسي الْمؤدي من إيطاليا إلى ألْمانيا.

- ") قد تباینت التقدیرات الْخاصة بأعداد القتلی والْمصابین، غیر أن جیم میور مراسل بی بی سی فی لندن یقول إن الْحادث يعد من أسوأ حوادث الطرق فی إنْجلترا.
- ٤) قال رجال الشرطة إن الناقلة، التي كانت تنقل ٤٦٨٠
 جالونا من الوقود، كانت تسير بسرعة كبيرة و خرجت عن السيطرة وإنقلبت.
- ٥) يذكر أن حوالي ٣٠٠ شخص قتلوا في شباط الماضي عندما إشتعلت النيران بقطار يَحمل وقودا وكيماويات.

19 - تَرْجِم الْعَبَارَاتِ الْآثَيَةَ الِي اللُّغَةِ الْعَرَبَّةِ:

- ДТП:
- легкое сотрясение мозга;
- перелом ребра;
- сильный ушиб голени;
- оперативные действия спасателей;
- ГИБДД;
- Управление собственной безопасности;
- перебивка номеров;
- регистрационные свидетельства;
- угон автомобиля.

٢٠ - النُحُدُبُ جُمْلَةً عَنْ كُلُّ مِمًّا يَأْتِي:

٢) عَوَاقبُ	33 6 3
	١) حَوَادِثُ الْمُرُورِ
كى إصَابَاتٌ	٣) طَريقٌ
٦) حَيُويٌ	
٠) سيوِي	٥) إصطدَمَ

٢١ - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتَيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيّة:

- أ) تبلغ خسائر حوادث المرور سنويا ١٠٠ مليار دولار بما يكفى لِمعالَجة مشاكل المجاعة والفقر والتخلف في دول كثيرة في أنْحاء العالم.
- ٢) تنظم القوة الخاصة لأمن الطرق بمنطقة مكة المكرمة بمحافظة الطائف يوم غد معرض السلامة المرورية.
- ") تم خلال الإحتماع التركيز على الْخطة التنفيذية للإستراتيجية وتفصيل الأهداف الإستراتيجية لتقليل حالات الوفيات والإصابات الناجمة عن الْحوادث الْمرورية.
- كذلك تم إستعراض مشروع حطة تطبيق الأنظمة المرورية ف مدينة الرياض.
- ن كما تم فى هذا الإجتماع التأكيد على الدور الذى ستقوم به وزارة التربية والتعليم من حيث تحسين مواد تعليم السلامة وطرق التدريس بالمدارس بالإضافة إلى أهمية قيام الوزارة بوضع إستراتيجية لرفع مستوى السلامة المرورية وترسيخ مفهوم الوعى والإدراك المرورى لدى أجيال اليوم والمستقبل.

٢٢ - تَرُجم الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبَّيةِ:

- легализация автомобиля;
- возбуждать уголовное дело;
- уголовный розыск;
- по предварительной информации;
- не справиться с управлением;
- извилистая трасса;
- обнаружить тело;
- спасательная команда;
- спасательная операция;
- терпящая бедствие баржа.

٢٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّعَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Официальными причинами катастрофы были названы дефекты конструкции и «трагическое стечение обстоятельств».
- 2) Один человек погиб и 11 получили ранения в результате пожара, возникшего в четверг на борту круизного судна в Карибском море.
- 3) В среду у тихоокеанского побережья Канады сел на мель и затонул паром, на борту которого находился 101 человек.
- 4) По предварительным данным, все 59 пассажиров и 42 члена команды покинули паром, пересев в спасательные шлюпки.
- 5) Местной полицией проводится расследование относительно причин крушения, по одной из версий, затонувшее судно было перегружено.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِّي اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

الدرس السادس

الْمِنْطَقَةُ الْعَرَبِيَّةُ لَهَا نَصِيبُهَا مِنْ حَوَادِثِ الطَّيَرَانِ

بِسُقُوطِ طَائِرَةِ الرُّكَابِ الْمصْرِيَّةِ وَمَقْتَلِ كُلِّ مَنْ كَانُوا عَلَى مَتْنَهَا مِنْ رُكَّابٍ وَأَفْرَادِ طَاقِمٍ يَكُونُ هَذُا هُوَ حَادِثُ الطَّيَرَانِ الطَّيَرَانِ الطَّيَرَانِ الطَّيَرَانِ الطَّيَرَانِ اللَّهَامِ الْجَدِيدِ.

وَسَحَّلْتُ حَوَادَتُ الطَّيْرَانَ تَصَاعُدًّا كَبِيرًا خِلاَلَ الأَعْوَامِ الْقَنْيِلَةِ الْمَاضِيَةِ حَيْثُ أَمْكُنَ حَصَّرُ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ حَادِثًا كَبِيرًا خِلاَلَ الأَعْوَامَ الثَّمَانِيَةِ الْمَاضِيَةِ.

وَكَانَ لِلْمَنْطَقَةَ الْعَرَبِيَّةَ نَصِيبُهَا مِنْ هَذِهِ الْحَوَادِثِ فِي الآوِنَةِ الْأَخِيرَةِ أَبْرَزُهَا حَادِثُ سُقُوط طَائِرَة مِصْرَ لِلطَّيْرَانِ قَبَالَةَ سَوَاحِلِ الْأَخِيرَةِ أَبْرَزُهَا حَادِثُ سُقُوط طَائِرَة مِصْرَ لِلطَّيْرَانِ قَبَالَةَ سَوَاحِلِ نَيْويُورْكَ فِي نِهَايَة شَهْرِ تَشْرِينِ الْأَوَّلَ عَامِ ١٩٩٩ أَثْنَاءَ قِيَامِهَا بَيُويُورْكَ إِلَى مَطَارِ الْقَاهِرَةِ مِمَّا بَرِحْلَة مِنْ مَطَارِ الْقَاهِرَةِ مِمَّا أَشَاءُ مَنْ كَانُوا أَسْفَرَ عَنْ مَقْتَلِ مِعَتَيْنِ وَسَبْعَة عَشَرَ شَخْصًا هُمْ كُلُّ مَنْ كَانُوا عَلَى مَثْنَهَا.

وَمَا زَالَ الْغُمُوضُ يَلُفُ هَذَا الْحَادِثَ حَيْثُ لَمْ يَنْجَعِ الْمُحَقِّقُونَ فِي التَّوَصُّلِ لأَسْبَابِ سُقُوطِ الطَّائِرَةِ مِنْ خِلاَلِ الصَّنْدُوقِ الأَسْوَدِ.

- أكبر سبب للوفاة - أشرس الْحروب - هدد جميع الناس - صغار السن - أسباب الْحادث - الطريق الرئيسي

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعَ التَّالِي: "التدابير في مكافحة حوادث الْمرور في روسيا"

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْجَدِيدَةُ

1) доля, часть 2) участь, судьба	نَصِيبٌ
борт	م منتن
экипаж	طَاقِمٌ
1) постепенный подъем 2) эскалация	تَصَاعُدٌ
1) исчисление, учет, опись 2) нормирование 3) ос	حَصْرٌ сада
в последнее время	فِي الآوِلَةِ الأَخيِرَةِ
перед, напротив	قُبَالَةَ
привести	أَسْفُرَ
неясность, непонятность, темнота	ء . غموض
1) обматывать, обертывать 2) объезжать, ходить	لَفَّ
следователь	مُحَقِّقٌ (ون)
черный ящик	الصُّنْدُوقُ الأَسْوَدُ
1) принимать, воспринимать 2) усыновлять	رر <u>.</u> تبنی
гипотеза	فَرْضِيَّةٌ (ات)
самоубийство	إِنْتِحَارٌ
отрицать, опровергать, отклонять	رَفَضَ (у, и)
умирать, погибать	لَقِيَ حَتْفَهُ
рекорд	رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ
грузовой самолет	طَائِرَةً شَحْنِ

وَقَدْ تَبَنَّى الْحَانِبُ الأَمْرِيكِيُّ فَرْضِيَّةً أَنْ يَكُونَ مُسَاعِدُ الطَّيَّارِ جَمِيلٌ الْبَطُوطِي مَسْؤُولاً مَسْؤُولِيَّةً مُبَاشِرةً عَنِ الْحَادِثِ الطَّيَّارِ جَمِيلٌ الْبَطُوطِي مَسْؤُولاً مَسْؤُولِيَّةً مُبَاشِرةً عَنِ الْحَادِثِ بِمُحَاوِلَتِهِ الإِنْتِحَارَ وَهِيَ الْفَرْضِيَّةُ الَّتِي رَفَضَهَا الْجَانِبُ الْمَصْرِيُّ تَمَامًا.

وَلَمْ يَكُنْ حَادِثُ الطَّائِرَةِ الْمصْرِيَّةِ هُوَ الأَكْبَرُ مِنْ حَيْثُ عَدَدِ مَنْ لَقُوا حَتْفَهُمْ فِيهِ فَالرَّقْمُ الْقَيَاسِيُّ مَا زَالَ مُسَجَّلاً بِاسْمِ الْحَادِثِ الَّذِي وَقَعَ فِي النَّالِثِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ تِشْرِينِ النَّانِي مِنْ عَامِ ١٩٩٦ عِنْدَمَا إِصْطَدَمَتْ طَائِرَةُ بُويِنْجُ ٧٤٧ تَابِعَةٌ عَامِ ١٩٩٦ عِنْدَمَا إِصْطَدَمَتْ طَائِرَةُ بُويِنْجُ ٧٤٧ تَابِعَةٌ للخُطُوطِ الْحَوِيَّةِ السُّعُوديَّةِ بِطَائِرَةِ شَحْنِ تَابِعَة لكَازَاخْسْتَانَ فِي الْخُطُوطِ الْحَوِيَّةِ السُّعُوديَّةِ بِطَائِرَة شَحْنِ تَابِعَة لكَازَاخْسْتَانَ فِي أَجْوَاءِ الْهَنْدِ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ مَقْتَلِ ٩٤٣ شَخْطًا فِيمَا يَعُدُّ أَسُواً خَدَتُ في حَادِث في تَارِيخِ النَّقُلِ الْحَوِّيِّ.

وَإِلَى جَانِب حَادِثِ الطَّائِرَةِ الْمصريَّةِ قُبَالَةَ سَوَاحِلِ نَبُويُورْكَ وَحَادِثِ الطَّائِرَةِ السُّغُودِيَّةِ فَى أَجْوَاءِ الْهِنْدِ كَانَ لَلْتُولِ الْعَرَبِيَّةِ نَصِيبٌ آخَرُ مِنْ حَوَادِثِ الطَّائِرَاتِ مِنْهَا حَادِثُ الطَّائِرَاتِ مِنْهَا حَادِثُ الطَّائِرَةِ التَّابِعَةِ لِشَرِكَةِ طَيَرَانِ الْحَلِيجِ فِي آبَ مِنْ عَامِ أَلْفَيْنِ الطَّائِرَةِ التَّابِعَةِ لِشَرِكَةِ طَيرَانِ الْحَلِيجِ فِي آبَ مِنْ عَامِ أَلْفَيْنِ اللَّولِيجِ اللَّهُ وَلِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَيْ اللَّولِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّولِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ مِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مِنَ اللَّهُ الْمُعَالِ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ الْمُنَالُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ الْمُعَلِي اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعَلِي اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعَالِي اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُعْلِي اللِّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللِّهُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنَالِ الللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللِّهُ الْمُنَالُ اللْمُنْ اللْمُنَالِ الْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنَالُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُ

تدريبات

ا - أجب عَن الأَسْئَلَة الآتَية:

 ١) ما هو الحادث الذي يعد أسوأ حادث في تاريخ النقل الجوي؟

٢) ما هى حوادث الطياران التى وقعت فى روسيا خلال
 الأعوام الأخيرة؟

۳) ما هو عدد الضحايا في تَحطم طائرة مصر للطياران قبالة سواحل نيويورك في عام ١٩٩٩؟

عام ۱۹۹۹ من ناحية الْجانب الأمريكي؟

٥) ما هى حوادث الطائرات الأخرى (غير حادث الطائرة السعودية المصرية قبالة سواحل نيويورك وحادث الطائرة السعودية في أجواء الهند) كان نصيب للدول العربية؟

٢ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ اِلْي اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- سُقُوطُ طَائِرَةِ الرُّكَّابِ - أَفْرَادُ طَاقِمٍ

- تَصَاعُدٌ كَبِيرٌ - فِي الآونَةُ ٱلأَخيرَة

- قُبَالَةَ سَوَاحِلِ... - أَسْفَرَ عَنْ مَقْتَلَ...

- قَامَ بِرِخْلَة - مَا زَالَ الْغُمُوضُ - التَّوَصُّلُ لاَّسْبَابِ سُقُوطِ الطَّائِرَةِ - الصُّنْدُوقُ الأَسْوَدُ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) XX век принес людям не только достижения в области технического прогресса, облегчившие жизнь, но и массу проблем, затрудняющих ее, а иногда делающих ее просто невыносимой.
- 2) Сегодня бедой нашей страны стал разгул вседозволенности и бесконтрольности, породивший рост преступности.
- 3) Самыми распространенными уголовными преступлениями в наше время считаются убийства, наркоторговля, угон автомобилей, грабежи и кражи.
- 4) Соблюдение элементарных правил личной безопасности помогает человеку избежать различных физических и моральных травм.
- 5) В условиях современного общества вопросы безопасности жизнедеятельности резко обострились и приняли характерные черты проблемы выживания человека.

عُ - أَكُمل الْجُمَلَ الْآتِيَةَ:

۱) سقطت...

۲) إصطدمت...

٣) ...عقب إقلاعها...

٤) ...قامت بهبوط إضطراري...

٥) ...أستخدمت...

• - ضَعِ الْكُلْمَاتِ الَّتِي لِيْنِ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَة:

إن البقاء في قد غدا في بعض الأماكن والأحيان أكثر أمنا
 من البقاء في (الأرض، السماء).

٢) سقطت طائرة حاصة صغير تَحمل طيارين إقلاعها مباشرة بمسافة نصف ميل من مطار، ويقول شهود أن سيارات هرعت إلى بعد سقوط الطائرة وإشتعال النيران فيها (الموقع، العيان، الإطفاء، بعد).

7 - إِمْلاً الْجَدُولَ الآتِي (هَاتَ أَشْكَالاً مُنَاسَبَةً مِنَ الْأَفْعَالِ الآتِيَةِ).

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أهو	فعل مضارع	ىل ماض
<u></u>					لَقيَ
				يَلُفُّ	
	!	<u></u>	· إجْر		
	;	مُحَقِّقٌ			1
	مَر فُوضٌ			:	ļ
 تَصَاعُدٌ				:	<u> </u>

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرِبَيةِ:

Безопасность жизнедеятельности – это состояние окружающей среды, при котором с определенной вероятностью исключено причинение вреда существованию человека.

- 2) Ученые пришли к выводу, что какой бы деятельностью ни занимался человек, где бы он ни находился, всегда рядом с ним существуют скрытые силы, представляющие для него угрозу.
- 3) Причиной несчастного случая очень часто служит наша собственная беспечность или неосторожность окружающих.
- 4) Для сохранения своего здоровья и жизни необходимо хорошо знать и своевременно устранять причины, при которых происходит превращение потенциальных опасностей в действительные.
- 5) Никогда не принимайте пакеты от незнакомцев и никогда не оставляйте свой багаж без присмотра.

أَسْئَلَةُ لِلأَجُوبَةِ التَّالِيَةِ:

() تتميز حوادث الطيران على ندرتِها بقوة التغطية الإعلامية لَها.

 ٢) لا يتجاوز عدد ضحايا الطيران بضع مئات من البشر سنويا.

٣) عملية التحقيق في حوادث الطيران تبقى دائما عملية معقدة وعالية التكلفة.

أوضح مدير إدارة الدفاع المدنى بمحافظة الطائف العقيد مُحمد الشهرى أن الْحادث نشب بعد الساعة الثالثة تقريبا.

أضاف المصدر: "لا يتوقع العثور على كثير من الناجين
 حيث مر وقت طويل منذ غرق السفينة".

9 - صِلْ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بَتْرْجَمَتِهَا بِاللَّعَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةِ (ب). ثُمَّ ٱلْخُلْهَا في جُمَل:

,	
ب	í
заложить бомбу	أَمَّنَ قُنْبِلَةً
сбрасывать бомбы	وَضَعَ قُنْبُلَةً
боевые действия	قَذَفَ بِالْقَنَابِلِ
смертельная рана	حَاوَلَ إغْتِيَالَ شَخْصِ
обезвредить бомбу	عَمَليَّاتٌ حَرْبيَّةٌ
умышленное убийство	حَرْبُ الأَنْصَارِ (الْعَصَابَاتِ)
оккупационные войска	قَتْلُ عَمْدِيٌ
парадоксальная ситуация	جُرْحٌ قَاتِلٌ (مُميتٌ)
совершать покушение на убийство	فُوَّاتُ الإِحْتلاَلِ
партизанская война	الْوَضْعُ مُتَنَاقِضُ الظَّاهِرِ

• 1 - أَجِبُ تَفْصِيلُيا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتِي: "الأمان في الحياة العصرية".

11 - تَرْجِمِ النَّصَّ الآتِيَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

Если вас захватили в заложники:

- Главное не поддаваться панике и не пытаться куда-то убежать. Это, скорее всего, приведет к гибели. Постарайтесь сохранить спокойствие и выполняйте все требования террористов.
- Ни в коем случае не угрожайте террористам. Фразы «Вы уже мертвецы», «Вас всех убьют», «За меня отомстят»

- и т. п. могут спровоцировать психологический срыв и самое негативное развитие сценария. Также не стоит их оскорблять или вести дискуссии по поводу их требований.
- Все тяготы содержания нужно переносить по возможности молча и спокойно. Жалобы, стоны и плач способствуют проявлению агрессии по отношению к заложникам.
- Если у вас есть возможность, старайтесь запомнить как можно больше о захватчиках. Как они себя ведут, как называют друг друга, как реагируют на ту или иную ситуацию. Эта информация может в дальнейшем очень помочь следствию.
- Старайтесь находиться как можно дальше от окон, дверей, рушащихся конструкций, взрывчатых и горючих веществ, так как в случае взрыва или штурма это позволит снизить негативные последствия.
- В случае если начался штурм, не надо бежать или кричать, постарайтесь найти максимально безопасное место, лягте на пол и прикройте руками голову. Ни в коем случае не берите оружие геррористов. При появлении группы захвата ведите себя спокойно, не делайте резких движений. Будьте готовы к грубости и жесткости с их стороны. Мировая практика показывает, что террористы часто прячутся среди заложников, поэтому штурмующие подозревают всех и могут начать стрелять!

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

захватить	إِحْتَجَزَ
заложник	رَهِينَةٌ (رَهَائِنُ)
поддаваться	أَذْعَنَ ل، إِنْصَاعَ ل
паника	٬ ذعر
убежать	هَرَبَ، فَرَ
скорее всего	عَلَى الأَرْجَحِ
привести	ٲۛڎۘؽ

гибель	مَصْرَعٌ (مَصَارِعُ) إطْمَأَنَّ	запомнить	إسْنَدْ كُرَ
сохранить спокойствие	إطمأن	вести себя	إِسْتَذْكُرَ سَلَكَ سُلُوكًا
выполнять требование	نَفَذُ الْمَطَالِبَ	реагировать	إِسْتَحَابَ ل، تَأَثَّرَ ب
угрожать	ۿۮٞۮ	следствие	تُحْقِيقٌ
фраза	عِبَارَةٌ (اِت)، جُمْلَةٌ (جُمَلٌ) مَيِّتٌ (أَمْوَاتٌ، مَوْتَى)	обрушиться	إِنْهَارَ
мертвец		конструкция	أُعْمِدُةً
отомстить	أَخَذُ بِالثَّأْرِ، تَأَرّ	взрывчатые вещества	مُنْفَجِرَاتٌ
спровоцировать	ٳڛٛؾڣڗۘ	горючие вещества	مَوَادٌّ مُحْتَرِقَةٌ
психологический срыв	إِخْتِلاَلَ نَفْسَانِيُّ	взрыв	ٳڹ۠ڡٛڂٵڒؙ
сценарий	سِينَارِيُو، إِتَّجَاةٌ	штурм) إقتحامٌ
оскорблять	نَالَ مِنْ، أَهَانَ	последствия	عَاْقَبَةٌ (عَوَاقَبُ)
вести дискуссии	أُجْرَى مُبَاحَاتَاتِ	безопасное место	مَكَانٌ أَمِينٌ
но поводу	بِمُنَاسَبَةِ، عَنْ	лечь	رَ قَلُا
тяготы	مُصَاعِبُ پ	прикрывать	أَخْفَى، غَطَّى
содержание	إغاشة .	ни в коем случае	لاَ بِحَالِ مِنَ الأَحْوَالِ
переносить	تُحَمَّلُ	оружие	لاَ بِحَالِ مِنَ الأَحْوَالِ سِلاَحٌ (أُسْلِحَةٌ)
по возможности	بِقَدْرِ الإِمْكَانِ، عِنْدَ سُنُوحِ الْفُرْصَةِ شَكُوًى (شَكَاوٍ)	группа захвата	فَرِيقُ الإِقْتِحَامِ (الاسْتيلاءِ)
жалоба	۰ شکوی (شکاو)	резкие движения	حَوْكَاتُ سُرِيعَةٌ
стон	أُنينٌ، أَنَّةٌ	грубость	خُشُو نَة ٌ
плач	بُكَاءُ	жестокость	قَسَاوَةٌ
способствовать	ساعَدَ	практика	خبْرَةً
проявление агрессии	إِبْدَاءُ الْعُدُوانِ	прятаться	قَسَاوَةٌ خِبْرَةٌ إِخْتَفَى

 штурмующий
 مُغَنَّحِمٌ

 подозревать
 إِشْنَبَهُ

 стрелять
 أَطْلُقُ الثَّارُ الثَّارُ

«Если вас захватили в заложники» - أَسُنَلُهُ لِلنَّصِّ: - أَات خَمْسَةُ أَسْنَلُهُ لِلنَّصِّ: - أَا

١٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَة الْعَرَبِيَّة:

- Никогда не пытайтесь выбраться из горящего здания на пифте.
- 2) В зале ожидания аэропорта, вокзала и т. д. старайтесь располагаться подальше от хрупких и тяжелых конструкций.
- Если в здании обнаружен подозрительный пакет (ящик и т. д.), на в коем случае не прикасайтесь к нему и как можно скорее известите правоохранительные органы о месте его нахожления.
- 4) К террористическому акту невозможно заранее подготовиться. Поэтому надо быть готовым к нему всегда.
- 5) Если в коридоре начался пожар и вы не можете выйти из кабинета, скатайте в рудон коврик и полотенца, смочите их водой и постарайтесь как можно плотнее заделать щели в двери.

عُ 1 - تَرْجِمِ الْجُمَلِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

1) من الْحوادث البارزة على مستوى العالم، حادث تَحطم طائرة شحن من طراز انتونوف الروسية في مدينة كينشاسا عاصمة الكونغو الديمقراطية، عام 1997 مِما أسفر عن مقتل ثلاثمائة وخمسين شخصا.

- إلا أن العدد الضخم لضحايا النحادث لم يكن نتيجة مقتل من كانوا على متن الطائرة وإنّما نتيجة لسقوط الطائرة على سوق مزدحمة في المدينة.
- ٣) سقطت طائرة تابعة لخطوط اميريكان اير لايتر الْجوية فوق حى كويتر بنيويورك فى الثانى عشر من نوفمبر عام ألفين وواحد مما أسفر عن مقتل ٢٦٠ شخصا بينما كانت فى طريقها إلى جمهورية الدومينيكان.
- ٤) من الْحوادث الكبرى الأخرى تَحطم طائرة تابعة لشركة تى دبليو ايه الامريكية فوق مياه الْمحيط الاطلسى عقب إقلاعها من مطار كينيدى بنيويورك مما أسفر عن مقتل ٢٣٠ شخصا هم كل من كانوا على متنها.
- ههد شهر أيلول من عام ۱۹۹۷ حادث سقوط طائرة
 ايرباص أندونيسية في منطقة جبلية أسفر عن مقتل ۲۳۵ شخصا، و لم ينج أي أحد من الحادث.

10 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- مُسَاعِدُ الطَّيَارِ َ - مَسْؤُولِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ عَنْ - مَسْؤُولِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ عَنْ - الرَّقْمُ الْقَيَاسِيُّ - الرَّقْمُ الْقَيَاسِيُّ - الخُطُوطُ الْجَوَّيَّةُ - في أَجْوَاء الْهِنْد - الْخُطُوطُ الْجَوَّيَّةُ - في أَجْوَاء الْهِنْد

- الْمَطَارُ الدُّولِيُّ - شَرِكَةُ الطَّيرَانِ - رَفَضَ الْفَرْضِيَّةَ - أَسُوأُ حَادِثٍ

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلُ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبَيَّةِ:

- 1) С первых минут появления на свет и до последних дней человек постоянно пребывает в «зоне риска».
- 2) «Не тот пропал, кто в беду попал, а тот пропал, кто духом упал».
- Главная задача террористов вызвать ужас, посеять панику и вызвать беспорядки. Поэтому те, кто ведет себя таким образом, невольно помогают им в достижении своих целей.
- 4) Для того чтобы предотвратить террористические акты, одних спецслужб недостаточно. Нужна помощь всех граждан.
- 5) Постарайтесь получить элементарные навыки оказания первой медицинской помощи.

١٧ - إِمْلَا الْفَرَاعَ فِي الْجُمَلِ الْآتِيةِ بِحَرْفِ أَوْ كَلِمَةٍ، ثُمَّ تَرْجِمْهَا:

- بعد الإنتهاء ... إجراءات التحقيق فإن على الدولة المعنية بالتحقيق أن تقوم بصياغة التقرير المتعلق ...الُحادث.
- إذا وقع الْحادث ... الْمياه الدولية فإن الدولة ... وقع الْحادث في حدود الْمراقبة الْجوية الْخاصة بِها تكون هي الدولة الْمعنية بالتحقيق ... الْحادث.

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلُ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- 1) شهد شهر سبتمبر أيلول من العام التالى، عام تَمانية وتسعين مقتل ٢٢٩ شخصا في تَحطم طائرة سويسرية قبالة ساحل نوفا سكوتيا أثناء مُحاولتها القيام بهبوط إضطرارى.
- ۲) كانت الطائرة في طريقها من نيويورك إلى جنيف، و لم ينج
 أي من ركابها من الحادث.
- ") من أبرز حوادث الطائرات أول حادث تعرضت له طائرة من طراز كونكورد التي تفوق سرعتها سرعة الصوت حيث شبّت فيها النيران عقب إقلاعها من مطار شارل ديجول في طريقها لنيويورك.
- ك) لعب هذا الدادث دورا كبيرا فى أفول نَجم هذه الطائرة حيث تم منع رحلاتها لفترة طويلة فى أعقابه قبل أن يسدل الستار تَماما على هذا النوع من الطائرات بقرار فرنسى بريطانى مشترك عام ألفين وثلاثة.
- ٥) فى النحامس والعشرين من أيار من عام ألفين واثنين قتل ٢٢٥ شخصا فى حادث تَحطم طائرة من طراز بوينج تابعة للخطوط الْحوية التايوانية بعد سقوطها فى البحر قبالة سواحل تايوان.

٩ أ - تَرْجِم الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- элементарные правила личной безопасности;
- моральная травма;
- потенциальная опасность;
- устранять причины;
- оставлять без присмотра;
- представлять угрозу;
- поддаваться панике;
- сохранять спокойствие;
- выполнять требования;
- спровоцировать психологический срыв.

٢) رحْلَةٌ

٢٠ - أَكْتُبْ جُمْلَةً عَنْ كُلُّ مَمَّا يَأْتِي: ١) الْخُطُوطُ الْجَوِّيَّةُ ٤) طَيَّارٌ ٣) طَائِرَةً

٥) سُقُوطُ الطَّائرَة ٦) إختطافُ الطَّائرَة

٢١ - تَرْجِم الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

١) يعد مقتل ٢٧٦ من العسكريين الإيرانيين في تَحطم طائرة نقل جوی عسکری فی شهر شیاط اُکیر حادث جوی خلال عام ۲۰۰۳.

٢) أما أشهر الْحوادث التي تتعلق بالطائرات على الإطلاق فسيظل مُحفورا في ذاكرة التاريخ باسم الْحادي عشر من سبتمبر عندما أختطفت عدة طائرات أستخدمت إثنين

منهما في الإصطدام ببرجي مركز التجارة العالمي بنيويورك مما أسفر عن مقتل ثلاثة آلاف شخص تقريبا.

٣) كما أعلنت السلطات الأمريكية أن الطائرة الثالثة أصطدمت بمبنى البنتاجون وسقطت الطائرة الرابعة في مدينة بتسبرج الأمريكية.

٤) قال أطباء في مستشفيات إنه تم إبلاغهم بالإستعداد لإستقبال ناجين ولكن لم يصلهم أحد بعد.

٥) إستنفرت الأجهزة الأمنية في المطار الدولي مساء أمس الأول بعدما أبلغ كابتن طائرة شحن أميركية برج المراقبة بالمطار عن إندلاع حريق في قمرة القيادة بالطائرة.

٢٢ – تَوْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةُ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- проявлять агрессию;
- реагировать на ситуацию;
- снизить негативные последствия;
- тяжелые конструкции;
- взрывчатые вещества;
- подозрительный пакет;
- заделать цели в двери;
- зона риска;
- падать духом;
- оказать первую медицинскую помощь.

٢٣ - تَرُجم الْجُمَلَ الآتيَةَ إِلَى اللَّغَة الْعَرَبيَّة:

1) Если у вас нет специальной подготовки, ни в коем случае не пытайтесь проявлять героизм, пока это возможно.

- 2) Опыт показывает, что заложники больше всего страдают не от физического насилия, а от сильнейшего психологического шока.
- Многие специалисты по безопасности рекомендуют заложнику заняться анализом ситуации, чтобы отвлечься от неприятных мыслей.
- 4) Осмотрите место, где вы находитесь, отметьте пути отступления и укрытия, за которыми можно спрятаться в случае перестрелки.
- Если в общении с террористами лучше сидеть около прохода, то при появлении группы захвата безопаснее находиться у стены или иллюминатора.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الآتِيَةَ الِكِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- الْحوادث البارزة على مستوى العالم
- تَحطم طائرة مبوط إضطراري
- طائرة شحن ضحايا الْحادث
- مياه المحيط الاطلسي عقب الإقلاع
- منع الرحلات الإصطدام بالبرج

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعَ النَّالي: "دور الطائرات في حياة الإنسان"

الدرس السابع

إِنْهِيَارُ سَقْفِ بِمَطَارٍ فِي بَارِيسَ يَقْتُلُ سِتَّةَ أَشْخَاصٍ

قُتِلَ سَتَّةُ أَشْخَاصٍ عَلَى الأَقَلِّ وَأُصِيبَ ثَلاَثَةٌ آخَرُونَ بَعْدَ أَنْ إِنْهَارَ سَقْفَ فِي مَطَارِ شَارُلْ دِيجُولْ الْفَرَنْسِيِّ الدُّولِيِّ صَبَاحَ الأَحَد.

وَلَمْ تَتَضِعْ بَعْدُ أَسْبَابُ إِنْهِيَارِ سَقْفِ فِي صَالَةِ الْمُغَادَرَةِ رَقْمِ (٢ - إَى) فِي الْجُزْءِ الْمُشَيَّدِ حَدِيثًا مِنَ الْمَطَارِ الدُّولِيِّ، وَقَدْ وَقَعَ الْحَادِثُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا (الْحَامِسَةِ بِتَوْقِيتِ جريئيتشْ) وَتَمَّ إِخْلاء الْمنْطَقَة.

اً إِلاَّ أَنَّ مُتَحَدِّنًا بِاسْمِ سُلْطَاتِ الْمَطَارِ الدُّوَلِيِّ قَالَ إِنَّ شُقُوقًا وَأَثْرَبَةً شُوهَدَتْ قَبْلَ وُقُوعِ الْحَادَثِ.

وَقَالَ مُتَحَدِّثُ بِاسْمِ وَحُدَاتِ الإطْفَاءِ: "عدَّةُ أَطْنَانِ مِنَ الْمُسَلَّحِ وَالزُّجَاجِ إِنْهَارَتْ"، إِلاَّ أَنَّهُ أَضَافَ أَنَّ الْمُسَلَّحِ وَالزُّجَاجِ إِنْهَارَتْ"، إلاَّ أَنَّهُ أَضَافَ أَنَّ اللهِ الْمُنْطَقَةَ كَانَتْ هَادِئَةً نِسْبِيًّا وَغَيْرَ مُزْدَحِمَةٍ وَقْتَ وُقُوعِ الْحَادث.

وَقَدُ إِمْتَدَّ خُطَامُ السَّقْفِ الْمُنْهَارِ عَلَى مِسَاحَة ٣٠ مِثْرًا. وَأَعْرَبَ الرَّئِيسُ الْفَرَنْسِيُّ جَاكْ شِيرَاكُ عَنْ تَعَاطُفِهِ الْعَمِيقِ مَعَ الْمُصَابِينَ وَأُسَرِ الْقَتْلَى. وَقَامَ كُلِّ مِنْ وَزِيرِ الْمُوَاصَلاَتِ الْفَرَنْسِيِّ وَوَزِيرِ الدَّاحِلِيَّةِ بِزِيَارَةِ مَوْقِعِ الْحَادِثِ.

وَتَقُولُ التَّقَارِيرُ إِنَّ أَجْزَاءً مِنَ السَّقْفِ إِنْهَارَتْ عَلَى مَمَرٌ لِلصَّعُودِ عَلَى الطَّائِرَاتِ مِمَّا تَسَبَّبَ بِدَوْرِهِ فَى إِنْهِيَارِ الْمَمَرِّ عَلَى سَيَّارَة خَدْمَات تَابِعَة للْمَطَارِ كَانَتْ مُتَوَقِّفَةً تَحْتَهُ.

وَقَالَت ْ بَعْضُ الْمَصَادِرِ إِنَّ خَمْسَةَ أَشْخَاصٍ قُتِلُوا بَيْنَهُمْ تَلاَّتُهُ مِنْ رِجَالِ الشُّرْطَة.

وَتُحَاوِلُ قُوَّاتُ الشُّرْطَة حَالِيًا الْوُصُولَ إِلَى الضَّحَايَا الْمُحَاصَرِينَ تَحْتَ الأَنْقَاضِ، وَأَشَارَ الْمُتَحَدِّثُ أَنَّ هَذَا هُوَ سَبَبُ عَدَمِ تَأْكِيدِ الرَّقْمِ النِّهَائِيِّ لِلضَّحَايَا حَتَّى الآنَ.

وَتُحْرِى عِدَّةُ فِرَقٍ حَالِيًا تَحْقِيقًا فِي أَسْبَابِ وَمُلاَبَسَاتِ الْحَادِث.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

обваливаться, разваливаться, рушиться	إنْهَارَ
становиться ясным, очевидным	إتَّضَحَ
строить, возводить, сооружать	شَيَّكَ
эвакуация, выселение, очищение (местности)	إخْلاًء
трещина, расселина, щель	شَقٌّ (شُقُوقٌ)
1) пыль 2) земля, прах	تُرَابٌ (أَثْرِبَةٌ)

пожарные подразделения	وَحْدَاتُ الإطْفَاءِ
тонна	طُنٌّ (أَطْنَانٌ)
зд. бетон	مُسَلِّحٌ
относительно	نسبيًا
обломки, остатки, осколки	حُطَّامٌ
сочувствие	تَعَاطُفٌ
проход, переход, аялея	ر د اد ممر
осаждать, блокировать	حَاصَرَ
обломки, осколки	نُقْضٌ (أَنْقَاضٌ)
проводить расследование	أَجْرَى تَحْقِيقًا
1) обстановка, конъюнктура 2) связанное явление	مُلاَبَسَةٌ (ات)

تدريبات

ا - أجب عَن الأسْئَلَةِ الآتِيَةِ:

- ١) ما هو سبب إنهيار سقف في مطار شارْلْ دِيجُولْ الفرنسي الدولي؟
- ٢) متى إنهار سقف فى مطار شارلْ ديجُولْ الفرنسى الدولى؟
 ٣) كم شخصا أصيب فى سبب إنهيار سقف فى مطار شارلْ ديجُولْ الفرنسى الدولى؟
- ك) ماذا قال متحدث باسم وحدات الإطفاء عن إنهيار سقف
 ف مطار شارل ديجُول الفرنسي الدولى؟

هَارُلْ دِيجُولْ الشرطة حاليا في مطار شَارُلْ دِيجُولْ الفرنسي الدولي؟

٢ - تَوْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي الْلُغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- عَلَى الْأَقَلِّ - أَسْبَابُ إِنْهِيَارِ سَقْفِ
- مَطَارٌ دُولِيُّ - صَالَةُ الْمُغَادَرَةِ
- قَبْلَ وُقُوعِ الْحَادِثِ - وَحْدَاتُ الإِطْفَاءِ
- غَيْرُ مُرْدَحَمَة - أُسَرُ الْقَتْلَى
- أَعْرَبَ عَنْ تَعَاطُفِهِ الْعَمِيقِ - وَزِيرُ الْمُوَاصَلاَتِ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبَّيةِ:

- 1) Ураган причинил ущерб на сумму почти 10 миллиардов долларов и погубил более 350 человек.
- 2) Скорость ветра над Карибским морем достигала 320 километров в час.
- 3) Ураган обрушился на Кингстон, пронесся через банановые плантации и животноводческие фермы, поднял крыши с 80 процентов домов на острове.
- 4) Две снежные лавины обрушились в районе Рокского перевала, в результате чего 3 человека оказались погребенными под многометровой толщей снега.
- 5) Несмотря на то что жители города были заранее предупреждены о приближении смерча, жертвами этого стихийного бедствия стали 1300 человек.

أكملِ النجمَلَ الآتية:
 إنْهَارَ...

- ٢) قَالَ...
- ٣) أَعْرَبَ...
- ٤) يُجْرى...
- ٥) ...سقْف...

ضع الْكُلَمَات الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَةِ:

1) بعد وقت قليل على وقوع، وصل رئيس الوزراء إلى الْمكان وطالب بفتح تَحقيق في أسرع وقت لِمعرفة حقيقة ما جرى (مُمكن الْحادث، الفرنسي).

لا) قد إنهار الجزء من سقف الصالة في الساعة الخامسة والنصف من مساء (السبت، الأوسط).

7 - إِمْارُ الْجَدُولَ الآتِي (هَاتَ أَشْكَالًا مُنَاسَبَةً مِنَ الأَفْعَالِ الآتِيةِ):

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمر	فعل مضارع	فعل ماض
					ٳٺ۠ۿؘٲۯؘ
				يَتَّضحُ	
			أقم		
		مُجْر	_ 		
	مُحَاصَرٌ	- ,			
تَعَاطُفٌ					٠

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Трагедия произошла главным образом из-за беспечности и неподготовленности людей.
- 2) Торнадо снес четыре верхних этажа, разметав все на мелкие куски.
- 3) Сила первого землетрясения определялась в 8 баллов по шкале Рихтера, второго – в 7 баллов.
- 4) Эпицентры чудовищных землетрясений, обрушившихся на Мехико, находились в прибрежной полосе.
- 5) Прибывшие в Мехико специалисты по оказанию помощи со специально обученными собаками немедленно приступили к спасательным работам.

٨ - هَاتَ أَسْئَلَةُ لِلأَجْوِبَةِ الثَّالِيَةِ:

- () قتل ما لا يقل عن أحد عشر شخصا بينهم ستة أطفال، في إنهيار سقف إحدى حلبات التزحلق على المجليد في جنوب ألمانيا.
- ٢) سجل في الأعوام الماضية عدد من الإنهيارات في المنازل
 المنشأة.
- ٣) لا يزال خَمسة أشخاص آخرين على الأقل في عداد المفقودين.
- كم التعرف على خمس جثث انتشلت من الركام، كما نقلت طفلة جريحة إلى مستشفى سالزبورغ فى النمسا.
- قالت الشرطة إن فرق الإنقاذ التي عملت طيلة الليل عثرت
 على أربع حثث أحرى، إلا أنّها لم تتمكن بعد من إنتشالها.

٩ - صِلْ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بَتْرْجَمَتِهَا بِاللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةِ (ب). تُمَّ الْخُلْهَا فِي جُمَل:

	f
ب ب	
обстановка стала крайне опасной	تَوَازُكُ الْقُوَى
единогласие	يَتَطَلُّبُ الْوَضْعُ
полагает, что это нереально	أَصْبَحَتِ الأَوْضَاعُ فِي غَايَةِ الْخُطُورَةِ
таково реальное положение дел	أُدَّى إِلَى زِيَادَةِ الأَوْضَاعِ تَعَقَّدُا وَتَفَاقَمًا
огнестрельная рана	إِتَّفَاقُ الآرَاءِ
должностное преступление	يَعْنَقُدُ بَأَنَّ ذَلِكَ غَيْرُ وَاقعِيِّ
ситуация требует	هَا هِيَ حَالَهُ الْأُمُورِ الْوَاقِعِيَّةِ
необоснованные претензии	جُرْحُ سِلاَحِ نَارِئُ
привести к осложнению и обострению обстановки	إِرْتِكَابُ جُرْمٍ فِي الْوَظِيفَةِ
балане сил	إِذِّعَاءَاتٌ لاَ أَسَاسَ لَهَا

• 1 - أَجِبْ تَفْصِيلِيًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتي: "الإُنهيار في حديقة "ترانسوال" للراحة في موسكو".

11 - تَرْجِمِ النَّصَّ الآتيَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

Наводнение в Индонезии

Свыше 50 человек погибли и десятки получили ранения в результате вызванного тропическими ливнями наводнения на индонезийском острове Ява.

Во вторник обнаружены тела 23 погибших. Общее число жертв достигло 57 человек. Власти опасаются, что список погибших будет расти и дальше.

В спасательных работах вместе с местными жителями принимают участие полиция и студенты-добровольцы.

Из-за продолжавшихся два дня подряд дождей в районе Панти произошел гигантский оползень и вышла из берегов река, в результате чего мощные потоки воды и грязи обрушились на несколько близлежащих деревень. Затоплены тысячи домов и школ, сотни из них повреждены или разрушены. Свыше 5 тысяч человек остались без крова. По словам одного из местных жителей, было такое впечатление, что «наступил Конец света».

Сотни людей в зоне наводнения остаются отрезанными от внешнего мира. Нанесен большой ущерб кофейным плантациям, посевам риса и других сельскохозяйственных культур, а также животноводству.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْجَدِيدَةُ

наводнение	فَيَضَانٌ
вызвать	سبب
тропический	ٳڛ۠ؾۅؘٲؿؙؚێ
ливень	وَابِلٌ، شُؤْبُوبٌ (شَآبِيبُ)
опасаться	خَافَ، خَشْمِيَ
спасательные работы	عَمَلِيَّاتُ الإِنْقَادِ
доброволец	مُتَطَوِّعٌ (ون)
оползень	إِنْهِيَالٌ [لِلتُّرْبَةِ]، إِنْهِيَارُ الأَرْضِ
мощный	شَدِيدٌ
поток	سَيْلُ (سُيُولٌ)

грязь	طينٌ (أُطْيَانٌ)
обрушиться	إِنْهَالَ على، إِنْهَارَ على
затоплять	غَمَرُ
повреждать	أَتْلُفَ، أَضَرُّ
кров	مَأْوًى (مَآو)
впечатление	إِنْطِبَاعٌ، أَثَرٌ (آثَارٌ)
Конец света	الآخرة
отрезанный от внешнего мира	مَقْطُوعُ الصَّلَةِ بِالْعَالَمِ الْخَارِحِيِّ
нанести ущерб	أَضَرُ
плантация	مَزْرَعَةٌ (مَزَارعُ)
посевы риса	مَزْرُوعَاتُ الْأَرُزِّ
сельскохозяйственные культуры	مَزْرُوعَاتٌ
животноводство	تَرْبْيَةُ الْمَوَاشي

«Наводнение в Индонезии»

١٢ - هَات خَمْسَةُ أَسْئِلَةٍ لِلنَّصِّ:

١٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) В Польше из-за порывов ураганного ветра 10 тысяч жителей остались без электроэнергии.
- 2) Над Северной Европой пронесся разрушительный ураган.
- 3) В Швеции погибли 6 человек в результате самого сильного за последние годы урагана в Скандинавии.
- 4) В Великобритании в результате наводнения три человека погибли.
- 5) Спасательные службы ведут поиск 34-летней женщины, которая пока числится пропавшей без вести.

1 ٤ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- ا) تعيش بولندا حالة من الحداد إثر حادث إنهيار سقف صالة معارض فى جنوب البلاد أسفر عن مقتل ٦٦ شخصا على الأقل.
- ٢) نتج عنه إصابة خمس من العمالة التي كانت تباشر عملها
 لَحظة الإنْهيار بإصابات طفيفة عبارة عن رضوض، غير أن
 حالة واحده تعرضت لكسر في الساق.
- ٣) يشارك حوالى ٢٥٠ مسعفا بمساندة ست رافعات فى عمليات الإنقاذ وإزالة المجزء الذى لا يزال عالقا من السقف.
- أعلن فى بولندا عن وقف عملية الإنقاذ فى حادث إنهيار سقف صالة معارض فى جنوب البلاد بعد أن إعتبر مسؤولون أنه من المستحيل العثور على ناجين فى ظروف البرد القارس.
- ذكرت السلطات البولندية أن سَماكة الثلج ووزنه على
 السقف قد يكون السبب الأساسي للإنهيار.

0 1 - تَوْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

- لمعرفة حقيقة ما جرى فرق الإنقاذ
- حلبات التزحلق على المجليد طيلة الليل

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى الْلَّعَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Сильный ветер выворачивает с корнем деревья, по всей стране повреждены линии электропередачи.
- 2) В связи с подъемом уровня воды почти четверть территории эстонского курортного города Пярну оказалась подтопленной.
- Правительство Латвии на чрезвычайном совещании объявило в стране энергетический кризис, вызванный пронесшимся над ней ураганом.
- 4) Жизнь оказалась парализованной в значительной части населенных пунктов страны.
- 5) Порывами ветра сорваны крыши десятков жилых домов.

١٧ - إِمْلاُ الْفَوَاعَ فِي الْجُمَلِ الْآتِيةِ بِحَرُفٍ أَوْ كَلِمَةً، ثُمَّ تَرْجِمْهَا:

- يصعب الوصول ... العديد ... المناطق المصابة سوى باستخدام طائرات الهليكوبتر.
- يُحذر الصليب ... من إنتشار الأوبئة حيث لم يتم دفن العديد من ... الضحايا.

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتَيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسَيِّةِ:

 ا) نقل المرحى إلى المستشفيات بينما كافح رجال الإنقاذ من أجل إنقاذ المحاصرين.

٢٠ - اُكْتَبُ جُمْلَةً عَنْ كُلُّ ممَّا يَأْتِي:

أي فَيضَانٌ
 أي فِيَارُ الأَرْضِ
 إي فِيارٌ
 إي فِيارٌ
 إي في الله في ال

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتَيَةَ الِكِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- 1) قال عمال الإغاثة بأن هناك ١٥٠٠ شخص لايزالون مفقودين في مدينة مابو بهايتي التي إحتاحتها الفيضانات.
- ٢) تفيد الأنباء بأن ألفى شخص على الأقل لقوا حتفهم أو إختفوا في الفيضانات الغامرة التي إجتاحت هايتي وجمهورية الدومينيكان.
- ٣) كان زلزال بقوة ٥ بمقياس ريختر قد ضرب المنطقة المحدودية بين الدولتين الأمر الذي أدى إلى تفاقم المشكلة.
- ك) يقول الصليب الأحمر إنه سيتيعن إعادة توطين العديد مع إستمرار وجود مُخاوف من حدوث إنهيار أرضى ومزيد من الفيضانات في المنطقة.
- ص) يستخدم عمال الإنقاذ القوارب في البحث عن حثث الضحايا قبل أن تتسبب في تلويث موارد المياه.

٢) بث التلفزيون الإسبان صورا تظهر فرق الإنقاذ وهي تعمل في الظلام، بينما قالت الشرطة إن المحاصرين داخل المبنى الذي إنهار سقفه أخذوا يتصلون عبر هواتفهم المحمولة ويقولون إن هناك قتلى بالقرب منهم.

- إن إنهيار السقف كان مفاجأة حيث بنيت القاعة التي إنهار سقفها في التسعينات، أي كانت حديدة نسبيا.
- قال إنه لم تكن على السقف كمية كبيرة من الثلوج،
 وإن الدعائم المعدنة التي سقطت هي التي سببت الإصابات.
- م) بعد ۲۰ دقیقة، إنهار أجزء الثانی من السقف بینما كانت فرق الإنقاذ تقوم بعملها.

19 - تَرْجِمِ الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- снежная лавина:
 стихийное бедствие;
 главным образом;
- беспечность людей;
- по шкале Рихтера;
- эпицентр землетрясения;
- в прибрежной полосе;
- специально обученные собаки;
- разрушительный ураган;
- порывы ураганного ветра.

٢٢ – تَرْجِم الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- тропические ливни;
- список погибших:
- линии электропередачи;
- подъем уровня воды;
- энергетический кризис;
- парализовать жизнь;
- подземные толчки;
- в состоянии тяжелого стресса;
- в результате наводнения;
- гигантский оползень.

٢٣ - تَوْجِم الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) В Мексике произошло сильное землетрясение. Сила подземных толчков в эпицентре, расположенном в штате Колима, достигала 7,6 балла по шкале Рихтера.
- 2) Местные сейсмологи сообщают, что это землетрясение крупнейшее за последние несколько лет, несмотря на то что длилось оно всего несколько минут.
- 3) Предупреждения о возможном повторении подземных толчков не поступают.
- 4) Многие очевидцы стихийного бедствия в состоянии тяжелого стресса госпитализированы. С ними сейчас работают психологи.
- 5) В стенах некоторых домов появились трещины, почти во всем Мехико отключено электричество, нарушена телефонная связь с некоторыми районами.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الآتِيَةَ إِلَى اللَّعْةِ الرُّوسَيَّةِ:
 من أجل إنقاذ المحاصرين

- إتصل عبر الهاتف المحمول - عمل في الظلام

- الدعائم المعدنية - كمية كبيرة من الثلوج - سبب الإصابات - عمال الإغاثة - تلويث موارد المياه الفيضانات الغامرة

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعُ التَّالَى: "الإجراءات في مكافحة الكوارث الطبيعية"

وَمِنْ نَاحِيَة أُخْرَى أُلْقِيَ الْقَبْضُ عَلَى رَجُلِ فِي حَادِثِ مَعْبَدِ شيجيَانْجَ. وَوَجَّهَتْ إِلَيْهِ السُّلْطَاتُ تُهْمَةَ بِنَاءِ الْمَعْبَدِ بِصُورَةٍ غَيْرٍ * ثَهُ يَدِ

وَّتَقُولُ شِينْحَوَا إِنَّ "حَمْلَةَ الأَمَانِ" سَتُشَجِّعُ عَلَى زِيَادَةِ الإَنْفَاقِ عَلَى تَخْسِينِ مَعَايِيرِ الأَمَانِ كَمَا سَتُزَيِّدُ مِنَ الْوَعْيِ الْعَامِّ بِسُبُلِ مَنْع الْحَرَائق.

وَقَالَ وَانْجُ شَيَانْزِينْجُ مُدِيرُ الْهَيْئَةِ الْعَامَّةِ لِإِجْرَاءَاتِ الأَمَانِ: "الْحَمْلَةُ سَتُرَكِّزُ عَلَى مَنَاجِمِ الْفَحْمِ وَوَسَائِلِ النَّقْلِ الْعَامِّ وَغَيْرِهَا مَنْ جَهَاتِ الْحَدْمَاتِ الْعَامَّةِ".

وَتَقُولُ لُويزا لِيمْ مُراسِلَةُ بِي بِي سِي فِي بِكِينَ إِنَّ الْغَضَبَ يَعُمُّ بِسَبَبِ الْعَدِيدِ مِنَ الْحَوَادِثِ الَّتِي كَانَ مِنَ الْمُمْكِنِ تَحَنَّبُهَا.

وَوِفْقًا لِلإِحْصَاءَاتِ الْعَامَّةَ فَقَدْ شَهَدَتَ الصِّينُ نَحْوَ ٢٥٠ أَلْفَ حَادِثَ حَرِيقِ رَاحَ ضَحَيَّتُهُ أَلْفَيْنِ وَ٩٧ ٤ شَخْصًا فِي الْعَامِ الْمَاضِي بَارْتَفَاعِ ٣.٤% مُقَارِنَةً بِالْعَامِ السَّابِقِ لَهُ.

الْكَلْمَاتُ وَالْعَبَارَتُ الْجَديدَةُ

бросить	أُلْقَى
становиться причиной	تُسَبِّب
губить, уносить	أُوْدَى ب
арестовать	أَلْقَى الْقَبْضَ

الدرس الثامن

سِيجَارَةٌ وَرَاءَ حَادِثِ حَرِيقٍ فِي الصِّينِ

قَالَتِ السُّلْطَاتُ الصِّينِيَّةُ إِنَّ إِلْقَاءَ سِيجَارَةٍ مُشْتَعَلَةٍ تُسَبَّبَ فِي حَادِثُ حَرِيقٍ أُوْدَى بِحَيَاةٍ ٥٣ شَخْصًا بِمَدِينَةٍ جِيلِينْ شِمَالَ شَرْقِيٍّ الْبِلاَد يَوْمُ الأَحَد.

وَقَالَتُ وَكَالَةُ الْأَنْبَاءِ الصِّينِيَّةُ إِنَّ السُّلْطَاتِ أَلْقَتِ الْقَبْضَ عَلَى رَجُلٍ يَبْلُغُ مِنَ الْعُمْرِ ٣٥ عَامًا بِتُهْمَة إِلْقَاءِ سِيجَارَة كَانَتِ عَلَى رَجُلٍ يَبْلُغُ مِنَ الْعُمْرِ ٣٥ عَامًا بِتُهْمَة إِلْقَاءِ سِيجَارَة كَانَتِ السَّبَبَ وَرَاءَ الْحَرِيقِ الَّذِي إِنْدَلَعَ فِي الْمَرْكَزِ التِّيجَارِيِّ الْمُكَوَّنِ السَّبَبَ وَرَاءَ الْحَرِيقِ الَّذِي إِنْدَلَعَ فِي الْمَرْكَزِ التِّيجَارِيِّ الْمُكَوَّنِ مِنْ خَمْسَة طَوَابِقَ.

وَقَدْ أُصِيبَ فِي الْحَرِيقِ أَكْثَرُ مِنْ سَبْعِينَ شَخْصًا أَكْثَرُهُمْ مِنْ رِجَالِ الإِطْفَاءِ. وَفَى حَادِث حَرِيقٍ مُنْفَصِلٍ قُتِلَ • ٤ شَخْصًا فِي مَعْبَدِ بِمُقَاطَعَة شيجيَائجَ شَرْقَيَّ الصِّين.

وَقَدْ دَفَعَ الْحَادِثَانِ السُّلْطَاتِ إِلَى بَدْءِ حَمْلَةٍ لِتَحْسِينِ مَعَايِيرِ الأَمَان في الْبلاَد.

وَذَكَرَتْ وِكَالَةُ شِينْحَوَا أَنَّ الْمُتَسَبِّبَ فِي حَادِث حِيلِينَ يُدْعَى يُو هُونْحِشِينْ وَوَصَفَتْهُ بِأَنَّهُ "مُحْرِمٌ مُثْنَتَبَةٌ بِهِ". وَيَعْمَلُ هَذَا الرَّجُلُ فِي مَتْحَرٍ حَيْثُ بَدَأَ الْحَرِيقُ. обвишение

вспыхнуть, полыхать

пожарный

стандарт, норма, эталон

именуется, называется (его зовут)

преступник, преступный

подозреваемый

1) магазин, место для торговли 2) товар

расходование

1) сознание 2) сознательность 3) внимательность

1) рудник, шахта 2) происхождение, источник

1) быть всеобщим, охватывать, касаться всех

пасть жертвой

تدريبات

ا - أَجِبْ عَنِ الْأَسْنَلَةِ الْآتِيةِ:

ا) ماذا يتسبب عادة فى حوادث حريق؟
 لا الفوائد أكثر من النار أم الأضرار؟
 لا هى الْحرائق الْمشهورة التى وقعت فى روسيا فى السنة الْحارية؟

ك) ماذا يُحب أن يتخذ لمنع حوادث حريق؟
 ۵) هل تعرفون قواعد الأمن من الْحريق؟

٢ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

السُّلْطَاتُ الصِّينيَّةُ
 السُّلْطَاتُ الصِّينيَّةُ
 حَادثُ حَرِيقٍ
 أُوْدَى بَحَيَاةً شَخْصٍ
 أُوْدَى بَحَيَاةً شَخْصٍ
 أُلْقَى الْقَبْضَ
 الْمَرْكَزُ التِّجَارِيُّ
 رِجَالُ الإطْفَاءِ
 بَدْءُ حَمْلَة
 تَحْسينُ مَعَاييرَ الأَمَانِ
 بَدأً الْحَرِيقُ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِّي اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) В Москве произошел сильный пожар в здании Государственной консерватории.
- 2) Возгорание возникло в одном из учебных классов на третьем этаже здания.
- 3) Общая площадь пожара составила около 200 квадратных метров. По данным предварительного расследования, причиной пожара стала непотушенная сигарета.
- 4) Пожару был присвоен самый высокий, пятый номер сложности.
- 5) В результате пожара полностью выгорели сцена и зрительный зал.

أخملِ النجمَلَ الآتية:
 ١ ... راح ضحيته...

- ٢) إندلع...
- ۳) ...الْحريق...
- ٤) ...مشتبه به...
 - ٥) ...تسببه...

ضع الْكُلِمَاتِ الَّتِي نَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَةِ:

- 1) اليوم حريق في الطابق الثاني بمقر البنك المركزي الفرنسي وسط، وأسفر عن إصابة أحد عمال (شب، البنك، باريس).
- ۲) أعلن الناطق الرسمى باسم مصلحة السجون الإتّحادية أن الدخان تصاعد فى قسم التجمع يستقبل السجناء الْجدد الْمحتجزون حيث جرى نقل الأفراد الْموجودين فيه إلى مبان (الروسية، الذي أحرى).

7 - إمْلاً الْجَدُولَ الآتي (هَاتَ أَشْكَالاً مُنَاسَبَةً مِنَ الأَفْعَالِ الآتيةي:

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمر	فعل مضارع	فعل ماض
		,			أُوْدَى
				يَرُو ءُ	• "
			عش		
		م رسر الا متسبب			

	مُسْتَبَهُ		
إنْدلاً غُ			

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلِ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبَّيةِ:

- Огонь, по оперативным данным, возник в подсобном помещении театра.
- 2) Здание было сильно задымлено, потребовалась эвакуация люлей.
- 3) В 10.25 на пожарный пульт поступил сигнал о пожаре.
- 4) Интерьер клуба горел очень интенсивно, полыхавшая пластмасса выделяла клубы отравляющего дыма.
- 5) Многие пострадали от серьезных ожогов или битого стекпа.

٨ – هَاتَ أُسْئَلَةً للأَجْوَبَةِ التَّالَيَةِ:

- () قال أحد التجار إن النار إنتشرت بسرعة في عدد كبير من الأكشاك.
- إندلع أمس حريق كبير في مبنى الجامعة الحكومية في مدينة سامارا.
- ٣) أنقذت مطافئ القاهرة البنك المركزى من حريق شب صباح أمس.
- ك) قال مصدر أمنى إن قوات الإطفاء تأكدت من السيطرة على
 الْحريق من خلال عمليات التبريد.

أفادت المعلومات الأولية أن المحريق الذى نشب بقسم المحاسبات في البنك المركزي، ناتج عن ماس كهربائي وتسبب في إحتراق وتلف أجهزة الكمبيوتر والأثاث.

٩ - صِلْ مَا هُوَ مِنَ الْعَبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ فِي قَائِمَةِ
 (ب). ثُمَّ أَدْخُلْهَا في جُمَل:

ب	•
пожарная команда	حَرِيقُ الصُّعُوبَةِ الزَّائِدَة
пожарный насос	سُلُّمُ إِطْفَاءِ
пожарная лестница	فِرْقَةُ مَطَافِئَ
стереть с лица земли	مضَّخَّةُ إِطْفَاء
пожар повышенной сложности	خَرَاطِيمُ الْحَرِيقِ
стереть в порошок	حَرَائِقُ الْغَابَاتِ
поймать кого-либо на месте преступления	تَجْهِيزَاتُ الْمَطَافِئِ
лесные пожары	مَحَا مِنْ وَجْهِ الأَرْضِ
пожарные шланги	سَحَقَ مَسْحُوقًا
пожарное снаряжение	قَبَضَ عَلَى شَخْصٍ فِي حَالَةِ التَّلَبُّسِ

• 1 - أجب تفصيليًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتي: "حواثق الغابات في روسيا".

В центре Москвы горит жилой дом

На Садовом кольце в Москве гориз шестиэтажный жилой дом. Как сообщил наш корреспондент, огонь вырывается открытым пламенем. Наблюдается сильное задымление. По всей видимости, горит чердак, так как туда по лестницам забираются пожарные.

На месте работают более 10 пожарных расчетов.

Движение по Поварской улице и Новинскому бульвару в этом месте ограничено.

«Пожар возник на чердаке в доме 28, строение 35, на Новинском бульваре. Площадь пожара составляет уже около 1000 квадратных метров», – сказал представитель МЧС.

Он добавил, что пожару присвоен второй номер сложности по пятибалльной шкале.

Позднее в здании прогорела и обрушилась часть крыши. Пожарные решили вызвать вертолет для тушения.

Сведений о пострадавших пока не поступало.

الْكَلْمَاتُ وَالْعَبَارَتُ الْحَديدَةُ

гореть	ٳؚڂٛؾۘۯؘٯؘ
жилой дом	بَيْتُ سَكَنِ
кольцо	دَائِرَةٌ (دَوَائِرُ)
вырываться	إِنْدَلَعَ من
пламя	لَهَبٌ
наблюдаться	يُلاَحَظُ
задымление	ۮؘڂؘۘڹۨ
чердак	عُلِّيَةٌ (عَلاَلِيُّ)

забираться وَحْدَاتُ (طُقُومُ) الإطْفَاء пожарные расчеты بُولْفَارٌ ، مُنْتَزَةٌ عَامٌّ бульвар مَحْدُودٌ ограничено присваивать сложность سُلَّمٌ مِنْ خَمْسِ عُقَدِ пятибалльная шкала обрушиться вертолет пострадавший وَصَلَ، وَرَدَ поступать

«В центре Москвы горит жилой дом» هَات خَمْسَةَ أَسْئَلَة للنَّصِّ -11

١٣ - تَرْجِم الْجُمَلَ الْآتِيَة إِلَى اللُّغَة الْعَرَبِيَّةِ:

- Один из владельцев клуба, не обеспечивший наличие надлежащих противопожарных средств, был приговорен к 12 годам тюремного заключения.
- 2) В результате пожара обрушились кровля и перекрытия между чердачным помещением и третьим этажом.
- 3) Во время тушения пожара погибли двое пожарных, один был госпитализирован.
- 4) Причиной пожара, которому был присвоен третий номер сложности, стало замыкание электропроводки.
- 5) В результате пожара пострадал один человек.

1 1 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- لقی ۱ أشخاص مصرعهم وأصیب ۸ أشخاص آخرین بحراح فی إنفجار مصنع وإحتراقه فی أحد ضواحی موسكو.
- ٢) صرح متحدث باسم وزارة الطوارئ بأن الْحريق نشب فى الساعة ال على بعد الظهر فى الْمصنع بقرية فيروجوفو شِمال شرقى موسكو.
- ٣) قتل ستة أشخاص على الأقل خلال إندلاع قتال بين التجار واللصوص بعد إشتعال النار في أكبر أسواق الصومال.
- إحترقت بضائع تقدر قيمتها بملايين دولار خلال إشتعال الْحريق.
- (م) إشتعلت النار في الْجزء الْمخصص للملابس في السوق وتم إغلاقه على الفور بعد مُحاولات لإطفاء النيران حيث يوجد نقص في وسائل مكافحة الْحرائق في الْمدينة.

• 1 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسيِّةِ:

- قواعد الأمن إنتشرت النار بسرعة
 - مبنى الجامعة الحكومية أنقذ من الحريق

- قوات الإطفاء عمليات التبريد
- تأكد من السيطرة على المحريق قسم المحاسبات
 - ناتج عن ماس كهربائي تلف الأثاث

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) На северном японском острове Хоккайдо во вторник произошло извержение вулкана Мэакан-дакэ высотой 1500 метров.
- 2) Два человека погибли, тысячи людей вынуждены покинуть свои дома в результате извержения вулкана Иламатепек в Сальвадоре.
- 3) По словам очевидцев, пепел распространился на расстояние 25 километров от вулкана.
- 4) В среду в результате извержения вулкана Шивелуч на Камчатке полностью уничтожена база вулканологов и сейсмостанция «Байдарная».
- 5) По сообщениям СМИ, речь идет об эвакуации 29 тысяч человек, живущих на склонах вулкана. Им угрожают не только потоки лавы, но и облака раскаленных газов и пепла, способные передвигаться со скоростью 150 километров в час.

١٧ - إِمْلَا الْفَرَاغَ فِي الْجُمَلِ الآتِيَةِ بِحَرْفِ أَوْ كَلِمَةٍ، ثُمَّ تَرْجِمْهَا:

- من ناحية ... ألقى القبض ... رجل في حادث معبد شيجيانج.
- وحّهت إليه السّلطات تُهمة بناء الْمعبد بصورة ... قانونية.

١٨ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- () قال إن الْحريق نتج عن شرارة من أعمال اللحام التي كانت تستهدف تفكيك القواطع الْحديدية.
- ۲) كان الْحريق قد شب بالبنك الْمركزى بشارع شريف
 بوسط القاهرة.
- ٣) بدأ الْحريق في الطابق الثالث بالبنك ثم أمسكت ألسنة اللهب بالقواطع الْخشبية الْموجودة بين الْحجرات وأتلفت عددا من ماكينات عد النقود.
- ٤) قد إنتقلت ٨ سيارات إطفاء إلى مكان الْحريق وتأكدت السيطرة على الْحريق.
- يرجح أن يكون موظفو البنك تركوا المروحة تعمل على
 مدار يومين كاملين مما تسبب في حدوث الماس
 الكهربائي.

19 - تَرْجِمِ الْعَبَارَاتِ الْآتَيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- общая площадь пожара;
- непотушенная сигарета;
- пятый номер сложности;
- зрительный зал;
- полыхавшая пластмасса;
- выделять клубы отравляющего дыма;
- пожарный пульт;
- эвакуация людей;
- серьезные ожоги;
- открытое пламя.

٢٠ - أَكْتَبْ جُمْلَةً عَنْ كُلُّ مِمَّا يَأْتِي:

أنقذ
 أنقذ
 إندلاع
 إندلاع
 إندلاع
 إيدال الإطْفاء

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِلِّي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- أ) قال مسؤول بالهلال الأحمر إنه تم إنتشال ٩٠ جثة، تردد
 أن بعضها لم يُمكن التعرف عليه لشده إحتراقه.
- ٢) قد إصطدمت الناقلة بإحدى الحافلات ثم إشتعلت بها النيران بينما حول البترين المتسرب المنطقة بأكملها إلى ححيم مما أسفر عن إحتراق الحافلات وعدة عربات أخرى.
- ") قال متحدث باسم قوات الإطفاء في مقاطعة اويتا إن أضراراً بالغة لَحقت بالْمبنى الْمكون من طابقين والْمصنوع من الْخشب.
- كم يصب أحد بسوء في الْحريق الذي يعتقد أن سببه إما أسطوانة غاز أو بفعل موقد يعمل بالكيروسين.
- مب حريق في سجن ماتروسكايا تيشينا بالعاصمة الروسية
 موسكو فجر اليوم مما أدى إلى إصابة سجينين باختناق.

٢٢ - تَرُجِمِ الْعَبِارَتِ الآتِيَةَ إِلَى الْلُغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- сильное задымление;
- пожарные расчеты;

- по пятибалльной шкале;
- вертолет для тушения пожара;
- противопожарные средства;
- замыкание электропроводки;
- извержение вулкана;
- потоки лавы;
- облака раскаленных газов;
- объявить чрезвычайное положение.

٢٣ - تَرْجِم الْجُمَلَ الآتِيَةَ إِلَى اللُّغَة الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Как сообщило главное метеорологическое управление страны, вся вершина его небольшого кратера покрыта в настоящий момент пеплом, лава наружу не изливалась.
- 2) В Японии насчитывается 108 крупных и малых активных вулканов.
- 3) Власти Сальвадора объявили чрезвычайное положение и начали эвакуацию людей.
- 4) После обвала купола вулкана со склона исполина сошел мощный поток лавы протяженностью свыше 20 километров.
- 5) Потоки раскаленной вулканической лавы уничтожают все на своем пути.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِكِي الْلُغَةِ الرُّوسيَّةِ:

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعُ التَّالِي: "دور النار في حياة الإنسان"

الدرس التاسع

الإِنْسَانُ فِي مُوَاجَهَةِ التَّحَدِّيَاتِ الْبِيئِيَّةِ

الإِنْسَانُ أَحَدُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ الَّتِي تَعِيشُ عَلَى الأَرْضِ، وَهُوَ يَحْتَاجُ إِلَى أُكْسِحِينَ لِتَنَفَّسِهِ للْقَيَامِ بِعَمَليَّاتِهِ الْحَيَويَّةِ، وَكَمَا يَحْتَاجُ إِلَى مَوْرِدٍ مُسْتَمَرٌ مِنَ الطَّاقَةِ الَّتِي يَسْتَخْلِصُهَا مَنْ غَذَائِهِ الْعُضُوكِ الَّذِي لا يَسْتَطِيعُ الْحُصُولَ عَلَيْهِ إِلاَّ مِنْ كَائِنَاتَ حَيَّةً الْعُضُوكِ لَا يَسْتَطِيعُ الْحُصُولَ عَلَيْهِ إِلاَّ مِنْ كَائِنَاتَ حَيَّةً أُخْرَى نَبَاتِيَّةً وَحَيْوَانِيَّة، وَيَحْتَاجُ أَيْضًا إِلَى الْمَاءِ الصَّالِحِ لِلشَّرْبِ لَمُنْهُ مِنَ الإستمرار في الْحَيَاة.

وَتَعْتَمِدُ إِسْتَمْرَارِيَّةُ حَيَاتِهُ بِصُورَة وَاضِحَة عَلَى إِيسَجَادِ خُلُولِ عَاجَلَة لِلْعَديد مِنَ الْمُشْكَلات البِيئَيَّة الرَّئِيسِيَّة الَّتِي مِنْ أَبْرَزِهَا مُشْكَلاَت تَلْعَديد مِنَ الْمُشْكَلاَت البِيئِيَّةِ الرَّئِيسِيَّةِ اللَّتِي مِنْ أَبْرَزِهَا مُشْكَلاَت تَلاَتُ تَلاَتُ يُمْكُنُ تَلْحيصُهَا فيمَا يَلِي:

- كَيْفِيَّةُ الْوُصُولِ إِلَى مَصَادِرَ كَافِيَةٍ لِلْغِذَّاءِ لِتَوْفِيرِ الطَّاقَةِ لِأَعْدَاده الْمُتَزَايدة.

- كَيْفِيَّةُ التَّخَلُّصِ مِنْ حَجْمٍ فَضَلاَتِهِ الْمُتَزَايِدَةِ وَتَحْسِينُ الْوَسَائِلِ الَّتِي يَجِبُ التَّوَصُّلُ إِلَيْهَا لِلتَّخَلُّصِ مِنْ نُفَايَاتِهِ الْمُتَعَدِّدَة.

- كَيْفِيَّةُ التَّوَصُّلِ إِلَى الْمُعَدَّلِ الْمُنَاسِبِ للنَّمُوِّ السُّكَّانِيِّ، حَتَّى يَكُونَ هُنَاكَ تَوَازُنٌ بَيْنَ عَدَدِ السُّكَّانِ وَالْوَسَطِ الْبِيثِيِّ.

وَمِنَ الثَّابِ أَنَّ مَصِيرَ الإِنْسَانِ مُرْتَبِطٌ بِالتَّوَازُنَاتِ الْبَيُولُوجِيَّة وَبِالسَّلاَسِلِ الْغَذَائِيَّةِ الَّتِي تَحْتُويِهَا النَّظُمُ الْبِيئَيَّةُ، وَأَنَّ أَيَّ إِحْلاَلَ بِهَذِهِ التَّوَازُانَاتِ وَالسَّلاَسِلِ يَنْعَكِسُ مُبَاشَرَةً عَلَى حَيَاةِ الإِنْسَانُ وَلَهَذَا فَإِنَّ نَفْعَ الإِنْسَانِ يَكُمُنُ فِي الْمُحَافَظَة عَلَى سَلاَمَةِ النَّظُمِ الْبَيئَةِ الَّتِي يُؤَمِّنُ لَهُ حَيَاةً أَفْضَلَ، وَنَذْكُرُ فِيمَا يَلِي وَسَائِلَ تَحْقِيقِ الْبَيئَةِ الَّتِي يُؤَمِّنُ لَهُ حَيَاةً أَفْضَلَ، وَنَذْكُرُ فِيمَا يَلِي وَسَائِلَ تَحْقِيقِ ذَلَكَ:

أَ) الإدَارَةُ الْجَيِّدَةُ للْغَابَات:

٢) الإدارةُ الْجَيِّدةُ للْمَراعي:

٣) الإَدَارَةُ الْجَيِّدَةُ للأَرَاضِي الزِّرَاعِيَّة:

٤) مُكَافَحَةُ تَلَوُّتُ الْبيئة:

٥) التَّعَاوُنُ الْبَنَّاءُ بَيْنَ الْقَائِمِينَ عَلَى الْمَشْرُوعَاتِ وَعُلَمَاءِ الْبِيئَةِ:

الْكَلْمَاتُ وَالْعَبَارَتُ الْحَديدَةُ

вызов	تَحَدُّ (ات)
среда, сфера, окружение	بيئة بيئة
связанный со средой, с окружением	َ بیئی
живые существа	كَائنَاتٌ حَيَّةٌ
кислород	أُكُسجين
постоянный источник	مَوْرِدُ مُسْتَمِرٌ
извлекать, добывать, получать 2) спасаться	إِسْتَخْلَصَ
органическая пища	غِذَاءٌ عُضْوِيٌّ

питьевой	صَالِحٌ لِلشُّرْبِ
давать возможность, позволять	مَكَنَ
1) опираться 2) полагаться, верить	<u>ِ</u> غْتَمَلَ
продолжительность	ٳڛ۠ؾڡ۠ۯؘٵڔؚۘڲڐۜ
срочные решения (меры)	حُلُولٌ عَاجِلَةٌ
самый яркий, внушительный	أبرز أبرز
резюмирование, краткое изложение	ل ُخُ صُ
как следует ниже, следующее	فِيمًا يَلِي
1) способ 2) качество	ػؙؽ <u></u> ڣؚ ؾۜڐ ۨ
достаточный	كَافٍ
возрастающий	مُتَزَايِدٌ
избавление	تَخَلُصٌ
отходы	فَضَلاَت ٌ
отбросы, отходы	نُفَيَاتٌ
равновесие	تَوَازُنٌ (ات)
окружающая среда	الْوَسَطُ الْبِيئِيُّ
бесспорно, достоверно	مِنَ الثَّابِتِ
судьба, участь, удел	مَصِيرٌ
цепь, цепочка	سِلْسِلَةٌ (سَلاَسِلُ)
содержать	إحْتُوكى
система, порядок	نِظَامٌ (نظم)
нарушение	ٳۼ۠ڵٲؙ

отражаться	ٳؚڵۼػؘٙڛؘ
быть скрытым, таиться	كُمَنَ
обеспечить	أُمَّنَ
достижение, осуществление	تَحْقِيقٌ
пастбище, луг	مَرْعًى (مَرَاعٍ)
загрязнение	تَلَوُّتٌ
конструктивное сотрудничество	التَّعَاوُنُ الْبَنَّاءُ
проект	مَشْرُوعٌ (ات)

تدريبات

ا - أجب عَنِ الأَسْئِلَةِ الآتِيَةِ:

١) إلى ماذا يُحتاج الإنسان للقيام بعملياته الْحيوية؟

٢) على ماذا تعتمد إستمرارية حياة الإنسان؟

٣) ما هي الْمشكلات البيئية الرئيسية؟

٤) ماذا يَحب على الإنسان أن يقوم به في مكافحة تلوث البيئة؟

۵) ما هو دور الْماء في حياة الإنسان؟

٢ - تُوْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

أَحَدُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
 أَحَدُ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ
 الْمَاءُ الصَّالِحُ لِلشُّرْبِ
 الْمَاءُ الصَّالِحُ لِلشُّرْبِ

- إيكَادُ حَلِّ عَاجِلِ - بِصُورَةِ وَاضِحَةِ - الْمُشْكِلاَتُ الْبِيئِيَّةُ الرَّئِيسِيَّةُ - كَيْفَيَّةُ التَّخَلُّصِ - الْمُعَدَّلُ الْمُنَاسِبُ - الْمُعَدَّلُ الْمُنَاسِبُ

٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبَيَّةِ:

- 1) Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) призывает к немедленному принятию конкретных мер против растущего распространения поддельных лекаретв.
- ВОЗ предложила ускорить борьбу против поддельных лекарств путем расширения глобального сотрудничества и принятия продуктивных решений.
- 3) Торговля поддельными лекарствами имеет место во всех странах. Считается, что на ес долю приходится 10 процентов глобальной торговли лекарствами.
- 4) Поддельные лекарства наиболее распространены в сгранах со слабыми системами контроля и обеспечения выполнения норм в области регулирования лекарств.
- Государственные органы, регулирующие лекарства, таможенные службы и полиция, фармацевтические компании должны обмениваться информацией об идентификации и распространении поддельных лекарств.

ع - أَكُمل الْجُمَلَ الْآتِيَةَ:

١) ...فيما يلي:

۲) يعتمد...

٣) ... تلوث البيئة...

٤) ...إستمرارية حياة الإنسان...

من الثابت...

ضَع الْكُلَمَات الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ في مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ في الْجُمْلَة:

- () يقطع أشجار الغابات، وأفرط في إستهلاك المراعى بالرعى المكثف، ولَجأ إلى إستخدام الكيمائية والمبيدات بمختلف أنواعها، وهذه كلها فعالة في الإخلال بتوازن النظم البيئية (الإنسان، عوامل، الأسمدة).
- ۲) أدى تدهور الغطاء النباتى والصيد غير المنتظم إلى تعرض
 كبير من النباتات والديوانات إلى الإنقراض، فأخل بالتوازن
 (البرية، عدد، البيئي).

7 - إمَّا لُجَدُولَ الآتي (هَاتَ أَشْكَالاً مُنَاسَبَةً مِنَ الأَفْعَالِ الآتِيةِ):

مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أمر	فعل مضارع	فعل ماض
					أَوْجَدَ
				يُلَخِّصُ	
			تَعَاوَنْ		
		مُعْتَقَدُّ			
	مُحْتَاجٌ				
تَمْكِينٌ					

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبَّيَةِ:

- 1) Чаще всего подделываются импортные и дорогостоящие препараты.
- 2) Борьбе с фальсифицированными лекарствами в России мешает отсутствие в законодательстве четко прописанной ответственности за их производство и продажу.
- 3) Надо более четко сформулировать ответственность за реализацию фальсифицированного препарата.
- Для повышения осведомленности населения о поддельных лекарственных препаратах необходимо привлекать СМИ.
- Поддельные лекарства в основном не оказывают терапевтического эффекта; они могут вызвать лекарственную устойчивость и привести к смерти.

٨ - هَاتِ أَسْئِلَةُ لِلأَجْوِبَةِ التَّالِيَّةِ:

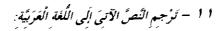
- () إذا أراد الإنسان أن يُحافظ على صحته فلابد من السيطرة على تلوث الْهواء.
- ٢) تتسبب ملوثات الهواء في موت حوالي ٥٠ ألف شخص سنوياً.
- ") تؤدى الإشعاعات الذرية والإنفحارات النووية إلى تغيرات كبيرة في الدورة الطبيعية للحياة على سطح الأرض.
- ك) يؤدى وجود الضباب والدخان والتراب في الهواء إلى المحتزال كمية الإشعاع الضوئي التي تصل إلى سطح الأرض.

یدخل الماء فی کل العملیات البیولوجیة والصناعیة، ولا
 یُمکن لأی کائن حی - مهما کان شکله أو نوعه أو
 حجمه - أن یعیش بدونه.

٩ - صلْ مَا هُوَ مِنَ الْعِبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّعَةِ الرُّوسَيَّةِ فِي قَائِمَةِ
 (ب). تُمَّ اَدْخُلْهَا في جُمَل:

	7 7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
ب	í		
стать на сторону (поддержать)	سَبَبٌ وَاهِنٌ		
отчаянная попытка	مَوْقِعُ (نُقْطَةُ) الإِسْتناد		
мнимая проблема	وَقَفَ إِلَى جَانِبِ		
рассмотрение иска, предъявленного	يَتَوَقَّفُ ذَلِكَ عَلَى الْعَدِيدِ مِنَ الْعَوَامِلِ		
опорный пункт	شُرُوطُ وَقْفِ إِطْلاَقِ النَّارِ		
протянуть руку помощи	مُحَاوِلَةٌ يَائِسَةٌ		
оглашение приговора по делу	مُشْكِلَةٌ وَهُمِيَّةٌ		
условия прекращения огня	مَدَّ يَدَ الْمُساعَدَةِ		
это зависит от многих факторов	النُّطْقُ بِالْحُكْمِ فِي الْقَضِيَّةِ		
неуважительная причина	نَظَرُ الدَّعْوَى الْمُقَامَةَ مِنْ		

• 1 - أَجِبُ تَفْصِيلِيًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الآتي: "نقص الغذاء في البلدان الأفريقية".



Коррупция

Коррупция — это использование служебного положения в личных целях. Чаще всего под коррупцией подразумевают получение взяток, незаконных денежных доходов, государственными чиновниками, которые вымогают их у граждан ради личного обогащения.

Коррупция проявляется повсеместно. Сегодня без взятки практически невозможно решить ни один из жизненно важных вопросов — от получения высокого поста в госструктурах или открытия собственного дела в сфере бизнеса до регистрации рождения детей, поступления в вузы, медицинского обслуживания, проезда на личном автотранспорте и т. д. Причем для многих людей это стало нормой жизни.

Согласно результатам исследования, проводимого Институтом Всемирного банка, ежегодно во всем мире выплачивается взяток на сумму 1 триллион долларов США. Важно подчеркнуть, что коррупция — это не просто одна из проблем, стоящих перед странами. Борьба с коррупцией — задача глобального масштаба.

Борьба с коррупцией ведется регулярно, но ощутимых результатов этой борьбы не наблюдается, а сама она чем-то напоминает броуновское движение: молскулы сталкиваются, но в конечном итоге все возвращается на круги своя.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْحَدِيدَةُ

коррупция	فَسَادٌ، إِنْحِلاَلٌ
служебное положение	مَنْصِبٌ (مَنَاصِبُ)
цель	هَدَفٌ (أَهْدَافٌ)
чаще всего	كَثِيرًا مَا، كَثِيرًا
подразумевать	عَنَى، قَصَدَ

получить взятку	إِسْتَلَمَ الرَّشْوَةُ (رَشَاوَى)
доход	دَخُلُّ (دُخُولٌ)
вымогать	ٳؠؾۘڗؙ
ради	ؙڵٲؘؙؙؙڂؙڶؚ
обогащение	إِثْرَاءً
проявляться	ڟؘۿۯ
повсеместно	فِی کُلِّ مَکَان
невозможно	مِنَ الْمُسْتَحِيلِ
получить пост	تَلَقَّى مَنْصِبًا
госструктуры	مُؤَسَّسَاتٌ حُكُومِيَّةٌ
бизнес	بِيزُنِس
регистрация	تَسْحِيلٌ
норма	قَاعِدَةٌ (قَوَاعِدُ)
подчеркнуть	شَدَّدَ عَلَى، أَشَارَ إِلَى
задача глобального масштаба	مَسْأَلَةٌ عَامَّةٌ
регулярно	بِانْتِظَامٍ
ощутимые результаты	نَتَائِجُ مَلْمُوسَةٌ
наблюдается	يُلاَحَظُ
движение	حَرَّكَةٌ
молекулы	جُزَىٰءٌ (جُزَيْآتٌ)
в конечном итоге	فِي النِّهَايَةِ
возвращаться на круги своя	رُجَعَ إِلَى بِدَايَتِهِ

١٣ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Нужно отметить, что за десять лет независимости в Казахстане было немало громких дел, разоблачений и скандалов коррупционного характера.
- 2) Не все ладно и в органах, которые призваны противостоять коррупции, то есть в МВД, прокуратуре и налоговой и таможенной службах и судах.
- 3) Темой для отдельного разговора является проявление коррупции в сфере бизнеса.
- 4) Крупные политики стали все чаще рассматривать свое положение как источник личных доходов.
- 5) Коррупция тотально пронизала все виды социально-экономических отношений, и без взятки просто ничего не делается.

1 2 - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسِيّةِ:

إن المدن الصناعية الكبرى في جميع أنْحاء العالم هي من أكثر المناطق تعرضا لظاهرة التلوث، بالإضافة إلى الدول النامية التي لا تتوافر لها الإمكانيات للحد من تلوث البيئة.

۲) تلوث الْهواء هو وجود أى مواد صلبة أو سائلة أو غازية بالْهواء بكميات تؤدى إلى أضرار فسيولوجية وإقتصادية وحيوية بالانسان والْحيوان والنباتات.

٣) تؤدى زيادة الغازات السامة إلى الإصابة بأمراض الْجهاز التنفسي والعيون.

كما أن تلوث الهواء غير النقى وسرعان ما تموت، كما أن تلوث الهواء بالتراب، والضباب والدخان والهباب يؤدى إلى إختزال كمية أشعة الشمس التي تصل إلى الأرض، ويؤثر ذلك على نُمو النباتات وعلى نضج المحاصيل.

إن التصنيع والتكنولوجيا الْحديثة آثارا سيئة في البيئة،
 فانطلاق الأبخرة والغازات وإلقاء النفايات أدى إلى
 إضطراب السلاسل الغذائية.

٥ 1 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- إستهلاك المراعى - عوامل فعالة - الغطاء النباتى - تلوث الهواء - ملوثات الهواء - الإشعاعات الذرية - الإنفحارات النووية - الإشعاع الضوئى - أضرار فسيولوجية - الدول النامية

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الآتِيَةَ إِلَى الْكُفَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- Коррупция одна из глобальных проблем современности, мешающая развитию всех стран мира.
- 2) Вчера при получении взятки был задержан высокопоставленный чиновник.
- 3) Коррупция существует постольку, поскольку должностное лицо может распоряжаться не принадлежащими ему

- ресурсами путем принятия или непринятия тех или иных решений.
- 4) Необходимо разработать специальное руководство, включающее инструменты и методы борьбы с коррупцией.
- 5) Задержанному майору полиции вменяется превышение должностных полномочий и соучастие в сбыте наркотических средств.

1 ٧ - إِمْلَا الْفَرَاعُ فِي الْجُمَلِ الآتِيَةِ بِحَرْفِ أَوْ كَلِمَةٍ، ثُمَّ تَوْجِمْهَا:

- يتلوث الماء ... طريق المخلفات الإنسانية والنباتية والنباتية والحيوانية والصناعية ... تلقى فيه أو تصب في فروعه.
- يتلوث ... الأرض نتيجة التراكم المواد والمخلفات الصلبة ... تنتج من المصانع والمزارع والنوادي والمنازل.

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

طرق تلوث الْهواء:

أولاً: بِمواد صلبة معلقة: كالدخان، وعوادم السيارات، والأتربة، وغبار القطن، وأتربة الاسمنت، وأتربة المبيدات الحشرية.

ثانياً: بمواد غازية أو أبْحرة سامة وحانقة مثل الكلور.

تَالِثاً: بالبكتيريا والْحراثيم، والعفن الناتج من تَحلل النياتات والْحيوانات الْميتة والنفايات الأدمية.

رابعاً: بالإشعاعات الذرية الطبيعية والصناعية.

خامسا: التلوث الإلكترويي.

19 - تَرْجِمِ الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- Всемирная организация здравоохранения;
- конкретные меры;
- распространение поддельных лекарств;
- фармацевтические компании;
- глобальное сотрудничество;
- лекарственная устойчивость;
- терапевтическая устойчивость;
- использование служебного положения;
- незаконные денежные доходы;
- жизненно важные вопросы.

٢٠ - الْخُتَبْ جُمْلَةً عَنْ كُلِّ مِمَّا يَأْتِي:

	, ,	
٢) وَاجبٌ		١) بيئةً
٤) كَيْفَيَّةٌ		` بَدِ ۲) تَلُوُّتُ
آ) تُحْسينٌ		٥) نُفَايَاتٌ

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الآتِيَةَ إِلَى اللَّغَة الرُّوسيَّة:

الْجدول التالى يوضح الأضرار الصحية التي من الْممكن أن تلحق بصحة الإنسان عند التعرض للْملوثات.

الضرر	الْملوثات
- أمراض الرئة.	أكاسيد الكبريت وأكاسيد
- إلْحاق الضرر بالْحيوان والنبات.	النيتروجين
- تعمل على تآكل الْمواد الْمستخدمة	
في الأبنية.	

أول أكسيد الكربون	- يؤثر على الجهاز العصبي.
	- يَحدث قصور في الدورة الدموية.
الرصاص	- يسبب أمراض الكلى.
	- يؤثر على الْجهاز العصبي.
الضباب الداخلي (smog)	- إلتهابات العين.
•	- تأثير سلبي على الرئة والقلب.

٢٢ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- Институт Всемирного банка;
- получить высокий пост;
- противостоять коррупции;
- коррупционные скандалы;
- таможенная служба;
- налоговая служба;
- методы борьбы с коррупцией;
- превышение должностных полномочий;
- сбыт наркотических средств;
- лазейки в законодательстве.

٢٣ - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Большинство экономических преступлений совершается при участии должностных лиц разных уровней.
- 2) Сумма нецелевого расходования средств областного бюджета только в этом округе составила более 24 миллионов рублей.
- 3) Криминал пользуется малейшими лазейками в законодательстве.
- 4) Неконтролируемый оборот денег разъедает экономику.
- 5) Коррупция это сложное социальное явление, которое надо искоренить.

٣٤ - تَرْجِمِ الْعَبِارَتِ الْآتِيَةَ الْكِي اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

- الغازات السامة - أمراض الْجهاز التنفسى - الْمركبات الكيمائية - الْجهاز العصبى - الْجهاز العصبى - الشعة الشمس - آثار سيئة - إضطراب السلاسل الغذائية - تَحلل النباتات - التعرض للملوثات - الدورة الدموية - التعرض للملوثات المروية - الدورة الدموية - المروية - المروية الدموية - المروية الدموية - المروية - الم

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعَ التَّالِي: "وسائل تجنب تلوث البيئة"

الدرس العاشر

التَّدْخينُ

قَالَتْ دراسَةٌ عِلْمِيَّةُ إِنَّ مُتَوَسِّطَ عُمْرِ الْمُدَخِّنِ يَقِلُّ بِعَشْرِ سَنَوَات عَنْ غَيْرِ الْمُدَخِّن.

وَبَيَّنَتِ الدُّرَاسَةُ، الَّتِي نُشِرَتْ فِي الدَّوْرِيَّةِ الطَّبِيَّةِ الْبِرِيطَانِيَّةِ إِنَّ الإِقْلاَعَ عَنِ التَّدْخِينِ فِي أَيِّ عُمْرٍ يُقَلِّلُ خَطَرَ الإِصابَةِ إِنَّ الإِقْلاَعَ عَنِ التَّدْخِينِ فِي أَيِّ عُمْرٍ يُقَلِّلُ خَطَرَ الإِصابَةِ بَأَمْرَاضِ تُؤَدِّى إِلَى الْوَفَاةِ.

وَكَانَتِ اللَّرِّاسَةُ، الَّتِي بَدَأَتْ عَامَ 1941، هِيَ الأُولَى الَّتِي تَوَكَّدُ الْعَلاَقَةَ بَيْنَ التَّدْخِينِ وَسَرَطَانِ الرِّئَةِ مُنْذُ حَمْسينَ عَامًا. وَبَلَغَ عَدَدُ مَنْ حَضَعُوا لِلَدِّرَاسَةِ مَا يُزَيِّدُ عَنْ ٣٤ أَلْفَ شَخْص كُلُّهُمْ مِنَ الأَطِبَّاء.

وَفِّي بِدَايَةَ الدِّرَاسَةَ عَامَ ١٩٥١ سَأَلَهُمُ الْبَاحِثُونَ عَنْ عَادَاتِ التَّدُّخِينَ لَدَيْهِمْ. وَكَانَ يَتِمُّ الإِتِّصَالُ بِهِمْ عَلَى فِتْرَاتِ لَمَعْرِفَةً مَا إِذَا كَانَتْ تِلْكَ الْعَادَاتُ قَدْ تَعَيَّرَتْ. كَمَا تَمَّ جَمْعُ مَعْلُومَاتِ عَنِ الأَشْخَاصِ الَّذِينَ تُوفُّوا خلاَلَ تلْكَ الْفَتْرَة.

وَبِتَحْلِيلَ تِلْكَ الْبَيَانَاتَ، وَجَدَ الْبَاحِثُونَ أَنَّ غَيْرَ الْمُدَخِّنِينَ الْمُدَخِّنِينَ الْمُدَخِّنِينَ بِمُتَوَسِّطِ عَشْرِ الْمُدَخِّنِينَ بِمُتَوَسِّطِ عَشْرِ الْمُدَخِّنِينَ بِمُتَوَسِّطِ عَشْرِ سَنَوَات.

وَمِنَ الْمَعْرُوفِ أَنَّ التَّدْخِينَ يَقْضَى عَلَى حَيَاةٍ نَصْفُ الْمُدَخِينَ الْمُدَخِينَ فَيْضَ عَلَى حَيَاةٍ نَصْفُ الْمُدَخِينَ فِيمَا يَمُونَ الرَّبْعُ نَتِيجَةً لأَمْرَاضٍ مِثْلَ السَّرَطَانِ وَأَمْرَاضَ الْقَلْبِ وَالسَّكْتَةِ الدِّمَاغِيَّة.

وَقَالَ سِيرٌ رِيتَشَارُدُ دُولُ، أُسْتَاذُ الإِحْصَاءَاتِ الْعِلْمِيَّةِ قَالَتْ دِرَاسَةٌ عِلْمِيَّةٌ إِ فِي جَامِعَةٍ أُوكْسِفُورْدَ وَأَحَدُ الْعَامِلِينَ فِي الدِّرَاسَةِ مُنْذُ سَنَوَاتٍ عَنْ غَيْرِ الْمُدَخِّنِ. فِي جَامِعَةٍ أُوكْسِفُورْدَ وَأَحَدُ الْأَسْبَابِ الرَّئِيسِيَّةِ لَلْوَفَاةِ وَبَيَّنَتِ الدِّرَاسَةُ، الَّتِي بِدَايَتِهَا إِنَّ التَّدْخِينَ لاَ يَزَالُ أَحَدَ الأَسْبَابِ الرَّئِيسِيَّةِ لَلْوَفَاةِ وَبَيَّنَتِ الدِّرَاسَةُ، الَّتِي فِي بَريطَانِيَا.

وَأَضَافَ أَنَّ التَّقَدُّمَ الطَّبِّيَّ فِي السَّنَوَاتِ الْقَلِيلَةِ الْمَاضِيَةِ قَلَّلُ بِأَمْرَاضٍ ثُؤَدِّي إِلَى الْوَفَاةِ. َ عَدَدَ مَنْ تُوُفُّوا نَتِيجَةً لِلتَّدْحِينِ مِنْ بَيْنِ كَبَارِ السِّنِّ إِلَى النَّصَفُ. وَكَانَتِ الدِّرَاسَةُ، الَّة

وَلَكَنَّهُ أَشَارَ إِلَى أَنَّ التَّقَدُّمَ الطِّبِيَّ لَيْسَ لَهُ أَيَّهُ قِيمَةٍ بِسَبَبِ الزِّيَادَةِ الْكَبِيرَةِ فِي إِسْتِهْلاَكِ النِّبْغ.

وَقَالَ سِيرْ رِيتْشَارْدُ إِنَّ عَدَدًا كَبِيرًا مِنَ الأَشْخَاصِ فِي بِرِيطَانِيَا أَقْلَعُوا عَنِ التَّدْخِينِ بِسَبَبِ النَّتَائِجِ الْمُبَكِّرَةِ لَهَذَهِ اللَّرَاسَةِ. وَأُوْضَحَ أَنَّ بِرِيطَانِياً تَتَمَتَّعُ بِأَكْبَرِ نِسْبَةٍ فِي انْحِفَاضِ اللَّرْفَة بِسَسَبِ التَّبْغ فِي الْعَالَم.

لَكَنَّهُ حَلَّرَ مِنْ أَنَّ الأَمْرَ هُوَ الْعَكْسُ فِي بَقِيَة ذُولِ الْعَالَمِ. وَقَالَ إِنَّ عَدَدَ مَنْ تُوفُوا خِلاَلَ خَمْسِينَ عَامًا مَاضَيًا فِي بريطَانِيَا نَتِيجَةً لِلتَّدْخِينِ بَلَغُوا سِتَّةَ مَلاَيِينَ شَخْصٍ، لَكِنَّ التَّدْخِينَ سَيَتَسَبَّبُ فِي وَفَاةٍ سِتَّةٍ مَلاَيِينِ شَخْصٍ كُلَّ عَامٍ فِي بَقِيَةٍ دُولِ سَيَتَسَبَّبُ فِي وَفَاةٍ سِتَّةٍ مَلاَيِينِ شَخْصٍ كُلَّ عَامٍ فِي بَقِيَةٍ دُولِ الْعَالَم قَرِيبًا.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْجَدِيدَةُ

курение	تَدحِينٌ
курильщик	مُدَخِّنٌ (ون)
зд. бросать (<i>курить</i>)	إِقْلاً عٌ
риск, опасность	خَطَرٌ
рак легких	سَرَطَانُ الرِّئَةِ
подтверждать	أَكَّدَ
подчинять, покоряться, повиноваться	حُصُعَ
исследователь	بَاحِثٌ (ون)
время от времени, периодически	عَلَى فِتْرَاتٍ
зд. лишать жизни	قَضَىعَلَى الْحَيَاةِ
инсульт	سَكْتَةٌ دِمَاغِيَّةٌ
сэр	سیر قُلُلُ
уменьшать, сокращать	قَلُّل
употреблять, использовать, расходовать	إستهلك
табак	تِبْغ
снижение, уменьшение, спад, низкий уровень	إنْخِفَاضٌ
предупреждать, остерегать	حَذَّرَ
обратная сторона, противоположность	عَكْسٌ
остальной	بُقَيَة

تدريبات

ا - أَجِبُ عَنِ الْأَسْنَلَةِ الْآتِيَةِ:

ما هى التأثيرات المحانبية من التدخين؟
 ما هى التأثيرات المحانبية من تعاطى المخدرات؟
 ما هى التأثيرات المحانبية من شرب المخمر؟
 ك) ما هى البلاد التي ينتشر فيها إنتاج المخدرات؟
 ك) ماذا يحب أن تقوم المحكومة لمكافحة إنتشار

٢ - تَوْجِمِ الْعَبَاوَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

الْمخدرات؟

- الدَّوْرِيَّةُ الطِّبِيَّةُ	- دِرَاسَةٌ عِلْمِيَّةٌ
- عَادَاتُ التَّدْخين	- سُرَطَانُ الرِّئَةِ
- السَّكْتَةُ الدِّمَاعَيَّةُ	- تَحْلِيلُ الْبَيَانَاتِ
- أَمْرَاضُ الْقَلْبَ	- أَقْلَعَ عَنِ التَّدْخِينِ
- التَّقَدُّمُ الطِّبِيُّ	- الأَسْبَابُ الرَّئِيسِيَّةُ

٣ - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَوْبِيَّةِ:

1) К вредным привычкам, кроме курения, относится еще более пагубная — употребление алкоголя.

- 2) У злоупотребляющих алкоголем, особенно в молодом возрасте, риск развития рака полости рта в 10 раз выше, а если они еще и курят, то в 15 раз выше по сравнению с непьющими.
- 3) Люди, начавшие курить до 15-летнего возраста, умирают от рака легких в 5 раз чаще, чем те, которые начали курить после 25 лет.
- 4) Нет такого органа, который бы не поражался табаком: почки, кровеносные сосуды, головной мозг и печень.
- 5) Сердце у курящего делает в сутки на 15 тысяч сокращений больше, а питание организма кислородом и другими необходимыми веществами происходит хуже, так как под влиянием табака кровеносные сосуды у подростка сужаются.

عُ - أَكُمل الْجُمَلَ الْآتِيةَ:

١) ...يؤدى...

٢) ...المخدرات...

۳) ...إستعمال...

ع) ...الإدمان...

٥) ...الإفراط...

٥ - ضَع الْكُلَمَاتِ الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ فِي الْجُمْلَةِ:

 ا) بعد زوال مفعول الأمفيتامين يشعر بالانفعال الشديد والاضطراب والدُّوار، كما من شعور بالأرق والكآبة (متناولوه، يعانون). ٢) يؤدى الإستعمال للأمفيتامين إلى الشخص وتتمثل أعراض الإقلاع عن تعاطى هذا المخدر فى الشعور والخمول (المنتظم، إدمان، بالاضطراب).

7 - إمْلاً الْجَدْوَلَ الآتي (هَاتَ أَشْكَالاً مُنَاسَبَةً مِنَ الأَفْعَالِ الآتيةي:

	T	<u> </u>		1	
مصدر	إسم مفعول	إسم فاعل	أهو	فعل مضارع	فعل ماض
			·		أَقْلَعَ
				يُؤَدِّي	
			ر خذ		
		مُصِيبٌ			
	مَحْصُولٌ				
إسْتعْمَالٌ					

٧ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ اِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Смертельная доза для взрослого человека содержится в одной пачке сигарет, если ее выкурить сразу.
- 2) Быстрее и губительнее всего алкоголь действует на клетки головного мозга.
- Алкоголь влияет также на кровеносные сосуды, несущие кровь к мозгу.
- 4) Минздрав предупреждает: курение опасно для вашего здоровья.
- Большинство преступлений совершается в состоянии алкогольного опьянения.

٨ – هَاتَ أَسْتَلَةً للأَجْوِبَةِ التَّالِيَةِ:

 استعمال الهيروين الأول مرة قد يصيب بالغثيان والتقيؤ والصداع.

٢) يؤخذ الهيروين عن طريق التدخين أو الْحقن.

٣) يؤدى التناول اليومى للمخدر إلى تزايد الْحاجة لكميات أكبر.

كان تظهر الأبحاث أن الإفراط في تناول الهيروين يحصل غالبا بعد أن يكون المتعاطون قد حاولوا الإقلاع عن تناول المخدر.

كما أن مزج الهيروين بمواد أحرى يؤدى إلى الرغبة فى أحذ كميات أكبر.

٩ - صِلْ مَا هُوَ مِنَ الْعِبَارَاتِ فِي قَائِمَةِ (أ) بِتَرْجَمَتِهَا بِاللَّعَةِ الرُّوسيَّةِ فِي قَائِمَةً
 (ب). تُمَّ الْخُلْهَا في جُمَل:

ب	Í
плести интриги	إِذْمَانُ الْمُخَدِّرَات
учение с боевой стрельбой	دُسَّ الدَّسَائِسَ
возложить ответственность	مَذْعُورٌ، مَأْخُوذٌ بِالذَّعْرِ
нести ответственность	إِذْمَانُ الْحَمْرِ الْمُزْمِنُ
вывести из тупика	مَشْرُوعٌ بِذَخِيرَة حَيَّة

охваченный паникой	حَمَّلَ الْمَسْؤُولِيَّةَ
курение вредит вашему здоровью	تَحَمَّلَ الْمَسْؤُولِيَّة
наркотическая зависимость	التَّدْخِينُ مُضِرِّ لِصِحَّتِكُمْ
людские и материальные потери	أَخْرَجُ مِنَ الطَّرِيقِ الْمَسْلُودِ
хронический алкоголизм	خَسَائِرُ فِي الأَرْوَاحِ وَالأَمْوَالِ

• 1 - أَجِبْ تَفْصِيلِيًا عَنِ الْمَوْضُوعِ الْآتِي: "التلاخين".

1 1 - تَرُجم النَّصَّ الآتيَ إِلَى اللُّغَة الْعَرَبيَّة:

О вреде курения

О вреде курения сказано немало. Однако беспокойство ученых и врачей, вызванное распространением этой пагубной привычки, растет, так как пока еще значительное количество людей не считает курение вредным для здоровья.

Никотин – один из самых опасных ядов растительного происхождения. Птицы погибают, если к их клюву всего лишь поднести стеклянную палочку, смоченную никотином. Кролик погибает от 1/4 капли никотина, собака – от 1/2 капли. Для человека смертельная доза никотина составляет от 50 до 100 мг, или 2-3 капли. Такая доза поступает ежедневно в кровь после выкуривания 20–25 сигарет (в одной сигарете содержится примерно 6–8 мг никотина, из которых 3–4 мг попадает в кровь). Курильщик не погибает только из-за того, что доза вводится постепенно, не в один прием.

Курение подростков в первую очередь сказывается на нервной и сердечно-сосудистой системах. В 12–15 лет они уже жалуются на одышку при физической нагрузке.

У детей, матери которых курили во время беременности, имеется предрасположенность к припадкам. Они значительно чаще заболевают эпилепсией. Дети, родившиеся от курящих матерей, отстают от своих сверстников в умственном развитии.

الْكَلِمَاتُ وَالْعِبَارَتُ الْجَدِيدَةُ

вред	ۻۘۯڒؙ
курение	ؾٞۮ۠ڂؚؠڹؙ
беспокойство	قَلَقٌ
вызвать	أثار
пагубный	و لا مضر
никотин	ڹۣػؙؙۅؾؚڹؙ
дя	سَمُ (سُمُومٌ)
растительного происхождения	نَبْتِي الأَصْلِ
клюв	مِنْقَارٌ (مَنَاقِيرُ)
поднести	فَدَّمَ
палочка	عُصَيَةً
смочить	بَلُّلَ
кролик	أَرْنَبٌ أَهْلِيٌّ
капля	قَطْرَةٌ (قَطَٰرَاتٌ)
смертельная доза	جُرْعَةً مُمِيتَةً
составлять	عَادَلَ
поступать	وَصَلَ
кровь	دَمٌ (دِمَاءٌ)
вводиться	دَخَلَ
постепенно	تَدْرِيدِجِيًّا، شَيْئًا فَشَيْئًا
прием	تَنَاوُلٌ، تُعَاطٍ، جُرْعَةٌ

подросток	مُرَاهِقٌ (ون)
сказываться	أَثُّرَ في
нервная система	الجيهاز العصبي
сердечно-сосудистая система	الْيجِهَازُ الْقَلْبِيُّ الْوِعَائِيُّ
жаловаться	شَکَا
одышка	ضِيقُ التّنَفُسِ
физические пагрузки	حُهُودٌ بَدَنِيَةٌ
во время беременности	فِي فِتْرَةِ الْحَسْلِ
предрасположенность	إِسْتِعْدَادٌ ل
припадок	نَوْبَةً (ات)
эпилепсия	الصَّرْعُ
отставать	تَأْخَرُ
сверстник	تِرْبٌ (أَثْرَابٌ)
умственное развитие	ۮؘۿڹۑۜٞڎۜ

«О вреде курения»

١٢ - هَاتِ خَمْسَةً أَسْئِلَةً لِلنَّصُّ:

11 - تَوْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Курение и потребление алкоголя несовместимы со здоровым образом жизни.
- 2) Каждый курильщик, потребляющий в день 20 сигарет, добровольно сокращает свою жизнь на пять лет, каждая выкуренная сигарета «стоит» ему пяти с половиной минут жизни.

- 3) Смертность среди курильщиков в среднем на 50 процентов выше, чем среди некурящих.
- 4) Курение одна из основных причин возникновения раковых заболеваний.
- 5) Число больных среди курильщиков более чем в два раза превышает аналогичный показатель среди тех, кто не курит.

1 ٤ - تَرْجِمِ الْجُهَلَ الْآتِيَةَ الِّي اللُّغَةِ الرُّوسَيِّةِ:

- أ) من بين أعراض الإفراط في تناول الهيروين تسارع وتيرة خَفَقان القلب أو ضعف أدائه، وضيق التنفس وفقدان الوعى أو الدخول في غيبوبة.
- ٢) يؤدى الكوكايين إلى إضطراب وتيرة خفقان القلب وزيادة حرارة المحسد.
- ٣) يتلاشى مفعول الكوكايين بعد مرور ما بين ١٥ دقيقة ونصف ساعة على إستنشاقه، لذلك فالمدمنون مضطرون لأخذه باستمرار كل عشرين دقيقة من أجل الإبقاء على مفعوله.
- ك) يُحتمل أن يؤدى إستخدام كميات عالية أو منتظمة من الكوكايين إلى تقليص الشهوة المحنسية وربَّما الإصابة البارانويا.
- كما يُمكن أن يقود أخذ جرعات كبيرة من الكوكايين إلى
 الوفاة بسبب السكتة القلبية أو تَعَطُّل الْجهاز التنفسي.

• 1 - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ الِي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- الإنفعال الشديد - الدخول في غيبوبة - الإفراط في تناول الهيروين - وتيرة خفقان القلب - الإقلاع عن تناول المخدرات - أعراض الإفراط - التناول اليومي للمخدرات - فقدان الوعي - الإبقاء على مفعوله - تقليص الشهوة المجنسية

17 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- 1) Никотин и другие компоненты табака поражают органы пищеварения.
- 2) Научные исследования и клинические на элюдения свидетельствуют: многолетнее курение способствует возникновению язвенной болезни желудка.
- 3) Установлено, что алкоголь разрушающе действует на все системы и органы человека.
- 4) По данным официальной статистики, в Англии 70 процентов самоубийств совершается в состоянии опьянения.
- 5) По официальным статистическим данным, в США ежегодно регистрируется 400 тысяч травм, происшедших в состоянии опьянения.

١٧ - إِمْلاَ الْفَرَاغَ فِي الْجُمَلِ الآتِيَةِ بِحَرْفِ أَوْ كَلِمَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُهَا:

- قد يقود الإفراط ... تناول الأمفيتامين إلى التشنج أو الدخول ... غيبوبة أو ربَّما ... نزيف الدماغ.
- يقود ... المحدرات بانتظام إلى الإصابة بالهلوسة والبارانويا وتلف ... الدماغ والمرض العقلى كما تواجه

19 - تَرْجِمِ الْعَبَارَاتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- потребление алкоголя;
- вредные привычки;
- рак полости рта;
- злоупотребление алкоголем;
- рак легких;
- кровеносные сосуды;
- смертельная доза;
- клетки головного мозга;
- курение вредит здоровью;
- в состоянии алкогольного опьянения.

11 - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الرُّوسَيَّةِ:

ا) من بين التأثيرات الجانبية التي يسفر عنها تعاطى الكوكايين
 الشعور بالضغط والإعياء.

الحوامل المدمنات عليه خطر الإنجاب المبكر، وإمكانية

إنتقال المحدر ... الطفل عن طريق الرضاعة.

- ٢) يؤدى الإقلاع عن الكوكايين إلى بروز أعراض من بينها الشعور بالقلق وبحالات عالية من التوتر العصبى وهناك العديد من الأشخاص الذين يؤثر الكوكايين فيهم بسرعة، إذ يُمكن أن يقودهم إلى الوفاة بعد أخذ أول كمية منه.
- ") ويسفر الإستنشاق المنتظم للكوكايين عن إتلاف أغشية الأنف، كما أن إستعماله عن طريق حُقَنٍ ملوَّتَة أو مستعملة يحمل مَخاطر الإصابة بالعدوى.
- ك) يؤدى إستعمال الكوكايين إبان فترة الدمثل إلى إحتمالات إصابة الوليد بتشوهات حلقية أو بقلَّة الوزن، كما يُمكن أن يولد الأطفال وهم يَحملون أعراض الإدمان.
- يعتقد العديد من المتعاطين للكوكايين أن أداءهم يكون أحسن تحت تأثيره، لكن الأبْحاث تظهر أن هذا الإحساس قد يكون وهميا ولا علاقة له بالواقع.

٢٠ - الكُتُبْ جُمْلَةً عَنْ كُلُّ ممَّا يَأْتِي:

التَّدْخِينُ
 التَّدْخِينُ
 شُرْبُ الْخَمْرِ
 شُرْبُ الْخَمْرِ
 إنْتشَارُ الْمُخَدِّرَاتِ
 إنْتشَارُ الْمُخَدِّرَاتِ

٢١ - تَرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ الِلِّي اللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ:

- ا) تعتبر هولندا المنتج الأول للمخدرات المركبة، كالأمفيتامين والإكستاسي.
- إن إنتشار إستخدام المحدرات بين صغار السن والشباب هو أحد الأسباب الرئيسية وراء تفشى المحرائم والإعتداءات المحنسية.

٣) في إنْحلترا أكثر من مئة مدرسة ثانوية تستخدم الكلاب المدربة للبحث عن مُخدرات قد يَحملها طلاب تلك المدارس، في مُحاولة للقضاء على تلك الظاهرة.

كما أن لهولندا نصيبا كبيرا في إنتاج الماريخوانا التي تسمح الشرطة الهولندية ببيعها عَلنًا في بعض المقاهي بالبلد.

 الأمفيتامين قد تكون على شكل أقراص أو كبسولات أو مسحوق.

٢٢ - تَرْجِم الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

- опасный яд растительного происхождения;
- стеклянная палочка;
- бросить курить;
- вызывать привыкание;
- сердечно-сосудистая система;
- попадать в кровь;
- умственное развитие;
- потерять сознание;
- борьба с распространением наркотиков;
- наркотическая зависимость.

٢٣ - تُرْجِمِ الْجُمَلَ الْآتِيَةَ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِّيةِ:

- 1) Алкоголь отравляет человеческий мозг. Он легко проходит сквозь биологические мембраны и начинает всасываться в кровь, а затем разносится по всему организму.
- 2) У людей, злоупотребляющих спиртными напитками, возникновение цирроза печени наблюдается в семь раз чаще, чем у непьющих.

- 3) Доказано, что заболевания сердечно-сосудистой системы у людей, злоупотребляющих алкоголем, протекают значительно тяжелее, чем у непьющих.
- 4) В результате систематического употребления алкоголя развивается комплекс болезненного пристрастия к нему.
- 5) Наркомания проблема, с которой надо бороться не меньше, чем с терроризмом.

٢٤ - تَرْجِمِ الْعَبَارَتِ الْآتِيَةَ إِلَى اللُّغَةِ الرُّوسيَّةِ:

جرعات كبيرة - السكتة القلبية
 تَعَطُّل الْجهاز التنفسى - التأثيرات الْجانبية
 التوتر العصبى - الإستنشاق الْمنتظم
 إتلاف أغشية الأنف - الإصابة بالعدوى
 تشوهات خِلْقية - فترة الْحمْل

٢٥ - نَاقِشُوا الْمَوْضُوعَ التَّالِي: "الإجراءات في مكافحة إنتشار المخدرات"

الْملحق الأول – ١

قاموس عربى روسى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الأول

поддерживать	دَعَمَ
вертолет	مِرْوَحِيَّةٌ (ات)
снаряды, боеприпасы, патроны	دَّحِيرَةٌ (دَّخَائِرُ)
взрывчатые вещества	مُتَفَجِّرَاتٌ
отказывать, отвергать	ر <i>َ</i> فَضَ
арестовать, задержать, схватить	قَبَضَ عَلَى
еженедельное послание	الْخِطَابُ الأُسْبُوعِيُّ
бомба	قُنْبُلَةٌ (قَنَابِلُ)
насилие	حَوَادِثُ عُنْفٍ
заканчиваться, приводить	أسفر
углубление	تَعْمِيقٌ
последующий, дальнейший	لاَحْقٌ
многосторонний	الْمُتَعَدِّدُ الأَطْرَافِ
торговля наркотиками	تَجَارَةُ الْمُخَدِّرَاتِ
1) приниматься, браться 2) вмешиваться	تَصَدَّى
борьба	مُحَارَبَةً

5*	وَضَعَ قَائِمَةً
составить список	, •
подозреваемый	مَشْبُوهٌ (ون)
1) избегать 2) улаживать, предупреждать	تَلاَفَى
двойные стандарты	الْمَعَايِيرُ الْمُزْدُوحِةُ
различный, разный	مُتَفَرِّقٌ
господин	سِيَادَةٌ
искренние соболезнования	التَّعَازِي الْخَالِصَةُ
пожелания	تَمَيِّيَاتٌ
скорейшее выздоровление	الشِّفَاءُ الْعَاجِلُ
спасение	ٳؚڵڡۘٙٵۮۜ
быть солидарным, объединиться	تَضَامَنَ
трудный момент, миг	اللَّحْظَةُ الْعَصِيبَةُ
побуждать, подстрекать, подгонять	حُثُ
расовая борьба	صِرَاعَاتٌ عِرْقِيَّةٌ
пускать	أطْلَقَ
Организация коллективной безопасности	مُنَظَّمَةُ الأَمْنِ الْجَمَاعِيُّ
террористические организации	التَّنْظِيمَاتُ الْإِرْهَابِيَّةُ
брать на себя, возлагать, выполнять	إضْطَلَعَ
рабочая группа	فَرِيقُ الْعَمَلِ

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الأول

الأول	من تدريبات الدرس	MCTOA	استوب (استرتیب)
	من مدريب المدرس	противодействие	مُقَاوَ مَةً
провинция	مُحَافَظَةٌ	своевременный	وَقْتُ مُلاَثِمٌ، فِي وَقْتِهِ
взрывное устройство	مُتَفَجِّرَاتٌ	теракт	عَمَليَّةُ الارْهَابِ
полковник	عَقيدٌ (عُقَدَاءُ)	фаза	مَرْحَلَةٌ (مَرَاحِلُ)
бомба	قُتْبَلَةٌ (فَنَابِلُ)	профилактика	و قَايَةٌ
получить ранение	أصيب بالمُحُرْح	ликвидация	تَصْفيةً
начинить	حَشَا	последствие	عَاقِبَةٌ (عَوَاقِبُ)
подшипник	مَحْمِلُ الْكُرَيَّاتِ	правовая основа	الأُسَاسُ الْقَانُونيُّ
ГВОЗДЬ	مسْمَارٌ (مَسَامِيرُ)	конституция	دُسْتُورٌ (دَسَاتِيرُ)
граната	رُمَّانَةٌ، قُتْبَلَةٌ (قَنَابِلُ)	общепризнанные принципы	الْمَبَادَئُ الْمُعْتَرَفَةُ بِهَا عُمُومًا
произойти	وَقَعَ، حَدَثَ	норма	قَاعدَةٌ (قَوَاعدُ)
пострадавший	مُصَابٌ (ون)، ضَحِيَّةٌ (ضَحَايَا)	планирование	تُخْطِطٌ
пресс-служба	خدْمُةُ الصَّحَافَة	подготовка	ِ۔ اعْدَادٌ
УВД	إِدَّارَةُ الدَّاخِليَّة	финансирование	ءِ تَمُويلٌ
поступать	وَصَلَ	реализация	تَبُونِين تَبُوفَه يَّهُ
угроза	تَهْديدٌ	подстрекательство	تحمیں حَثُّ (علی)، تَحْرِیضٌ (علی)
реальный	؞ ح <i>َ</i> قَيقي	пособничество	وساطةٌ
серьезный	جَدِّيٌ	пропаганда	وِ سَاطَه دعَايَةٌ
174			

подход

метод

Национальный антитеррористический комитет свести к минимуму	اللَّحْنَةُ الْوَطَنِيَّةُ فِي مُكَافَحَةِ الإِرْهَابِ خَفَّضَ إِلَى الْحَدِّ الأَدْنَى
возможность	ٳڡ۠ػؘٵڹۜؾؖڐؙ
компенсационные выплаты	دَفَعَاتٌ تَعْوِيضِيَّةٌ
физическое лицо	شَخْصٌ (أُشْخَاصٌ)، فَرْدٌ (أَفْرَادٌ)
юридическое лицо	شخص مَعْنُويٌ
причинять ущерб	ٱلْحَقَ ضَرَرًا
имущество	مَالٌ (أَمْوَالٌ)
защита	دفَاغٌ (عن)
диверсионный акт	عَمَلٌ تَحْرِيبِيٌّ
уничтожать	سَحَقَ، أَبَادَ
обстоятельный	مُفَصَّلٌ
условиться	إتَّفَقَ
сессия	دُوْرَةٌ (دُوَرَاتٌ)
экспертный	خبير
указ	مَرْسُومٌ (مَرَاسِيمُ)

قاموس عربی روسی للکلمات والعبارت من تدریبات الدرس الثابی

неизвестный	مَحْهُولٌ (ون)
погибать	لَقِيَ حَتْفَهُ
совершить нападение	شَدَّ مُهَاجَمَةً
танк	دَبَّابَةٌ (ات)
заряд, фугас	^{ور} يَّة (ات)
машина	مَرْكَبَةٌ (مَرَاكِبُ)
коалиционные силы	قُوَّاتُ التَّحَالُفِ
отмена	إِلْغَاءٌ
спорный	المُثِيرُ لِلْحَدَلِ
давать возможность	أَتَاحَ إِمْكَانِيَّةً
средство, мера, способ	وَاسِطَةٌ (وَسَائِطُ)
отбивать, отражать, оттеснять	صَدَّ
агрессия	عُدُوَانٌ
1) подлый, низкий 2) негодяй, подлец	وَغْدٌ (أَوْغَادٌ)
дестабилизация	زَعْزَعَةُ الإسْتَقْرَار
ядерная ситуация	الْوَضْعُ النَّوَوَىُّ
заинтересованные стороны	الأطرَافُ الْمَعْنِيَّةُ
	•

выразить желание	بْدَى رَغْبَةً
кризис	زْمَةً
дипломатические методы	لسُّبُلُ الدِّبْلُومَاسِيَّةُ
обогащение урана	نَحْصيبُ الْيُورَانِيُوم
уголовное преступление	جَريَـــمَةٌ جنَائِيَّةٌ
тупик	طَرَيقٌ مَسْدُودٌ
прикрытие	غطًاء
программа мирной атомной энергии	رَ "نَامَحُ الطَّافَة الذَّرِّيَّة الْمَدَنيَّة

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الثابي

прокуратура	نِيَابَةٌ عُمُومِيَّةٌ
возбудить уголовное дело	رَفَعَ قَضِيَّةً حِنَائِيَّةً
сотрудник милиции	شُرْطِيٌّ (ون)، مُوَظَّفُ الشُّرْطَةِ
розыск	بَحْثُ
следственно-оперативная группа	فَرِيقُ التَّحْقِيقِ وَالْعَمَلِيَّاتِ
установить	ِ خَدَّدَ
обстоятельства происшествия	ظُرُوفُ الْحَادِثِ
перестрелка	تَبَادُلٌ لِإِطْلاَقِ النِّيرَانِ
преступник	مُجْرِمٌ (ون)
правоохранительные органы	إِدَارَاتُ (هَيْئَاتُ) أَمْنِ الْقَانُونِ
уточнять	ضَبَطَ
инцидент	حَادِثٌ، حَادِثَةٌ (حَوَادِثُ)
ножевое ранение	جَرْحُ سِكِّينٍ (طَعْنَةُ سِكِّينٍ)
труп	جُتُّةٌ (جُتُثُ)
причастный	مُتَلَبِّسٌ ب
трагедия	مَأْسَاةٌ (مَآسٍ)، كَارِثَةٌ (كَوَارِثُ)
гильза	غِلاَفُ (اتُ) طُلْقَةٍ

пистолет	مُسَدُّسُ
предположительно	لَعَلَّ، رُبَّمَا
скрываться	إخْتَفَى
баллистическая экспертиза	إِخْتِبَارٌ بَالِسْتِيُّ (قَدَفِیُّ)
начальник	رَئِيسٌ (رُؤَسَاءُ)
грабеж	نَهْبٌ، سَلْبٌ
маска	قَنَاعٌ (أُقْنِعَةٌ)
оперативники	مُوَظَّفُو فَرْعِ الْعَمَلِيَّاتِ
автомат	مِدْفَعٌ رَشَّاشٌ
депутат	نَائِبٌ (نُوَّابٌ)
подозревать	إِشْتَبَهُ ب
организованная преступная груп- пировка	مَحْمُوعَةٌ إِحْرَامِيَّةٌ مُنَظَّمَةٌ
расстрелять	أَعْدَمَ رَمْيًا بِالرَّصَاصِ
выходец из	أصْلاً
оперативно-розыскные и следственные мероприятия	إِجْرَاءَاتُ الْبَحْثِ وَالْعَمَلِيَّاتِ
установить личность	حَقِّقَ شَخْصِيَّةً
нападавший	مُهَاجِمٌ (ون)
задержать	قَبَضَ عَلَى
разбойное нападение	مُهَاجَمَةُ نَهْبٍ (سَلْبٍ)
длительный срок лишения свободы	الإغتِقَالُ لِمُدَّةِ طَوِيلَةٍ

приговорить

лагерь боевиков

признательные показания

бандформирования

незаконные вооруженные формирования

арестованный

подрывать

автоколонна

признательные незаконные вооруженные формирования

арестованный

подрывать

автоколонна

قاموس عربى روسى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الثالث

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الثالث

финансовые махинации	تَلاَعُبَاتٌ مَالِيَّةٌ	кража	سِرْقَةً
вероятность, возможность, версия	إحْتِمَالٌ	грабеж	نَهْبٌ، سَلْبٌ
схватить, захватить	ٳۘڂ۠ؾۘٞڟۘڡؘ	разбойное нападение	مُهَاجَمَةُ نَهْبٍ (سَلْبٍ)
полк, батальон	فُوْجٌ (أَفْوَاجٌ)	мошенничество	غِشٌّ، إِحْتِيَالٌ
бомбардировать, обстреливать	قَصَفَ	антиквариат	تُحْفَةٌ (تُحَفُّ)
истребитель	مُقَاتِلَةٌ (ات)	ценности	قِيَمٌ
бомбы лазерного наведения	قَنَابِلُ مُوَجَّهَةٌ بِاللَّيْزَرِ	отчетный период	فِتْرَةٌ مُنْتَهِيَةً
жестокие бои	مَعَارِكُ ضَارِيَةٌ	краткий анализ	تُحْلِيلٌ مُخْتَصَرٌ
шок, потрясение	صَدْمَةٌ	раскрыть	كَشُفَ
вызывать беспокойство	أَثَارَ قَلَقًا	привлекать к уголовной от-	حَلَبَ إِلَى الْمَسْؤُولِيَّة الْحَنَائيَّة
выкуп	فِدْيَةً (فِدًى)	ветственности	اعْدَارُهُ
захватить	ٳۘڂؾۘٛڿؘۯؘ	посягательство	ر مناها او او کرانی او
вооруженный	مُسلَّحٌ (ون)	присяжные заседатели	مُحَلَفٌ (ون)
плотный, густой	مُكَثَّفً ً	вынести вердикт	أَصْدَرَ خُكُمًا
·		главный редактор	مُحَرِّزٌ رَئِيسِي
спасенный	ناج (ون)	версия	صيغَةٌ
удавалось сбежать	تُمكنَ مِنَ الْهَرَبِ	-	1
капитан	الْكَابْتَن	причастность	نىبىش ب
отряд, полк, батальон	كَتيبَةٌ (كَتَائبُ)	в закрытом режиме	فِی نظام سِری ۔ وی را
военный пункт	النَّقُطَةُ الْعَسْكَرِيَّةُ	подсудимый	مُتَّهُمَّ
	5		

подзащитный	مُوَكِّلُ مُحَامٍ
заказчик	صَاحِبُ طَلَبِ
розыск	بُحْت
противоправный	غَيْرُ قَانُونِيٍّ
приватизация	<i>ڿۘ</i> ڝ۠ <i>ڿؘڝ</i> ؘةۨ
оспаривать	ئازَعَ
пособник	عَوْنٌ (أَعْوَانٌ)

قاموس عربی روسی للکلمات والعبارت من تدریبات الدرس الرابع

получение права	إِكْتِسَابُ الْحَقِّ
субсидии социальной гарантии	إِعَانَاتُ الضَّمَانِ الإِحْتِمَاعِيِّ
эмиграция, отъезд	نْزُوحٌ
координация	تَنْسِيقٌ
защита	· حماية - رو
занятость на работе	عِمَالة
очевидно, бесспорно, ясно	مِنَ البَدِيهِيِّ
вызывать необходимость, требовать	إقتَضَى
самая сложная проблема	أعْقدُ المَشَاكِلِ
поднимать, начинать	صُعُّدَ
инфраструктура	بِنْيَّة
цель, объект, мишень	غرَضٌ (أُغُرَاضٌ)
двойной	مُزْدَوِجٌ
зд. давать	شَغَّلُ
прибыль, выгода, польза	مَكْسِبٌ (مَكَاسِبُ)
экономический застой, упадок	الرُّكُودُ الإِقْتِصَادِيُّ
открываться, обнажаться	إنْحَسَرَ
размах, широта	سُعَة

очередь, шеренга	طَابُورٌ (طَوَابِيرُ) إِحْتَيَازٌ
переход, пересечение	ٳؚڂ۫ؾؘؚٵۯؙ
покорение, подчинение	إِخْضَاعٌ
обогащение	إِثْرَاءً
сознаваться, признаваться	ٲؙٙقَرَ
соблюдать	إِلْتَزَمَ
применение	تَطْبِيقٌ
гарантировать	ضَمَّنَ
равенство	مُسَاوَاةً
paca	عِرْقٌ
вероисповедание	دِيَانَةٌ
уполномоченный (комиссар) юстиции	مُفَوَّضُ الْعَدْلِ
охрана берегов	خَفَرُ السَّوَاحِلِ
ручаться, брать на себя ответственность	تَكَفُّلَ
изгонять, депортировать	طَرَدَ

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الرابع

незанятость	عَدَمُ الإِنْشِغَالِ
трудоспособный	قادِرٌ عَلَى الْعَمَلِ
нести с собой	جَاءِ ب
духовный	رُو حِيٌّ
моральный	مَعْنَوِيٌ
нравственный	أُخْلاَقِيُّ
деградация	إنْحِطَاطٌ
цивилизованный	متحضر
сталкиваться	وَاجَهَ
преодоление, переход, пересечение	إِجْتِيَازٌ
вакантный	شَاغِرٌ، فَارِغٌ
перспективы	آفَاقٌ
наркоман	مُتَعَاطِي مُخَدِّرَاتِ
экстремистский	تَطَرُّفِيٌ
возникать	نَشَأَ، بَدَأَ
конкурентоспособный	قَادِرٌ عَلَى التَّنَافُسِ
квотирование	تَوْزِيعٌ
квота	وَزِيْعَةٌ (وَزَائِعُ)

поощрение	ئشجيعٌ
правонарушитель	جَانَ (جُنَاةٌ)
нелегальный	غَيْرُ قَالُونِيِّ، غَيْرُ شَرْعِيٍّ
штрафные санкции	عُقُوبَاتُ التَّغْرِيمِ
поток	تَبَّارٌ
механизм	آلِيَّةٌ
волновать	أَقَلَقَ
градостроительный	إِنْشَاءِ الْمَدِينَةِ
гибкий подход	طَرِيقَةٌ مَرِنَةٌ
уклоняться	تَهَرَّبَ مِنْ
коммунальные услуги	حِدْمَاتُ مَرَافِقِ الْمَدِينَةِ
подключаться	إنضم
спецслужбы	مُخَابَرَاتٌ
разведка	ٳؚڛٛؿؚڟ۠ڵٲۼ
палата представителей	مَحْلِسُ الْمُمَثِّلِينَ
конгрессмен	عُضْوٌ فِي الْكُنْغُرِسِ الأَمْرِيكِيِّ
на законных основаниях	بِنَاءً عَلَى الْقَائُونِ
испытательный срок	مُدَّةُ إِخْتِبَارٍ (إِمْتِحَانٍ)
депортация	ڟؘۯڎ
вызревать	نُضِعَ
считаться	أخُذُ بعَيْنِ الاعْتبَار

قاموس عربي روسي للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الْخامس

спинно	й мозг	الْحَبْلُ الشَّوْكِيُّ
классиф	энкация, подбор	<i>تُ</i> صْنِيفٌ
самый з	лобный, злой	أُشْرَسُ
столкну	ться	إصْطَدَمَ
начать ј	расследование	بَدَأُ التَّحْقِيقَ فِي
ведущи	й	مُرَدِّ مُؤَدِّ
различа	ться, контрастировать	تَبَايَنَ
потерят	ь управление	خَرَجَ عَنِ السَّيْطَرَةِ
перевор	ачиваться	ٳٮ۠ڡۘٙڵۘبؘ
исправл	ение	مُعَالَجَةٌ
голод		مَجَاعَةٌ
отстало	сть	تُخَلُّفُ
возника	ющий, появляющийся в результате	نَاحِمٌ
укрепле	ние, закрепление, упрочение	تَرْسِيخٌ
сознате.	пьный, сознательность	مَفْهُومُ الْوَعْي
понима	ние, восприятие, разум, сознание	إِدْرَاكُ
поколен	ие	جِيلٌ (أُحْيَالٌ)

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الْخامس

дтп	حَادِثُ الْمُرُورِ
МЧС	وزَارَةُ الطَّوَارِيَ
гибдд	الْإِدَارَةُ الْحُكُومِيَّةُ لأَمَانِ الْمُرُورِ
инспекция	إِذَارَةٌ
наезд	صَدْمَةٌ (ات)
пешеход	مَاشِ (مُشَاةٌ)
столкновение	إِصْطِّدَامٌ
препятствие	حَاجِزٌ (حَوَاجِزُ)
в нетрезвом состоянии	فِي حَالَةِ السُّكْرِ
рейсовый автобус	حَافِلَةُ السَّفْرَةِ
выяснить	أوْضَحَ
доставлять	أوْصَلَ
сотрясение мозга	إِرْتِجَاحٌ دِمَاغِيٌّ
перелом ребра	كَسْرُ الضَّلْعِ
ушиб голени	رَضُّ السَّاقِ
сойти	حَادَ عن (يَحُودُ)
трасса	طَرِيقٌ (طُرُقٌ)
благодаря	بفَضْلِ

оперативный	سَرِيعٌ
спасатель	رُجُل الْإِنْقَاذِ
овраг	وَادْ ضَيِّقٌ، مَسِيلٌ (مَسَايِلُ)
извлечение	إخْرَاجُ
изви листый	ور ربر به متعر ج
пропасть	هُوَّةٌ (هُوَى)
катастрофа, крушение	كَارِثَةٌ (كُوَارِثُ)
погибнуть	لَقِيَ مَصْرَعَهُ
затонуть	غرِقَ
спасательные команды	فرَقُ الإِنْقَادَ نَاجِ (نُحَاةً)
выживший	نَاجٍ (نُحَاةً)
терпеть бедствие	وَقَعُّ فِي الْكَارِثَةِ
баржа	صَنْدَلٌ (صَنَادِلُ)، مَاعُونٌ (مَوَاعِينُ)
мешать	عَرْقَلَ، عَاقَ
кораблекрушение	تَحَطُّمُ سَفِينَةٍ
экипаж (корабля)	مَلاَّحُونَ
дефект	نَقْصٌ، خَلَلٌ (خِلاَلٌ)
конструкция	تَصْمِيمٌ، بِنَاءٌ
трагическое стечение обстояте	إِتَّفَاقُ الْأَحْوَالِ الْفَاحِعُ Бьств
пожар	حُرِيقٌ
сесть на мель	جَنَعَ

паром	لُعَدَّى، مَعْدَيَةٌ (مَعَاد)
борт (<i>корабля</i>)	َ ظَهْرٌ
пересесть	جَلَسَ، إِنْتَقَلَ
относительно	حَوْلَ، فَي شَأْن
версия	رَوَايَةً
перегрузить	أَفْرَطَ فِي الشُّحْنِ

قاموس عربي روسي للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس السادس

очевидцы	شُهُودُ الْعَيَانِ
пожарные машины	سَيَّارَاتُ الإِطْفَاءِ
бежать, спешить	هُرِعَ
вспыхивание пожара	إِشْتِعَالُ النِّيرَانِ
вспыхивание пожара	إِنْدِلاَعُ الْحَرِيقِ
отличаться, выделяться	تُميَّزُ
редкость	ئُدْرَةٌ
зд. освещение	التَّغْطِيَةُ
несколько сот	بصغ مئات
сложный, запутанный	مُعَقَدُ
высокая цена	عَالِيَةُ التَّكْلِفَةِ
управление гражданской безопасности	إِدَارَةُ الدِّفَاعِ الْمَدَنِيِّ
провинция	مُحَافَظَةٌ
полковник	عَقِيدٌ
возникать, вспыхивать, разгореться	نَشُبَ
крушение	تَحَطُّمْ
принадлежащий	تَابِعُ
район	۔ ُ لا حَی

спастись	بجَا
выработка	سياغة
занимающийся, занятый	هَ لِيْ يغنى
вынужденная посадка	ئُبُوطٌ إضْطرَاريٌّ
скорость звука	يُرْعَةُ الصَّوْتَ
гореть, разгораться, вспыхивать	ئىب ً
закат звезды	فُولُ نَجْم
опускать, спускать	سَدَلَ
память	<i></i> ذَا كَرَةٌ
быть захваченным	ْخْتُطفَ
башня	. ه . اه . بور ح
Всемирный торговый центр	مَرْكَزُ التُّحَارَةِ الْعَالَميُّ
здание Пентагона	مَبْنَى الْبِنْتَاجُونَ
1) мобилизовать, поднимать 2) встревожити	إسْتَنْفَرَ عُدَ
служба безопасности	الأَجْهزَةُ الأَمْنيَّةُ
башня наблюдения	بُرْجُ ٱلْمُرَاقَبَةَ
	,

قاموس روسى عربي للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس السادس

достижения	مُنْجَزَاتٌ
	¥ , 2 × 1/2 / 2 / 2 / 2 / 2 / 2 / 2 / 2 / 2 / 2
технический прогресс	تقدم يقبي
затруднять	صَعَّبَ، عَسَّرَ، عَاقَ، عَرْقَلَ
делать жизнь невыносимой	جَعَلَ الْحَيَاةَ لاَ تُطَاقُ
беда	مُصيبَةٌ (مَصَائِبُ)
разгул	تَسلَطَ
вседозволенность	إِبَاحَةُ كُلُّ شَيْءٍ
породить	أَثَارَ، أَحْدَثَ
наркоторговля	تِجَارَةُ الْمُخَدِّرَاتِ
соблюдение	إِلْتِزَامٌ، إِنِّبَاعٌ
элементарный	أُوَّلِيُّ، بَسِيطُ
избежать	تُجُنَّبُ
физический	بَدَنِی ً
жизнедеятельность	نَشَاطً حَيَوِيٌّ
резко	فَجْأَةً
обострились	إِشْتَدَّ
характерные черты	صِفَاتٌ مُمَيِّزَةٌ، مَزَايَا خَاصَّةٌ
выживание	بَقَاءٌ حَيًّا
окружающая среда	بِيئَةٌ مُحِيطَةٌ

		autulii	مُ حَبَّرُ قُ
с определенной вероятностью	باحْتمَال مُعَيَّنِ إَسْتَثَنَى أَلْحَقَ ضَرَرًا	горящий .	مُحْتَرِقٌ مِصْعُدٌ (مَصَاعِدُ) صَالَةُ الإِنْتِظَارِ هَشَّاشٌ
исключать	إِسْتَثْنَى	лифт	صَالَةُ الأنْتِظَارَ
причинять вред	أَلْحَقَ ضَرَرًا	зал ожидания	المراجع
существование	حَيَاةٌ	хрупкий	المسائل اعتبار المائل
прийти к выводу	تَوَصَّلَ إلَى إسْتنْتَاج	тяжелый	يُعْدِي
скрытые силы	قُوَّاتٌ سَرِيَّةً	подозрительный	مشبوه
несчастный случай	إصابة	касаться	لَمِسَ (يَلْمِسُ)
беспечность	أَهْمَالٌ، عَدَمُ الاهْتِمَامِ	ни в коем случае	لاَ بِحَالٍ مِنَ الأَحْوَالِ
неосторожность	عُدَهُ التَّحَفَّظ، عَدَهُ الْحِيطَة	известить	أعْلَمَ
-	عَدَمُ التَّحَفُّظِ، عَدَّمُ الْحيطَةِ مَنْ حَوْلَنَا	невозможно	مِنَ الْمُسْتَحِيل
окружающие	الْمُحَافَظَةُ عَلَى الصَّحَّة	заранее	مُسَبَقًا
сохранение здоровья	المصفوطة على المصفر أزال	коридор	دهٔلیز
устранять	اران بر می	•	دِهْلِيزْ لَفَّ ً
превращение	تَحْوِيلٌ مُحْتَمَلٌ	скатать	لِفَافَةٌ (لَفَائِفُ)
потенциальный		рулон	تفاقه (نفایف)
опасность	حَطَرٌ (أَخْطَارٌ)	смочить	بلل
действительный	حَقِيقَيٌّ، فعْلَيُّ	плотный	وَثِيقٌ
принимать	قَبلُ، أَخَذَ	заделать щель	مُدُّ ثُقْبَةً
пакет	كِيسٌ (أَكْيَاسٌ)	зона риска	مِنْطَقَةُ الْحَطَرِ
незнакомец	غَرِيبٌ (غُرَبَاءُ)	пропадать	ضاغ
багаж	أمتعة	падать духом	خَارُ عَزْمُهُ
без присмотра	بِدُونِ مُرَاقَبَةٍ	вызвать ужас	أَثَارَ هَوْلاً
выбраться	تُخلُصَ مِنْ		187

посеять панику	أَذْعَرَ، أَثَارَ الذُّعْرَ	". 1 all . "al . C 1	قامه د
вызвать беспорядки	أَثَارَ إِضْطِرَابَاتٍ	, روسي للكلمات والعبارت	·
вести себя	سَلَكَ سُلُوكًا "	ريبات الدرس السابع	من ند
невольно	بلاً إِرَادَةِ	арена	حَلَبَاتٌ
достигать цели	بَلَغَ قَصْدَهُ	катание на льду	التَّزَحْلُقُ عَلَى الْحَلِيدِ مَفْقُودٌ (ون)
предотвратить	مَنَعَ	пропавший	مَفْقُودٌ (ون)
недостаточно	لاَ يَكُفِي	труп	جُنَّةٌ (جُنَّتٌ)
навык	خِبْرَةٌ	вытаскивать, доставать, извлекать	إِنْتَشَلَ
оказание первой медицинской помощи	إِسْعَافٌ أُوَّلِيٌّ	куча, скопление	رُحكَّامٌ
проявлять героизм	أُظْهَرَ بُطُولَةً	раненый	جَرِيخ
физическое насилие	عُنْفٌ بَدَنِي	Австрия	النَّمْسَا
психологический шок	صَدْمَةً نَفْسَانِيَّةٌ	спасательные команды	فِرَقُ الإِنْقَاذِ
рекомендовать	نُصَحَ	всю ночь	طِيلَةَ اللَّيْلِ
отвлечься	صَرَفَ نَفْسَهُ عن	натолкнуться на кого-л., найти	عَثَرَ عَلَى
неприятный	مُزْعِجٌ	удаваться, получить возможность	ئَمَكُٰنَ ·
пути отступления	طُرُقُ الإِنْسِحَابِ	траур	حَالَةٌ مِنَ الْحِدَادِ
укрытие	مُلْجَأُ (مُلاَجِئُ)	выполнять, проводить, заниматься	بَاشَرَ
проход	ر داد ممر	незначительный	طَفِيفٌ
группа захвата	فَرِيقُ الإِسْتيلاَءِ	представляет собой, в виде	عِبَارَةٌ عَنْ
безопасный	أُمِينٌ	ушиб	رَضٌّ (رُضُوضٌ)
иллюминатор	كُوَّةً مُسْتَدِيرَةً	перелом голени	كَسْرٌ فِي السَّاقِ

оказывающий помощь	ر ه مسعف ب
подъемный кран	رَافِعَةٌ (أت)
спасательные операции	عَمَلِيَّاتُ الإِنْقَاذِ
устранять, удалять	أَزَالَ
все еще висит	لاَ يَزَالُ عَالِقًا
невозможно	مِنْ الْمُسْتَحِيلِ
сильный холод	الْبَرْدُ الْقَارِسُ
толщина снега	سَمَاكَةُ التَّلْجِ
находящийся под обломками	مُحَاصَرٌ (ونُ)
передавать, показывать (по телевизору)	ب ُ ثُ
темнота	ظَلاَمٌ
мобильные телефоны	الْهَوَاتِفُ الْمَحْمُولَةُ
относительно	نِسْبِيًّا
металлические опоры	الدَّعَائِمُ الْمَعْدَنِيَّةُ
спасатели	عُمَّالُ الإِغَاثَةِ
Гаити	هَايِتِي
проноситься, прокатываться, губить, уничтожа	إِجْتَاحَ ть
наводнение	فَيضَانٌ (ات)
землетрясение	زلْزَالٌ (ات)
по шкале Рихтера	بَمَقْيَاس ريـــخْتَرْ
обострение, осложнение	تَفَاقُمٌ

Красный Крест	الصَّلِيبُ الأَحْمَرُ
переселить	أَعَادَ تَوْطِينًا
оползень	إِنْهِيَارٌ أَرْضِيٌّ
лодка	قَارِبٌ (قَوَارِبُ)
загрязнение	تَلْوِيتٌ
источники воды	مَوَارِدُ الْمِيَاهِ

قاموس روسي عربي للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس السابع

ураган	وْ بْعَةٌ (زُوَابِعُ)
погубить	بَادَ
ветер	رِيحٌ (أُرْيَاحٌ)
Карибское море	لَبَحْرُ الْكَرِيبِيُّ
пронестись	ر ت مور
банановые плантации	مَزَارِعُ الْمَوْزِ
животноводческие фермы	مَزَارَعُ تَرْبِيَةٍ الْمَوَاشِي
крыша	سَقْفٌ (سُقُوفٌ)
снежные лавины	إِنْهِيَارُ أَكُوامِ النُّلُوجِ
перевал	مُضِيقٌ (مَضَائِقُ)، مَعْبَرٌ جَبَلِيٌّ
быть погребенным	غُطِيَ، دُفِنَ
толица	سَمْكُ
смерч	إعْصَارٌ (أَعَاصِيرُ)
стихийное бедствие	جَائِحَةٌ طَبِيعِيَّةٌ
трагедия	كَارِثَةٌ (كَوَارِثُ)
беспечность	إِهْمَالٌ، عَدَمُ الإِهْتِمَامِ
торнадо	عَاصِفَةٌ (عَوَاصِفُ)
снести	جَرَفَ (يَجْرُفُ)

разметать	طُوَّحَ ب
землетрясение	زِلْزَالٌ (ات)
по шкале Рихтера	بِمِقْيَاسِ رِيـــخْتِرْ
эпицентр	مَوْكُزٌ (مَرَاكِزُ)
чудовищный	هَائِلٌ
прибрежная полоса	سَاحِلٌ (سَوَاحِلُ)
специалист по оказанию помощи	مُسْعِفٌ (ون)
специально обученные собаки	كِلاَبُ مُدَرَّبَةٌ
немедленно	فِي الْحَالِ، فَوْرًا
спасательные работы	عَمَلِيَّاتُ الْإِنْفَاذِ
порыв	هَبَّةٌ (ات)، عَصْفَةٌ (ات)
электроэнергия	طَاقَةٌ كَهْرَ بَائِيَّةُ
разрушительный	مُدَمِّرٌ، مُخرِّبٌ
наводнение	فَيَضَانٌ (ات)
пропавший без вести	مَفْقُودٌ
выворачивать с корнем	جَذَّرَ، إِقْتَلَعَ
повредить	أَتْلُفَ، أَضَرَّ
линии электропередачи	خُطُوطُ نَقْلِ الْكَهْرَبَاءِ
уровень воды	مُسْتَوَى الْمَاء
потопленный	مَعْمُورُ
чрезвычайное совещание	إجْتِمَاعٌ إِسْتَثْنَائِيٌّ

энергетический кризис	أَرْمَةٌ كَهْرَ بَائِيَّةٌ
парализовать	أَشَلُ، عَطَّلَ
населенный пункт	نُقْطَةٌ مَأْهُولَةٌ
сорвать	نَزَعَ
подземные толчки	هَزَّاتٌ أَرْضِيَّةٌ
сейсмолог	عَالِمُ الزَّلَازِلِ
предупреждение	تُحْذيرٌ
очевидцы	شُهُوَدُ الْعَيَانِ
госпитализировать	أَدْخَلَ الْمَرِيضَ فِي الْمُسْتَشْفَى
стресс	كَهْدُ
психолог	بسيكُولُوجيٌّ، عَالِمٌ نَفْسَانِيٌّ
трещины	شَيَقٌ (شُقُوقًا)
отключить	أطْفأ
нарушиться	إِنْقَطَعَ، إِخْتَلَ
телефонная связь	إِتِّصَالٌ هَاتِفِيٌّ

قاموس عربي روسى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الثامن

гореть, разгораться, вспыхивать	شُبُ
тюрьма	سِجْنٌ (سُجُونٌ)
пар, дым	دُخَانٌ (أَدْخِنَةٌ)
подниматься	تَصَاعَدَ
задержать	إحْتَجَزَ
распространяться	إِنْتَشَرَ
киоск	كُشْكٌ (أَكْشَاكٌ)
полыхать, вспыхивать	إِنْدَلَعَ
пожарная машина	مِطْفَأَةٌ (مَطَافِئُ)
пожарная машина	سَيَّارَةُ إِطْفَاءٍ
тушение	إطْفَاءٌ
брать под контроль	تَأْكُدُ مِنَ السَّيْطَرَةِ
замораживание	تَبْرِيدٌ
возникать, вспыхивать, разгореться	نَشَبَ
замыкание	مَاسٌ كَهْرَبَائِيٌّ
ущерб, потеря, повреждение, порча	تَلَفَّ
31 клакъ	صرّ ح
полыхать, вспыхивать, гореть	إشْتَعَلَ

недостаток	نَقْصُ
искра	شَرَارَةٌ
сварка, пайка	لحَامٌ
демонтаж	ؘؿؙٚػۑڬ
металлические перегородки	الْقَوَاطِعُ الْحَدِيدِيَّةُ
языки пламени	أُلْسِنَةُ اللَّهَبِ
машины для счета денег	مَاكَيِنَاتُ عَدٌّ النُّقُودِ
вероятно, скорее всего	يَرْجُحُ أَنْ
вентилятор	مرْ وَ حَةً
Красный Полумесяц	الْهِلاَلُ الأَحْمَرُ
вытаскивание, извлечение, доставание	ٳؙڹ۠ؾؗۺؘٵڶۜ
1) повторяться 2) сомневаться	تُر َدُّد َ
транспорт для перевозки (бензовоз, танкер)	نَاقَلَةٌ
адский огонь, ад	جَحيمٌ
огромный, большой	بَالغُ
постигать, получать	لَحْقَ
газовый баллон	أُسْطُوانَةُ غَازِ
1) удушье 2) удушение	إخْتنَاقٌ
	, ,

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس الثامن

консерватория	كُو نْسيرْفَاتُور
возгорание	إِشْتِعَالٌ، إِحْتِرَاقٌ
непотушенная сигарета	سيحارة مُشْتَعَلَة
присваивать	مَنْحُ (ه)
сложность	تُعَقِّدُ ّ
выгореть	إِحْتَرُقَ
сцена	مُسْرُحٌ (مُسَارِحُ)
зрительный зал	قاعَة عَرْضٍ
подсобное помещение	مَحَلَّ إِحْتِيَاطِيٌّ
задымление	دُ حَنُ
эвакуация	إخالاء
пожарный пульт	مَرْكَزُ الْمَطَافِئِ
сигнал	إشارة
интерьер	أثاث
интенсивно	سَرِيعٌ، شَدِيدٌ
полыхать	إحْتَرَقَ
пластмасса	بِلأَسْتِيك
выделять клубы дыма	إِسْتَخْلُصَ أَعْمِدَةً مِنَ الدُّحَانِ
разбитый	مَكْسُورٌ

стекло	زُجاجٌ
противопожарные средства	وَسَائِلُ مُكَافَحَةِ الْحَرِيقِ
приговорить к тюремному заключе	حَكَمَ بِالسِّحْنِ онию
кровля, крыша	سَقَّفٌ (سُقُوفٌ)
перекрыгия	جِسْرٌ (جُسُورٌ)
госпитализировать	أَدْخَلَ الْمَرِيضَ فِي الْمُسْتَشْفَى
замыкание электропроводки	مَاسٌ كَهْرَبَائِيٌّ
извержение вулкана	نَفْتُ الْبُرْكَانِ
быть вынужденным	أضْطُرَ
пепел	رَمَادٌ
вулканолог	عَالِمُ الْبَرَاكِينِ
сейсмостанция	مَحَطَّهُ الرَّلاَزِلِ
склон	سَفْحٌ (سُفُوحٌ)، مُنْحَدَرٌ
потоки лавы	مَسِيلُ مَاغْمَا (مَسَايِلُ)
облака раскаленных газов	سَحَابُ الْغَازَاتِ الْمُحَمَّاةِ
метеорологическое управление	إِدَارَةُ الأَرْصَادِ الْجَوِّيَّةِ
кратер	فُوهَةُ بُرْكَانِ
изливаться наружу	تَدَفَّقَ إِلَى الْخَارِجِ
объявит чрезвычайное положение	أَعْلَنَ حَالَةَ الطُّوَارِينِ
раскаленный	مُحَمَّى
тичтожать	أَثْلُفَ

قاموس عربى روسى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس التاسع

злоупотреблять, чрезмерно употреблять	أَفْرَطَ
пастбище, луг	مَرْعًى (مَرَاعٍ)
пастьба, скотоводство	رُعْیُ
прибегать	لَجَأَ
средства для уничтожения паразитов	الْمُبِيدَاتُ
нарушение	ٳڂ۠ڵٲؙ
равновесие	تَوَازُنْ
ухудшение, нарушение	تَكَهُوُرٌ
растительный покров	الْغِطَاءُ النَّبَاتِيُّ
1) прекращение 2) вымирание, исчезновение	إِنْقِرَاضٌ
атомная радиация	الإِشْعَاعَاتُ الذَّرِّيَّةُ
природный цикл	الدَّوْرَةُ الطَّبِيعِيَّةُ
туман, дымка	ضَبَابٌ
сокращение	ٳڂؾڒؘٵڵؙ
световые лучи	الإِشْعَاعُ الضَّوْئِيُّ
живое существо	كَائِنٌّ حَيُّ
явление	ظَاهِرَةٌ (طَوَاهِرُ)
развивающиеся страны	الدُّوَّلُ النَّامِيَةُ

1) увеличиваться, изобиловать 2) иметься	نَّهُ أَوْنَ	разлагаться, гнить, портиться	عَفِنَ[عَفَنَ] تَحَلَّلُ
твердый	مونمو مانا الا	1) разлагаться, растворяться 2) ослабевать	تُحَلُّلُ
	e ! 61 ~	канализация (букв. человеческие отходы)	النُّفَايَاتُ الأَدَميَّةُ
жидкий	سائل		جَدُولٌ ﴿ مَا رَانُ ا
!) жизненный 2) важнейший	حَيَوِي	таблица	أَنْ حَدَرُ (جَدَاوِنَ)
ядовитые газы	الْغَازَاتُ السَّامَّةُ	причинить	استر و ه
концентрация, сосредоточение	تَرْ كِيزٌ	окись серы	النُّفَابَاتُ الأَدَمِيَّةُ جَدْوُلٌ (جَدَاوِلُ) أُلْحَقَ أَكَاسِيدُ الْكَبْرِيتِ أَكَاسِيدُ الْكَبْرِيتِ أَكَاسِيدُ الْكَبْرِيتِ
1) задохнуться 2) быть задушенным	إخْتَنَقَ	окись азота	المحاسيل النيثرُوجينِ
чистый	نَقِى	легкое	ڔؙؙؚڡؙڐۜ تَٲػڶ
мельчайшая пыль	هُبَابٌ	 подвергаться коррозии 2) размываться разъедаться 	تا کل
созревание	نَضْحُ	строительные материалы	مُوَادُّ الْأَيْنِيَة
отходы, отбросы	تُفَايَاتٌ	угарный газ	أُوَّلُ أَكْسَيَدُ الْكَرْبُونِ
цепь, цепочка, серия	سِلْسِلَةٌ (سَلاَسِلُ)	нервная система	الجهَّازُ الْعَصَبِيُّ
скопление, накопление	تَرَاكُمٌ	сокращение	قَصُورٌ
остатки, наследие, наследство	مُخَلَّفَاتٌ	кровообращение	الدَّوْرُةُ الدَّمَوِيَّةُ
висячий	مُعَلَّقٌ	свинец	رصاص
выхлопные газы, отходы	عَوَادِمُ	болезни почек	امراض الکُلُی
1) пыль 2) прах, земля	تُرَابُ ۚ (أَثْرِبَةٌ)	смог	رصاص أَمْرَاضُ الْكُلَى الضَّبَابُ الدَّاخِلِيُّ إِلْتِهَابٌ قَلْبٌ (قُلُوبٌ)
удушливый, удушающий, душный	خَانِقٌ	воспаление	إلتهاب رَهُ مِن مِهِ
хлор	الْكِلُورُ	сердце	قلبٌ (قَلُوبٌ)
бактерия	الْبَكْتِيرِيَا		
микроб, бактерия	جُرْثُومَةٌ (جَرَاتِيمُ)		

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس التاسع

Всемирная организация здравоохранения	مُنَظِّمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةُ
принимать меры	إِتَّخَذُ تَدَابِيرَ
поддельные лекарства	أَدْوِيَةٌ مُزَيَّفَةٌ (مُزَوَّرَةٌ)
глобальное сотрудничество	التَّعَاوُنُ الْعَامُّ
продуктивный	ۇ. مىتىمۇ ئىر
регулировать	نَظْمَ
таможенная служба	إِدَارَةُ الْجُمْرُكِ
фармацевтическая компания	شَركَةٌ صَيْدَليَّةٌ
илентификация	مُشَابَهَةً، مُمَاثَلَةٌ
подделывать	زَوَّرَ، زَيَّفَ
импортный	مُسْتُورَدُ
препарат	مُسْتَحْضَرٌ (ات)
фальсифицированный	مُزَيَّفٌ، مُزُورٌ
мешать	عَرْ قَلَ، مَنَعَ
прописать	قَيَّدَ، سَجَّلَ
ответственность	مَسْؤُوليَّةٌ
сформулировать	صَاغَ (يَصُوغُ)
реализовать	حَقَّقَ

осведомленность	دِرَايَةٌ، سَعَةُ الإِطَّلاَعِ
привлекать	إسْتَلَفَتَ، حَذَبَ
оказывать	أُبْدَى، أُثَّرَ على
терапевтический эффект	اَثْرَ عِلاجِيّ بَرِي لَهُ
устойчивость	تبات ° ۲۰۰
независимость	إستقلال تَرَيْع بِهِ
громкое дело	قضينة شهيرة
разоблачение	فضعٌ، كشْفٌ
скандал	فضيحَة (فضَائِحُ)
налоговая инспекция	دَائِرَة تَفْتِيشِ الضَّرَائِبِ
налоговая служба	إِدَارَة الضَّرَائبِ
отдельный разговор	كَلاَمٌ خَاصُّ
рассматривать	إعْتَبَرَ
источник личных доходов	مَصْدُرُ دُخُولِهِ وبير
тотально	كليًّا، شَامِلاً
пронизать	تُحَلَّلُ في، تَسَلَّلُ إِلَى
взятка	رَشُوَةٌ (رَشَاوَى)
постольку поскольку	لأنّ
должностное лицо	مُوَظَّفٌ (ون)
распоряжаться	ِسْتَعْمَلَ، تَصَرَّفَ ب
решение	نُرَارٌ (ات)
	20

разработать	أَعَدُّ، وَضَعَ
руководство	دَلي ڵ
инструмент	وَ سَيلَةً (وَ سَائلُ)، أَدَاةً
метод	أَسْلُوبٌ (أَسَالِيبُ)
майор	مَاجُور، رَاثِلاً (رُوَّالاً)
вменяться	أتهم
превысить полномочия	حَاْوَزَ صَلاَحِيَّتُهُ
соучастие	مُشَارَكَةٌ
сбыт наркотических средств	تَرْويجُ الْمُخَدِّرَاتِ
нецелевое расходование средств	إِنْفَاقُ الأَمْوَالِ فِي غَيْرٍ طَرِيقِهَا
областной бюджет	ميزَانيَّةُ الْمنْطَقَة
криминал	خُنَايَةً، جُريهُ
лазейка	فَقُدُّ (مَنَافَذُ)، مَهْرَبٌ (مَهَارِبُ)
оборот денег	فَوْرَةً مَاليَّةٌ
разъедать	ِ اکل
явление	لْمَاهِرَةٌ (ظَوَاهِرُ)
искоренить	بَادَ، أَفْنَى

قاموس عربى روسى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس العاشر

побочное влияние	التَّأْثِيرَاتُ الْحَانِيَّةُ
употребление наркотиков	تَعَاطِي الْمُخَدِّرَاتِ
алкоголь	ِي خمر
прекращение, исчезновение	ر زَوَالْ
	روان
действие амфитамина	مفعول الامفيتامين
сильная возбуждаемость	الإِنْفِعَالُ الشَّدِيدُ
расстройство, нарушение	الإضطرَابُ
головокружение, тошнота	الدُُّوارُ
бессонница	ا رَقٌ
тоска, печаль, унынье	كُأَبَةً
страдать, переживать, мучить	عَانَى
симптом	عَرَضٌ (أَعْرَاضٌ)
зд. бросать (курить)	إقْلاَعٌ
1) вялость 2) леность 3) депрессия	ِ خُمُولٌ
пристрастие	إِدْمَانٌ
героин	الهيروين
тошнота	غَثْيَانٌ
рвота	تَقَيُّوُ
головная боль	صُدَاعٌ
	205

инъекция	ر اور حقور		пристрастившиеся к наркотикам беременные женщины	الْحَوَامِلُ الْمُدْمِنَاتُ
смешение	ب مَزْ مِجْ		рождение	إِنْحَابٌ
темп биения сердца	وَ تَيْرَةُ خَفَقَانَ الْقَلْبِ وَ تَيْرَةُ خَفَقَانَ الْقَلْبِ		кормление грудью	رِضَاعَةٌ
одышка	صيقُ التَّنفُس ضيقُ التَّنفُس		1) давление 2) сжатие 3) притеснение	ضغط
потеря сознания	فقَّدَانُ الْوَعْمَى		изнеможение, усталость, слабость	إِعْيَاءُ
транс, бессознательное состояние	َعْدِ بَهُ عَيبِو بَهُ		напряжение	يَو تُو
кокаин	الْكُوكَايِينُ	٠	перепонка, мембрана, оболочка	غِشَاءٌ (أُغْشِيَةٌ)
прекращать, исчезать, гибнуть, замирать	۔ تَلاَشَى		шприц	حُقْنَةٌ (حُقَنّ)
нюханье, вдыхание	إسْتَنْشَاقٌ		зараза, инфекция	الْعَدُّوَى
быть вынужденным	أُضْطُرَ		во время	إِبَّانَ
сокращение	تَقْليصٌ		период беременности	فِتْرَةُ الْحَمْلِ
сексуальное (половое) влечение	الشَّهُوَةُ الْحنْسيَّةُ	:	врожденный порок	تَشُوُّهُ خِلْقِيٌّ
паранойя	الْبَارَانُويَا		мнимый, воображаемый	وَهْمِ <u>يٌّ</u>
лоза	جُرْعَةُ (ات)		факт, действительность	وَاقِعٌ
смерть	وَ فَاةً		экстази (наркотик)	الإكسئتاسيى
сердечный приступ	السَّكْتَهُ الْقَلْبِيَّةُ		распространяться	تَفْشَى
портиться, нарушаться, бездействовать	تَعَطَّلَ	ļ	1) сексуальное насилие 2) расовое насилие	الإعْتِدَاءَاتُ الْحِنْسِيَّةُ
дыхательный аппарат	الْحهَازُ التَّنَفُّسيُّ		марихуана	الْمَارِيــخُوَانَا
судорога, спазма, конвульсия	تَشْنُجُ		публично	عَلَنَا
кровоизлияние в мозг	َ نَزيفُ الدِّمَاغِ		капсулы	كَبْسُولاَتْ
галлюцинация, вздор, бред	َ الْهَلْوَسَةُ		порошок	مَسْحُوقٌ
	_			207

قاموس روسى عربى للكلمات والعبارت من تدريبات الدرس العاشر

вредные привычки	عَادَاتٌ سَيِّئَة
пагубный	م مُضر
употребление алкоголя	شُرْبُ الْخَمْرِ (الْكُحُول)
злоупотреблять	أَفْرَطُ .
рак полости рта	سَرَطَانُ تَحْويف الْفَم
рак легких	سَرَطَانُ الرِّئَة
орган	عُضْوٌ (أَعْضَاءً)
поражаться	أصيب
табак	تبغ
почки	ُكُلِيَةٌ (كُلِّي) NAN كُلُوةٌ
кровеносные сосуды	أَوْعيَةُ نَقْلِ الدَّم
головной мозг	مُخُّ رَأَمْخَاخٌ)، كَمَاغٌ (أَدْمِغَةٌ)
печень	كَبدٌ (أَكْبَادٌ)
сокращение	تَقَلُّصٌ (ات)
питание	نَّغْذَيَةٌ
кислород	ر . اُکسیجین
хуже	أُسُوا
одросток	مُرَاهقٌ (ون)

сжиматься	تَقَلُّصَ، إِنْضَغَطَ، إِنْقَبَضَ
смертельная доза	جُرْعَةٌ مُمِينَةً
пачка	عُلْبَةٌ (عُلَبٌ)
действовать на	أَثْرَ فِي
клетка	خَلِيَّةٌ (خَلاَيَا)
кровь	دَمٌ (دِمَاءٌ)
Минздрав	وِزَارَةُ الصِّحَّةِ
предупреждать	حَذَّرَ
алкогольное опьянение	سُکْر
несовместимый	مُنَاقِضٌ، مُنَافِ لِ
здоровый образ жизни	نَمَطُ الْحَيَاةِ الصِّحِّيُّ
добровольно	إخْتيَاريًّا
смертность	مُو ْتُ
раковые заболевания	أَمْرَاضُ السَّرَطَانِ
аналогичный показатель	مُؤَشِّرٌ مُمَاثِلٌ (مُشَابِةٌ)
компоненты	مُرَكَّبَاتٌ
органы пищеварения	أعضاء الهضم
клинические наблюдения	بُحُوثٌ إِكْلِينِيكِيَّةٌ
язвенная болезнь желудка	مَرَضُ قَرْحَةٍ مَعديَّةٍ
самоубийство	إِنْتِحَارٌ
гравма	إِصَابَةٌ

ر تا ر
غَبْرَ، خلاَلَ
أَغْشَيَةٌ أَحْيَائيَّةً
َ إِمْنَصَّ
مَعدَةٌ (معَدٌ)
أمغاء
ٳڹٛؾۺؘڔؘ
ِ نَلِيْفٌ كَبدى ۗ تَلْيُفُ كَبدى ۗ
أَبْتَ
أَمْرَاضُ الْحِهَازِ الْقَلْبِيِّ الْوِعَائِيِّ
جُرَى
مُنتَظمٌ
عَادَةً (ات)، عُقْدَةٌ (عُقَدً
ٳۮ۠مَانٌ

الملحق الثابى - ٢ النصوص العربية فى المشاكل الإجتماعية النص الأول

إنفجارات لندن: روايات شهود عيان

وقع ما يعتقد أنه إنفجارات صغيرة باستخدام صواعق مما أدى إلى إخلاء ثلاث محطات لمترو أنفاق لندن، وأغلاق ثلاثة من خطوط مترو الأنفاق في لندن، حسبما يقول مراسلنا.

وقد إنفجرت نوافذ حافلة رقم ٢٦ في شارع هاكني بمنطقة بيثنال حرين بفعل إنفجار، ولا تقارير عن إصابات.

وقد بدأ شهود العيان في التحدث عما شاهدوه.

أندريا: "كنت في إحدى عربات المترو ووقع دوى ضخم، وكان أشبه ببالونة فقأت ولكن دويه أكبر كثيرا، وانتقلنا جميعا إلى طرف واحد من العربة.

وكان هناك شيء على أرضية العربة، كان بالإمكان أن نرى أن شيئا قد إنفجر.

وقد فتحوا الباب حتى ننتقل إلى العربة التالية وكان هناك رجل يقف في العربة.

تُحاوزنى. وكان هناك رجل آخر يطارده. وشاهدنا شرطيا، ولوحنا له للإشارة لاتجاه الرجل الراكض، لا أعرف إن كانوا قد أمسكوا به أم لا".

سيندى باتس: "كنت على متن إحدى المحافلات في شهردز بوش وقبل نحو عشر دقائق أبلغنا جميعا بأن نترك المحافلة، وتم تطويق الشارع عند مفرق شارع أوكسبريدج في شهردز بوش وكذلك شارع جولدهوك. لا يسمح بحركة السير، وهناك العديد من رجال الشرطة والكلاب المدربة. العاملون بهيئة نقل لندن وبالطبع الكثير من العامة لا يعرفون على وحه اليقين ما يتعين عليهم فعله وهناك بعض الارتباك. الأمر يبعث حقا على القلق لأنه ليس هناك من يبلغ الناس بما الأمر يبعث حقا على القلق لأنه ليس هناك من يبلغ الناس بما يتعين فعله، وليس هناك من يهدئ من روعهم أو يُخبرهم بما تقوم به الشرطة. أستطيع أن أسمع أزيز مروحيات فوقنا الآن".

وصلنا إلى مُحطة أوفال وخرجنا جميعا إلى الرصيف. وقد أخذ الرجل فى الركوض وبدأ يُجرى على السلالم الكهربية وكان الْجميع يصرخون لإيقافه".

أبينا أدوفو: "إندفع الكثير من البشر إلى عربتنا واكتظت العربة بالركاب، لم أشاهد دخانا وإنَّما اشتممت دخانا. كان البعض في حالة هلع والبعض يصرخون. ولم يكن الناس يعرفون بعد ما يَحدث، حاول البعض ركوب القطار الذي كان عند الرصيف المقابل. البعض حاولوا الوقوف والإستفسار بينما حاول البعض الآخر العثور على المخرج".

سفيان مهلى: حاولت أن أتبين إن كان هناك أى دخان، وكان الناس يركضون نَحوى من مصدر إنبعاث الرائحة. كان كل ما يدور بخلدى هو هل تنفجر الآن. وحينما كان القطار في النفق كان الوضع مرعبا، لم يكن من سبيل للإنتقال إلى العربة الملحة بعربتنا، وقد ترك البعض أحذيتهم وحقائب تسوقهم. البعض كان يقول "لا داع للهلع".

هوجو باليت: "كنت أتَّجه إلى الْمحطة، وسَمعت صخبا، ثَمُ ضوضاء، صراخ وصياح، وفجأة شاهدت رجلا ر يَخرج من الْمكان والناس تلاحقه. لقد خرج من الْمحطة، وكان يركض وكان مرتبكا بعض الشيء، وكان يتلفت يَمينا ويسارا، لم أتُمكن من الإمساك به لأبي كنت أحمل شنطتين ثقيلتين، وقد

النص الثالث

مقتل جندي رومايي وسائق تركى في أفغانستان

قتل جندى رومانى وأصيب أربعة آخرون بِحروح لدى إنفجار عبوة ناسفة بقافلتهم فى مقاطعة "قندهار" جنوبى أفغانستان الثلاثاء.

وقال ناطق باسم قوات التحالف على تقودها القوات الأمريكية في أفغانستان إن العبوة إنفحرت بعربة مدرعة كانت ضمن قافلة على طريق مؤد إلى المطار قرب "قندهار" والذي تستخدمه قوات التحالف.

ويقع الطريق على مسافة عشرة كيلومترات شمالي شرقي القاعدة النجوية الأمريكية في مطار "قندهار".

يذكر أن القوات الرومانية فقدت ثلاثة جنود خلال المعارك في أفغانستان، إثنان منهما قتلا عام ٢٠٠٣ والثالث قتل العام الماضي.

ويوجد في أفغانستان نَحو ٥٠٠ جندې روماني يعملون في إطار قوات التحالف التي تقودها الولايات المتحدة، يتمركزون في غالبيتهم في مطار "قندهار" حيث يَحرسون المدرج، من بين مهام أحرى.

النص الثابي

مصرع ، ٦ شخصا على الأقل في إنفجارات جزيرة بالى الأندونيسية

قال متحدث باسم الشرطة المحلية هنا في وقت مبكر من أمس الأحد إن ما لا يقل عن ٢٠ شخصا، معظمهم أجانب، لقوا مصرعهم وأصيب حوالي ١٢٠ آخرين، وهم أجانب أيضا بجراح خطيرة في سلسلة من تفحيرات القنابل المحلية الصنع في منتجع جزيرة بالى الاندونيسية.

وقال مسؤولون مَحليون في مستشفى سانغلاه بِمدينة دينباسار، التي تبعد ألف كيلومتر شرقى جاكرتا ان الْحرحي قد تم نقلهم الى مستشفيات وعيادات مَحلية للعلاج.

وانفحرت إحدى القنابل قرب القنصلية الامريكية في الْحزيرة.

ولم تعلن أى جهة حتى الان مسؤوليتها عن هذه الإنفجارات.

وتأتى هذه الإنفجارات بعد عدة أسابيع فقط من إعادة فتح البعثات الدبلوماسية الأمريكية في اندونيسيا عقب إغلاقها قبيل الذكرى السنوى الاولى لاحداث ١١ سبتمبر الإرهابية خوفا من هجمات جديدة قد تنفذها شبكة القاعدة.

وقال متحدث بلسان شرطة سكوتلاند يارد "نقدر أن العملية الشرطية تسببت في إزعاج وعرقلة لسكان الْمترل".

وتابع قائلا "سنتصل بأصحاب المترل للقيام بالترتيبات الملائمة قبل تسليم العقار لهم... وسوف نقول بأعمال الترميم اللازمة بالتشاور مع أصحاب المترل".

وتابع البيان قائلا إن المعلومات الإستخبارية التي تلقتها الشرطة "مازال يتم تَحليلها"، وإن شرطة العاصمة البريطانية "ستواصل إستنفاد كافة خيوط البحث".

ويقول مراسل بي بي سي آندي تاي إن المصادر التي لدى الشرطة تعتقد أن المعلومات الأصلية التي قادت للمداهمة كانت موثوقة، وأن الشرطة مازالت تواصل بحثها عن "نوع ما من السلاح الكيماوي مترلى الصنع".

وفي بيان صدر بعد الإفراج عن سراح الشقيقين، قال وزير الداخلية البريطاني إن الشرطة تعمل "لمصلحة المجتمع بأسره". وكانت شرطة مكافحة الإرهاب قد داهمت المترل في منطقة فوريست جيت الأسبوع الماضي بعد أن قالت إنها تلقت "معلومات محددة" باحتمال العثور على سلاح كيماوي بالمترل.

النص الرابع

الشرطة البريطانية تفرج عن مشتبهين بالإرهاب

قالت الشرطة البريطانية إنّها أفرجت عن رجلين كانا قد اعتقلا في مداهمة لأحد المنازل بشرق لندن، دون توجيه إنّهامات لَهما.

وكانت الشرطة قد حققت مع الرجلين، وقد تعرض أحدهما لإطلاق النار عليه خلال المداهمة، بناء على إشتباه بالتورط في الإرهاب.

ونفى محمد عبد القهار، ٢٣ عاما، وأبو القويير، ٢٠ عاما المزاعم. وكانا قد احتجزا خلال مداهمة كبرى في منطقة فوريست جيت بشرق لندن الجمعة الماضية.

ويقال إن الشرطة تواصل الآن بحثها عن مواد كيماوية ف مناطق أخرى بعد عدم عثورها على أى شيء في المترل الذي كان في بؤرة المداهمة.

وكان الرجلان قد احتجزا بِمقتضى قانون مكافحة الإرهاب البريطاني لعام ٢٠٠٠ قبل أسبوع.

ومع إطلاق سراح الرجلين أكدت الشرطة الإنتهاء من عملية تفتيش العقار الذي تعرض للمداهمة.

النص السادس

كوريا الشمالية تُهدد بإسقاط "طائرات التجسس الأمريكية

قالت كوريا الشمالية إنَّها ستعاقب الولايات الْمتحدة وذلك في أعقاب إتِّهام بيونج يانج لواشنطن بالقيام بتحليق طائرات تَحسس على مياهها الإقليمية.

وكانت قيادة سلاح المحو الكورى الشمالي قد إتهمت الولايات المتحدة بالقيام بثلاث طلعات جوية بغرض التحسس في الأسبوع الماضي.

وقالت القيادة إنَّها تعتقد أن الولايات الْمتحدة تعد لهجوم، وهددت بأنَّها ستسقط طائرات التحسس الأمريكية لو إستمرت في إختراق السماء الكورية الشمالية.

ويقول مراسلون إن بيونج يانج عادة ما تتهم الولايات المتحدة لا المتحدة بالقيام بالتحسس عليها جوا وأن الولايات المتحدة لا تعقب على الإتهامات الكورية.

وفي بيان لها، قالت قيادة سلاح جو الْجيش الشعبى الكورى إن طائرة من طراز (أر سى-١٣٥) حلقت فوق الْمياه الإقليمية للبلاد في أيام 7 و ٨ و ١٠ حزيران الْحالى.

النص الخامس

مقتل ١٦ شخصا في إنفجارات في كركوك

لقى 17 شخصا على الأقل حتفهم وأصيب العشرات بحروح في إنفجارات هزت مدينة كركوك بشمال العراق.

ولم يتضع على الفور عدد الإنفجارات ومواقعها، لكن تقارير أشارت إلى أن أحدها وقع في وسط المدينة وإستهدف مركزا للشرطة مما أدى إلى مقتل عشرة أشخاص.

وذكرت وكالة الأنباء الفرنسية أن سيارة مفخخة إنفجرت في سوق يقع بمنطقة تقطنها أغلبية من التركمان الشيعة.

وبعد ذلك إنفجرت سيارة مفخخة يقودها إنتحارى مستهدفة قائد الامن اللواء تورهان يوسف الذى نَجا من الْحادث.

كما جرت مُحاولة لِمهاجمة مكتب حزب رئيس الْجمهورية جلال طالباني (الْحزب الوطني الكردستاني) بسيارة مفخخة، ولكن الْمحاولة فشلت، حيث أطلق رجال الشرطة النار على السيارة وفحروها.

وقد تكون للإنفجارات صلة بتهديد فرع تنظيم القاعدة في العراق بالانتقام لمقتل زعيمه أبو مصعب الزرقاوي.

النص السابع

عدد المهاجرين في العالم يصل إلى ١٩١ مليونا

كشف تقرير للأمم المتحدة حول الهجرة عن وجود ما يقرب من ٢٠٠٠ مليون شخص يقيمون خارج بلادهم الأصلية، وهو ما يُمثل زيادة بنسبة تناهز الربع منذ عام ١٩٩٠.

وجاء فى التقرير الذى أصدره الأمين العام للأمم المتحدة كوفى عنان أن أغلب المهاجرين توجهوا إلى البلدان الغنية وتوجه واحد من كل خمسة منهم إلى الولايات المتحدة.

وفى بعض البلدان مثلت التحويلات إلى البلدان الأصلية من النخارج قسطا كبيرا من الدخل القومي للبلد الأم.

وقال عنان إن الهجرة باتت الآن ملمحا رئيسيا من ملامح الْحياة الدولية.

ووصف عنان تقريره إلى الْجمعية العام للأمم الْمتحدة بأنه "خارطة طريق مبكرة لهذه الْحقبة الْجديدة من الْحركة".

وقالت القيادة إن طلعات التحسس هي "إنتهاك لسيادة (كوريا الشمالية) وحرق صارخ للقانون الدولي".

وأضافت: "إن قيادة سلاح جو الْجيش الشعبى الكورى تُتحذر إمبريالي الولايات الْمتحدة من أنّها ستعاقب بشدة الْمعتدين (على سيادتها) لو إستمرت الطائرات في إختراق سمائنا من خلال طلعات التحسس".

وقالت القيادة: "عليهم ألا ينسوا مصير طائرة التحسس (إى سى-١٢١) في الستينيات".

وكانت مقاتلات سلاح الْجو الكورى الشمالى قد أسقطت طائرة التحسس الأمريكية على الساحل الشرقى من البلاد في عام ١٩٦٩) ما أسفر عن مقتل جميع طاقمها البالغ عددهم ٣١ شخصا.

النص الثامن

طرفا النزاع في سريلانكا يَجتمعان في أوسلو

يلتقى وفدان عن الْحكومة السريلانكية وعن جبهة نُمور تاميل إيلام يوم غد الْخميس في العاصمة النرويجية أوسلو لبحث مسألة حماية مراقبي الْهدنة الدوليين.

وتأتى هذه المباحثات بعد أن تعرضت قافلة بَحرية كانت تُقل مراقبين سكندينافيين - إلى هجوم شنه متمردون الشهر الماضي.

وقد اثنى المسؤولون النرويجيون على الْجانبين لِموافقتهما على الْمجئ إلى أوسلو لِبحث الْموضوع، ولكنهم أضافوا أن هذا الإجتماع ليس بديلا عن مفاوضات حقيقية للسلام.

وكانت آخر حولة لمفاوضات السلام بين حكومة كولومبو والنمور قد عقدت في شهر شباط المنصرم. وقد راح زهاء ٣٠٠ قتيلا ضحايا أعمال العنف في الشهرين الأخيرين.

وفى يوم الثلاثاء الماضى، قتل عشرة من التاميل على الل وأصيب ١٣ بحراح فى إنفحار لغم قرب مدينة باتيكالوا فى منطقة يسيطر عليها متمردو النمور.

وانتقل أغلب المهاجرين للعيش في البلدان الغنية، وإن انتقل تُحو ٧٥ مليونا من بلد نام إلى بلد نام آخر.

ومثلت التحويلات المالية نصيبا كبيرا من الدخل الوطني في الفلبين وصربيا والحبل الأسود.

وقال عنان "الْهجرة الدولية، مدعومة بالسياسات الصائبة، يمكن أن تكون ذات فائدة كبيرة لتطوير البلدان التي يفد منها الْمهاجرون وتلك التي يفدون إليها".

ولكنه حذر من أن تلك المنافع "ترتبط بإحترام حقوق المهاجرين".

كما أبرز عنان أيضا الخطر من "نزيف العقول". يذكر أن ما يقدر بـ • 7% من أصحاب التعليم والمهارات العالية فى جيانا وهاييتي وجامايكا يعيشون خارجها.

ويقترح التقرير إنشاء منتدى دائم يتعلق بالهجرة حتى يمكن لحكومات الدول مقارنة سياساتما المختلفة بمذا الصدد.

ووجد التقرير أن أوروبا تستضيف ٣٤% من إجمالي المهاجرين في ٢٠٠٥، بينما تستضيف أمريكا الشمالية ٣٣% منهم، وآسيا ٢٨%، وأفريقيا ٩% وأمريكا اللاتينية ٣٣%، وأستراليا وجزر المحيط الهادئ ٣٣%.

النص التاسع روسيا على أبواب كارثة ديموغرافية

فى خطابه الأحير الذى وجهه الرئيس الروسى فلاديمير بوتين الى الأمة الروسية قال إن أكثر المشاكل إلْحاحا التى تواجه الشعب الروسى هى الْمشكلة الديموغرافية.

يتناقص عدد السكان في روسيا بمقدار ما لا يقل عن • • • • ألف نسمة سنويا مما سيؤدى إلى خلو قرى بأكملها من السكان في أقاصى الشرق والشمال الروسى، كما سيؤدى إلى زيادة نسبة المسنين بين السكان.

وقد حذر أحد علماء الإجتماع المرموقين في روسيا من إنْخفاض عدد السكان الى النصف مع حلول منتصف القرن الْحالى.

وتتنبأ تقارير رسمية روسية بالإضافة إلى أخرى صادرة عن منظمات دولية كالأمم المتحدة إنْخفاض عدد السكان من ١٤٦ مليونا إلى ما بين ٨٠ مليونا ومئة مليون بحلول عام ٢٠٥٠

ولكن فيكتور بيريفيدينتسيف قال في مقابلة مع بي بي سي إنه حتى الأرقام السابقة تبدو متفائلة، وأضاف أن ظاهرة إنْخفاض عدد السكان تزداد حدة وان على القيادة الروسية أن

وتشهد العديد من الدول الصناعية إنْحفاضا أو نبوتا في عدد السكان، ولكن حين يقرن هذا بمستوى متدن من العمر المتوقع وتدهور في الْحالة الصحية، فان إستخدام تعبير "الكارثة" لوصف الوضع لا يبدو مبالغا كما يقول بيريفيدينتسيف.

ووضح بيريفيدينتسيف أن الناس عادة ينجبون أطفالا في سن معين، وهو سن أصغر في حال روسيا منه في الغرب، وبالاضافة إلى ذلك فان نسبة القادرين على الإنجاب في المحتمع الروسي متدنية لدرجة أن أي خطوات تحفيزية من جانب المحكومة ستكون لَها نتائج مؤقتة فقط.

ويشير بيريفيدينتسيف إلى الْخطوات التي إتَّخذها النظام السوفياتي في بداية الثمانينات والتي أدت إلى زيادة نسبة المواليد على مدى سنتين أو ثلاثة فقط ثم تبعتها فترة طويلة من "الركود".

وحتى لو وافقت جميع النساء الشابات في روسيا على الإنجاب فان النتيجة ستكون مؤقتة كما يؤكد بيريفيدينتسيف.

ودعا روبرتسون ألى أن "تقود دول مَحموعة الثمانى سياسيا هذا الإتِّحاه وأن ترصد له ما يكفى من الأموال من أجل جعل الطرقات أكثر أمانا".

ونشرت اللحنة تقريرها تَحت عنوان: "إجعلوا الطرقات أكثر أمانا"، وتنشره في لندن يوم الْحميس.

ودعم بطل العالم سبع مرات في سباق بطولة سيارات الفئة الأولة مايكل شوماخر الذي ينتمي إلى اللجنة كل ما تقوم به الهيئة لتخفيف الخسائر البشرية الناتجة عن حوادث السير.

وقال شوماخر: "تُحتاج الى توعية الناس على الكلفة البشرية الْحقيقية لِحوادث السير حول العالم، وبخاصة عندما نرى أن أكثر من ••٥ طفل يَموتون يوميا بسبب الْحوادث على الطرقات، والآلاف يصابون بإعاقات حسدية أو يُحرحون".

وخلص التقرير إلى القول بان عدد القتلى على الطرقات تخطى عدد القتلى عند الجيوش خلال الْحروب الأخيرة، وأن مرض فقدان المناعة الكتسبة وفيروس الإيدز هُما الوحيدان اللذان يَحصدان عددا أكبر من الضحايا.

النص العاشر

مُحاولات دولية للحد من الوفيات بسبب حوادث السير

حثت اللجنة العالَمية لسلامة الطرقات الْحكومات الغربية على زيادة حجم المساعدات من أجل تَخفيف نسبة حوادث السير حول العالم.

وقالت اللحنة إن عدد الوفيات سنويا من جراء حوادث السير يناهز عدد الوفيات في العالم من جراء المالاريا أو السل، لذلك يُمكن وصف حوادث السَير بـــ"الوباء العالَمي".

وأضافت اللجنة أن النسبة العالية لحوادث السير في العالم تعتبر عائقا أمام التنمية، مشيرة أنّها ستقدم تقريرا حول المخلاصات التي توصلت إليها إلى قمة الثمانية التي تعقد في مدينة سان بترسبرغ في تَموز المقبل.

واعتبر رئيس اللجنة لورد روبرتسون، المسؤول السابق لحلف شمالي الأطلسي، أن موضوع حوادث السير على حدول أعمال قمة الدول الثمانية أمر ضروري.

وقال روبرتسون: "العام الماضى، إستجابت القمة وملايين الناس إلى حملة "اجعلوا الفقر من التاريخ"، أما الآن ففى حال عدم الإستجابة إلى خطورة موضوع حوادث السير، فان الكلفة ستكون باهظة على الصعيدين الإقتصادى والبشرى".

وكان إحتجاج الأحد جزءا من حملة المعارضة على المحكومة التي تتهمها عصبة اماوى وحلفاؤها بالفساد وعدم الكفاءة.

وقد انتقد الْحزب الوطنى البنغلاديشي "العنف والتخريب الذي تسببت فيه الْمعارضة"، ودعت الْمواطنين إلى رفض الإضراب.

ويقول المراقبون إن بنغلاديش ستشهد المزيد من العنف قبل إنتخابات يناير.

وقد عبر المفوض الأعلى البريطاني انور شودورى عن "قلقه البالغ بشأن العنف ذى الدوافع السياسية الذي قد يشوه سمعة بنغلاديش كبلد ديموقراطي".

وتريد أحزاب المعارضة من المحكومة أن تقبل الإصلاحات الإنتخابية لضمان نزاهة الإنتخابات المقبلة وشفافيتها.

كما تطالب بإستقالة رئيس اللجنة الإنتخابية الذي تتهمه بعدم الدياد.

يذكر أنه بِموجب الدستور، يتعين على رئيس الوزراء تسليم السلطة لإدارة إنتقالية تشرف على الإنتخابات.

وتتهم الْحكومة الْمعارضة بدفع الْمحادثات حول الإصلاحات الإنتخابية إلى طريق مسدود.

إضراب يوقف كل نشاط في بنغلاديش

توقفت كل الأنشطة في بنغلاديش بعدما دعت المعارضة إلى إضراب عام لمدة ٣٦ ساعة.

وقد أغلقت المتاجر والمؤسسات الإدارية والمدارس، كما تأثرت وسائل النقل في العاصمة داكا و • ٦ مدينة وبلدة أحرى.

وقد دعت المعارضة بزعامة "عصبة أماوى" وحلفائها الثلاثة عشر إلى الإضراب إحتجاجا على قمع الشرطة لمسانديهم يوم الأحد.

و كان حوالى ٢٠٠ من أنصار المعارضة قد أصيبوا بحراح في إشتباكات شابت إحتجاجات في العاصمة.

وتُحاول الْمعارضة الضغط على الْحكومة لإصلاح النظام الإنتجابي عشية الإستحقاق الْمقرر ليناير كانون الثاني الْمقبل.

وقد نشر الآلاف من عناصر الشرطة في داكا لتفادى وقوع أعمال عنف أثناء الإضراب.

واستخدمت الشرطة الغاز المسيل للدموع والْهراوات ضد مئات الناشطين الذين حاولوا تنظيم مسيرة باتِّجاه حي ماكاهالي.

من جهته قال رئيس الْمكتب الصحفى بمؤسسة سد الفرات حسن الثلاج لــ"سيريانيوز" إن "عمر تَجهيزات هذه الساحة يعود إلى ٣٥ عاما ,وهي أقدم مَحطة في العالم، وتعاني بسبب التقادم من إنعدام قطع التبديل في البلد الْمصنع منذ عام ٢٠٠٢ .

وأضاف الثلاج أن الْحريق اشتعل فى أحد مُحركات التحويل الرئيسية الذى يغذى مدينة الثورة بمحافظة الرقة وهو مُحول جديد ثَمنه ٣٠ مليون ليرة سورية تم تركيبه منذ شهرين ضمن خطة لتحديث ساحة التحويل بكلفة ١١ مليون يورو تستغرق ٣ سنوات لتنفيذها مشيرا إلى أن المحطة بحاجة ملحة إلى تُحديث فورى ولا يُمكن الإنتظار كل هذه الفترة، ولفت إلى أن هذا الْمحرك لا يزال تَحت الإختبار والتجريب.

وأكد رئيس المكتب الصحفى في إتصال مع "سيريانيوز" أن هذا المحريق أخرج المحول المحديد من المحدمة مرجحا أن يصار لاستخدام المحول القديم مؤقتا، وفيما لفت إلى أنه حتى المحرك القديم يَحتاج إلى زيت غير موجود في سورية ويَجب إستيراده من روسيا مبديا عدم علمه بالمدة التي يستغرقها هذا الإجراء، قال إنه تم قطع التيار الكهربائي عن مُحافظات دير الزور والرقة والمحسكة لمدة ساعتين بسبب قرب محولاتها من المحول المحترق.

حريق كبير في المحطة الرئيسية لسد الفرات والرئيس الأسد يتدخل شخصيا

علمت "سيريانيوز" أن حريقا كبيرا اشتعل في ساحة التحويل للمحطة الرئيسية في سد الفرات حوالي الساعة السابعة والربع من مساء اليوم الاثنين.

وأفاد مصدر ذو صلة لـ "سيريانيوز" أن الرئيس بشار الأسد إتصل شخصيا بمحافظ الرقة أحمد شحادة خليل للإطلاع على الإجراءات والتدابير المتخذة للسيطرة على الحريق، مضيفا أن المحافظ كان قد أشرف بنفسه على عملية إحاطة الحريق وإخماده حيث تصادف وجوده بمدينة الثورة في لقاء جَماهيرى عند وقوع المحادث. وشارك في إخماد المحريق أجهزة الإطفاء والدفاع المدني وسيارات إطفاء مطار الثورة، حيث لا تزال متواجدة في الموقع تحسبا لأى طارئ بالإضافة لعدد من المسؤولين في المحافظة والأجهزة الأمنية.

وعزى مدير عام لمؤسسة سد الفرات رشيد جحجاح سبب الْحريق إلى "خلل فنى" وأن الأضرار إقتصرت على الْحانب المادى دون وقوع خسائر بشرية.

النص الثالث عشر

مقتل شخص وإصابة ٤ فى إنْهيار عمارة قيد الإنشاء واحتراق شاحنة فى جدة

توفى شخص وأصيب كل في حادثين منفصلين أمس في مدينة جدة غرب السعودية.

ففى حى الرحاب تسبب إنهيار أحد أسقف مبنى سكنى قيد الإنشاء بالقرب من شارع التحلية إلى مقتل عامل باكستانى إثر سقوط النحرسانة عليه وإصابة آخر إصابات بالغة نقل على أثرها الى مستشفى النجزيرة.

وأوضح العقيد محمد الغامدى، مدير الدفاع المدين بجدة الذى كان فى موقع الحادث أن «مُحافظ جدة الأمير مشعل بن ماحد وجه بتشكيل لَجنة والتحقيق فى الْحادث لمعرفة الأسباب الفعلية التى أدت إلى هذا الإنهيار»، مشيرا إلى أن «الأسباب سيتم الإفصاح عنها بعد التحقيق».

وأضاف الغامدى «مثل هذا النوع من الْحوادث قليل جدا وخاصة في مناطق وأحياء مثل حى الرحاب»، مشيرا إلى «ضرورة توخى الْحذر من قبل العمال خلال تنفيذهم مثل هذه الأعمال حتى لا يتكرر ما حدث».

يذكر أن آخر إنهيار لمشروع قيد الإنشاء في مدينة حدة كان في آذار الماضي في متحطة للمحروقات في «حي المروة» بسبب عدم تحمل الأسقف الخرسانة وأصيب فيه من العمال الأجانب، فيما سجل في الأعوام الماضية عدد من الإنهيارات في المنازل المنشأة، خاصة في منطقة جدة التاريخية القديمة التي يتزايد فيها الأمر في مواسم الأمطار.

وفى حى بريمان شرق المدينة أصيب ٣ عمال مصريين فى إنفجار شاحنة خاصة بنقل المياه، خلال تنفيذهم عمليات اصلاح بواسطة «اللحام» بالقرب من خزان وقود الشاحنة، مما أدى إلى إشتعاله وإنفجاره فورا. وقامت فرق الإسعاف بنقل المصابين الثلاثة إلى مستشفى قريب نظرا لإصابتهم بحروق بالغة جراء الإنفجار.

النص الرابع عشر

إنفلونزا الطيور لايزال يشكل تديدا

حذر خبراء الأمم المتحدة يوم "الأربعاء" من أن فيروس إنفلونزا الطيور سيظل يشكل مصدر قلق "لعدة سنوات قادمة"، مشيرين إلى أنه لايزال أمامهم طريق طويل قبل أن يستطيعوا إستيعاب كيفية إنتشار الفيروس بشكل كامل. وقال مسئولون من منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة والمنظمة العالَمية لصحة الحيوان _ على هامش "المؤتمر العلمي الدولي حول إنفلونزا الطيور والطيور البرية" الْمنعقد في روما ــ إن الطيور البرية المهاجرة والتجارة غير المشروعة في الطيور المصابة لعبا دورا أساسيا في إنتشار فيروس إنفلونزا الطيور. ونقلت وكالة الأنباء الألمانية /د ب أ/ عن حوزيف دومينتش مستول الصحة البيطرية في منظمة الفاو قوله "إن المؤتمر حدد الفجوات الموجودة في معرفتنا بكيفية إنتشار الفيروس وأمدنا بمعلومات أفضل حول الوضع". وقال جيدون بروكنر من القسم العلمي للمنظمة العالَمية لصحة الْحيوان "لايزال أمامنا طريق طويل قبل أن نستطيع أن نفهم هذا المرض بشكل كامل، خاصة طالَما كان الامر متعلقا بالْحياة البرية". ومن المشكلات التي لايزال يواجهها العلماء فيما يتعلق بهذا المرض

عدم قدرتهم على معرفة ما إذا كان يُمكن للفيروس أن يكون مرضا متوطنا في الطيور البرية مثل البط والإوز البري وما إذا كان يُمكن لتلك الطيور أن تَحمل الْمرض بدون أن تظهر عليها أي أعراض. واجتمع ما يزيد على ٣٠٠ خبير ينتمون لأكثر من مائة دولة في المقر الرئيسي لمنظمة الفاو في العاصمة الإيطالية روما أمس واليوم لمناقشة إنتشار فيروس إنفلونزا الطيور الذي تسبب منذ عام ٢٠٠٣ في ذبح ٢٠٠٠ مليون طير داجن ووفاة ما لا يقل عن ١٢٧ شخصا. ويقول الْخبراء أنه في الوقت الذي إكتسبوا معرفة أفضل حول إنتشار الفيروس في أوروبا والشرق الأوسط، لاتزال الْمخاوف حول الوضع في أفريقيا وآسيا قائمة. وقال خوان لوبروث الْمسئول البارز بمجموعة الأمراض المعدية في الفاو "إننا أكثر قلقا (حول الفيروس) في أجزاء معينة من العالم، ولكن هناك تقدما كبيرا فيما يتعلق بتقليل التأثيرات السلبية للمرض وجعل الطعام أكثر أمنا في مناطق أخرى". وأضاف قائلا "إن الأزمة لن تنتهي في غضون ستة أشهر. نَحن سنكون بحاجة للبقاء حذرين لعدة سنوات مقبلة". وأبدى المسئولون قلقهم حيال عدم قيام بعض الْحكومات، من بينها الصين واندونيسيا، بالإبلاغ عن مدى إنتشار الفيروس فيها وطالبوا بتخصيص المزيد من الإعتمادات لتحسين أنظمة الكشف المبكر عن وجود المرض.

النص الْخامس عشر

إرتفاع حصيلة ضحايا الفيضانات في اندونيسيا

قتل ۱۹۰ شخصا على الأقل من جراء فيضانات وانْهيارات أرضية في جزيرة سولاويسي الاندونيسية.

ويخشى أن يرتفع عدد الضحايا إلى أكثر من ذلك خصوصا وأن ١٢٠ شخصا ما زالوا في عداد المفقودين، وتَخشى فرق الإنقاذ من إحتمال أنّهم قد جُرفوا إلى البحر.

وغالبا ما تضرب السيول المجزر الاندونيسية الواقعة في النطاق المدارى مما يتسبب في فيضانات وانزلاقات أرضية، لكن خبراء البيئة يقولون إن القطع المجائر لأشحار الغابات يفاقم المشكلة.

وأثرت الفيضانات الأخيرة على سبع مناطق فى سولاويسى، وهو الإقليم الأكثر تضررا.

وقال مسؤول في منطقة سنجاى التي يعتقد أن ٦٠ شخصا لقوا حتفهم فيها، "لقد طغت جثث الضحايا هنا، نَحن بحاجة إلى المساعدة، وخاصة أكياس حفظ المجثث".

النص السادس عشر

فرنسا تعتمد قانونا جديدا للهجرة

وافقت الْجمعية الوطنية الفرنسية على قانون جديد أكثر تشددا للهجرة إلى فرنسا.

وبحسب القانون المحديد سيكون من الصعب جدا للمهاجرين الذين لا يمتلكون مهارات الإقامة في فرنسا.

كما يلغى القانون الْجديد حق الإقامة للمهاجرين غير الشرعيين الذين أمضوا عشر سنوات في فرنسا.

ويقول وزير الداخلية الفرنسى نيكولا ساركوزى والذى تبنى هذا القانون إن هذا القانون سيجعل القوانين الفرنسية متماثلة مع القوانين السارية في بقية الدول الاوروبية.

يقول منتقدو القانون إنه عنصرى ويتهمون ساركوزى بالْجنوح نَحو أقصى اليمين الفرنسي.

لكن ساركوزى يقول إن على فرنسا التحكم بموضوع الهجرة إليها بدلا من لعب دور البلد المستقبل للمهاجرين ويعتبر ساركوزى من المتنافسين الأقوياء في الإنتخابات الرئاسيية الفرنسية القادمة.

ويلزم القانون الْجديد الْمهاجرين من حارج الإتِّحاد الأوروبي بالتوقيع على تعهد بتعلم اللغة الفرنسية واحترام مبادئ

النص السابع عشر

إعتقال ابن آخر ملك لإيطاليا بتهم فساد

قامت السلطات الإيطالية باعتقال الأمير فيكتور إيــمانويل، ابن آخر ملك لإيطاليا، وذلك ضمن تَحقيق تجريه في قضايا فساد ودعارة.

وتم إحتجاز الأمير فيكتور، 79 عاما، في مدينة ليكو التي تقع في شِمال إيطاليا، وذلك لعلاقته بتدبير عاهرات لزبائن كازينو.

وقد نفت عائلة الأمير التهم الْموجهة إليه بشدة.

وكان الأمير فيكتور قد عاد إلى إيطاليا عام ٢٠٠٣، بعد ٥٦ عاما من ذهاب أسرة سافوى الملكية إلى المنفى.

ويشتبه المحققون في أن الأمير كان على علاقة مع الْمافيا، وأنه لعب دورا في تدبير عاهرات لزبائن كازينو.

وفى مقابلة مع التلفزيون الإيطالى قال نَجل الأمير إيمانويل فيلبيرتو إنه "فوجىء" بالتهم الْموجهة إلى والده، واصفا إعتقاله بأنه "عمل دعائى آخر".

ونقلت وكالة الصحافة الفرنسية عن فيلبيرتو قوله: "أتمنى أن يكون المدعى العام متأكدا من التهم، وإلا سيكون هذا آخر شيء يفعله".

وقال ساركوزى إن إضطرابات الضواحى التي شهدتُها فرنسا الصيف الماضى قد أثبتت فشل نظام الهجرة والإندماج فى فرنسا.

ويضيف ساركوزى أن من حق فرنسا أن تَحتار الْمهاجرين الذين تريدهم مثل عدد من الدول الأوروبية.

ويَحدر بالذكر أن أغلب المهاجرين إلى فرنسا هم من سكان مستعمراتها الإفريقية السابقة وكان القانون المحديد مُحل إنتقاد العديد من الدول الافريقية واحرهم كان الرئيس السنغالى عبد الله واد.

جاء هذا الموقف بعدما أعلن الرئيس الايراني متحمود أحمدى نَحاد الأربعاء أن بلاده سترد على برنامج المقال.

وكانت الولايات المتحدة حذرت ايران بأنها يَجب أن ترد على المقترحات التي تنص على مد إيران باليورانيوم المخصب "خلال أسابيع" إعتبارا من بداية الشهر المجارى.

وتعتقد الدول الغربية أن إيران تطور برنامَجها النووى للحصول على السلاح النووى، بينما تقول إيران إنّها تستخدم الأبْحاث النووية لأغراض سلمية.

النص الثامن عشر

عنان يبحث الملف النووي الايرابي مع متكى

يلتقى الأمين العام للأمم المتحدة كوفي عنان النحميس مع وزير النحارجية الإيراني منوشهر متكي لبحث البرنامج النووى الإيراني.

وستُجرى الْمباحثات على هامش مؤتمر لترع السلاح تشرف عليه الأمم الْمتحدة في مدينة جنيف السويسرية.

إن هذا اللقاء يأتى فى سياق إستياء دولى من تأخر الرد الإيرانى على سلسلة المحوافز التى تقدمت بها الدول المخمس دائمة العضوية فى مَجلس الأمن إضافة إلى أَلْمانيا مقابل تَخلى طهران عن تَخصيب اليورانيوم.

ومن المنتظر أن يلتقى متكى السبت مع نظيره الألماني فرنك والتر شتينمير في برلين.

وكانت الْحكومة الأمريكية أعلنت إن على إيران أن ترد على عرض الْمجتمع الدولى بشأن حل الْخلاف القائم حول مشروعها النووى خلال أسابيع وليس خلال أشهر.

وقال نائب المتحدث باسم الخارجية الأمريكية آدم إريلي بأن لصبر الولايات المتحدة حدودا، دون أن يعطى موعدا مُحددا تنتهي فيه المهلة.

وأضاف الموقع الإحبارى البلجيكى "آر.بي. تى. أف" أنه في نيسان ٢٠٠١، أُعيد إعتقال عود لاختطاف واغتصاب لفتاة أخرى بالرابعة عشر من عمرها أيضا بعد أن قد أُطلق سراحه مؤقتا.

وقد أُعلن عود مُختلا عقليا وتم إعتقاله، إلا أنه أعيد إطلاقه في كانون الأول الماضي، بعد أن وحدت السلطات المعنبة أنه "شُفي".

وقد شغلت هذه القضية الأوساط البلجيكية واستحوذت على إهتمام كبير في المجتمع لا سيّما وأنّها أعادت إلى الذاكرة قضية "مارك دوترو" الذي اختطف واغتصب ست فتايات في منتصف التسعينيات حيث كان يَحتجزهن في زنزانة مُحصّنة في مترله، ولم يُعثر وقتها إلا على اثنتين منهن على قيد الْحياة، بينما عُثر على جثث الفتيات الأخريات بعد سنة في حديقة "دوترو".

النص التاسع عشر إتهام بلجيكي بخطف طفلتين

إِنّهم قاض في بلجيكا رجلا مدانا أصلا بتهمة الإعتداء على الأطفال بخطف طفلتين أختفتا يوم الْجمعة الْماضي.

وكان الْمُتهم د قد سلّم نفسه إلى الشرطة بعد أن أعلنت أنّها تبحث عنه وكشفت عن هويته ناشرة معلومات عنه.

ولم يعترف المتهم للمدّعين بأنه مسؤول عن إختفاء الطفلتين بينما لا تزال الشرطة تأمل بالعثور عليهما على قيد الدياة.

وكانت الطفلتان قد أختفتا من حفلة عامة في إحدى شوارع مدينة "لياج" الساعة الواحدة والنصف صباحا.

والطفلتان أختان غير شقيقتين، ستايسي ليمنس التي تبلغ سبعة أعوام وناتالي ماهي في العاشرة.

وبحسب التقارير، فإن عبد الله آيت عود، ٣٩ عاما، قد شوهد بالقرب من الطفلتين قبل إختفائهما.

وقد فتشت الشرطة مترله يوم الثلاثاء ولا تزال الكلاب المدرّبة تفتش المنازل المهجورة وسكة الحديد بالقرب من المنطقة التي أحتفت فيها الطفلتان، بينما يبحث غطّاسون في قناة مُجاورة.

السادس شباط: مقتل مئة وتسعة وتَمانين شخصا فى سقوط طائرة بوينج تابعة لشركة طيران الدومينيكان قبالة سواحل جمهورية الدومينيكان، ولم ينج أحد فى الْحادث.

التاسع والعشرون من فبراير: مقتل مئة وثلاثة وعشرين شخصا في إصطدام طائرة بوينج تابعة لشركة الطيران في بيرو بحبل أثناء استعدادها للهبوط في أريكويبا الواقعة على بعد ألف كيلومتر إلى الجنوب من العاصمة ليما، ولم ينج أحد في المحادث.

الْحادى عشر أيار: مقتل مئة وعشرة أشخاص في سقوط طائرة من طراز دى سى- قتابعة لشركة فالوجت بالقرب من مطار ميامي بالولايات الْمتحدة، ولم ينج أحد في الْحادث.

السابع عشر تُموز: مقتل مئتين وثلاثين شخصا في إنفجار طائرة تابعة لشركة تي دبليو أيه الأمريكية فوق المحيط الأطلسي عقب إقلاعها من مطار كينيدى بنيويورك في طريقها إلى باريس، ولم ينج أحد في الْحادث.

التاسع والعشرون من أغسطس/آب: مقتل مئة وواحد وأربعين شخصا في سقوط طائرة من طراز توبوليف ١٥٤ كانت تستأجرها شركة تعدين روسية في طريقها إلى جزيرة سبيتزبرجن، ولم ينج أحد في المحادث.

النص العشرون

أشهر حوادث الطيران في السنوات الأخيرة

تصاعدت حوادث سقوط الطائرات في الأعوام الأخيرة بصورة مثيرة للقلق رغم أن خبراء النقل ما زالوا يعتبرونَها أكثر وسائل السفر أمنا.

وسجل عاما 1997 و ۲۰۰۲ أكبر عدد من حوادث الطيران بواقع تسعة حوادث لكل منهما، كاد عام 1999 أن يُمر دون تسجيل أى حوادث كبرى لولا حادث سقوط الطائرة المصرية قبالة سواحل نيويورك في تشرين الأول من هذا العام.

وبينما كانت الطائرات من طراز ايرباص الأوروبية هي الأقل تعرضا لحوادث خلال هذه الفترة، كانت طائرات بوينج الأمريكية الأكثر تعرضا للحوادث.

وفيما يلى إستعراض لأشهر حوادث الطيران التي وقعت على مدى الأعوام الماضية والتي راح ضحيتها المئات. عام ١٩٩٦

الثامن من كانون الثانى: مقتل ثلاثمئة وخمسين شخصا على الأقل فى سقوط طائرة شحن من طراز أنتونوف ٣٢ فى سوق مزدحم في وسط كينشاسا عاصمة الكونغو الديمقراطية (زائير سابقا).

الثاني من سبتمبر/ أيلول: مقتل مئتين وتسعة وعشرين شخصا في تحطم طائرة سويسرية قبالة ساحل نوفا سكوتيا أثناء محاولتها القيام بهبوط إضطرارى. وكانت الطائرة في طريقها من نيويورك إلى جنيف. و لم ينج أحد في الحادث.

الُحادى عشر من كانون الأول: مقتل مئة وشخص واحد فى تَحطم طائرة تايلاندية أثناء إقترابِها من مطار سورات تابى فى شمال تايلاند فى نِهاية رحلة كانت قادمة من بانكوك. ونَجاة خمسة وأربعين شخصا فى الْحادث.

عام ١٩٩٩

الرابع والعشرون من شباط: مقتل 7 شخصا إثر انفجار طائرة تابعة للخطوط الْجوية الصينية في وسط البلاد.

الْحادى والثلاثين من تشرين الأول: مقتل مئتين وسبعة عشر شخصا في تَحطم طائرة بوينج مصرية قبالة ساحل ماساتشوستس الأمريكي بعد نَحو ساعة من إقلاعها. ولم ينج في الْحادث أي من الركاب.

عام ۲۰۰۰

الثلاثون من كانون الثانى: مقتل مئة وتسعة وسبعين شخصا فى سقوط طائرة ايرباص كينية فى الْمياه بعد قليل من إقلاعها من أبيدجان بساحل العاج.

السادس آب: مقتل مئة وثمانية وعشرين شخصا في سقوط طائرة تابعة للخطوط الْجوية الكورية في منطقة جبلية بالقرب من مطار جوام، ونَجاة ستة وعشرين.

السادس والعشرون أيلول: مقتل مئتين وخمسة وثلاثين شخصا في سقوط طائرة ايرباص إندونيسية في منطقة حبلية في شمال سومطرة، ولم ينج أحد في الْحادث.

التاسع عشر من كانون الأول: مقتل مئة وأربعة أشخاص في سقوط طائرة بوينج تابعة لسنغافورة بالقرب من مدينة باليمبانج الإندونيسية، ولم ينج أحد في المحادث.

عام ۱۹۹۸

الثانى شباط: مقتل مئة وأربعة أشخاص فى سقوط طائرة تابعة لشركة سيبو ايرباص فى منطقة جبلية شمال شرقى مطار كاجيان دورو بالفلبين، ولم ينج أحد فى الْحادث الذى كان الأسوأ فى تاريخ الفلبين.

السادس عشر من فبراير: مقتل مئة وستة وتسعين شخصا في سقوط وتحطم طائرة ايرباص صينية كانت في طريقها إلى جزيرة بالي الإندونيسية، في مطار تايبه الدولي بتايوان، كما قتل سبعة أشخاص كانوا على الأرض. وكان من بين القتلى مُحافظ بنك تايوان المركزي.

الثامن من تشرين الأول :مقتل ١١٨ شخصا في تُحطم طائرة تابعة للخطوط الحوية الاسكندنافية بعد اصطدامها بطائرة صغيرة بسبب الضباب الكثيف في مطار ميلان الإيطال.

الثابي عشر من تشرين الأول: مقتل ٢٦٠ شخصا في حادث سقوط طائرة تابعة لأمريكان اير لايتر فوق حي كويتر بنيويورك بينما كانت في طريقها من الولايات المتحدة إلى جمهورية الدومينيكان.

عام ۲۰۰۲

التاسع والعشرون كانون الثاني: مقتل ٩٢ شخصا في تَحطم طائرة بوينج من طراز ٧٢٧ فوق جبال كولومبيا.

الثاني عشر من شباط: مقتل ١١٧ شخصا في تُحطم طائرة تابعة للخطوط المحوية الايرانية من طراز توبوليف الروسي في المنطقة الجبلية غربي العاصمة طهران.

الخامس عشر من نيسان: مقتل ١٦٠ شخصا في تُحطم طائرة تابعة للخطوط الجوية الصينية كانت في طريقها إلى بو سان بكوريا الْحنوبية.

الرابع أيار: مقتل ١٤٨ شخصا في حادث تُحطم طائرة نيجيرية في مدينة كانو النيجيرية.

السابع من أيار: تَحطم طائرة مصرية تابعة لشركة مصر للطيران في تونس ونَجاة معظم ركابها وعددهم ٥٥، وفي اليوم

الخامس والعشرون من تَموز: مقتل مئة وتسعة أشخاص هم جميع ركاب وأفراد طاقم طائرة كونكورد فرنسية كانت تستأجرها شركة سياحة ألمانية. وقد سقطت الطائرة عقب إقلاعها من مطار شارل ديجول متجهة إلى نيويورك. وقتل نُحو سبعة أشخاص على الأرض.

الثلاثون من تشرين الأول: تَحطم طائرة تابعة لخطوط سنغافورة الجوية كانت في طريقها إلى لوس انجلوس من مطار تايبيه بتايوان مما تسبب في مقتل ٧٩ شخصا.

عام ۲۰۰۱

الثالث من تموز: مقتل ١٤٣ شخصا في تَحطم طائرة روسية من طراز توبلوف كانت في طريقها الى مطار فلاديفستوك الروسي.

الحادي عشر من أيلول: اإحتطاف ثلاث طائرات من طراز بوينج والإصطدام باثنتين منهما في برحى مركز التجارة العالمي بنيويورك وسقوط الثالثة في بطسبرج بالولايات المتحدة في عملية أسفرت عن مقتل ٣ آلاف شخص تقريبا.

الرابع من تشرين الثاني: مقتل ٧٨ شخصا في حادث تَحطم طائرة روسية من طراز توبوليف في البحر الأسود كانت في طريقها من تل أبيب لسيبيريا.

التاسع عشر من شباط: مقتل ۲۷٦ من العسكريين الايرانيين في تَحطم طائرة نقل جوى عسكرية جنوبي ايران.

السادس من آذار: مقتل ۱۰۲ راكب في حادث تُحطم طائرة من طراز بوينج ۷۳۷ تابعة للخطوط الْجزائرية.

السادس والعشرون آيار: مقتل ٧٤ شخصا في حادث تحطم طائرة اوكرانية كانت تقل قوات حفظ سلام إسبانية عائدين الى بلادهم من أفغانستان.

الثامن من تموز: مقتل ١١٥ شخصا في حادث تَحطم طائرة سودانية عقب إقلاعها بوقت قليل من مطار الْخرطوم و لم ينج من الْحادث سوى طفل صغير.

الْخامس والعشرون من كانون الأول: مقتل 100 شخصا على الاقل في حادث تحطم طائرة من طراز بوينج ٧٢٧ كانت في طريقها إلى بيروت بعد سقوطها أمام سواحل جمهورية بنين بالقارة الافريقية.

عام ۲۰۰۶

الثالث من كانون الثانى: مقتل ١٤٨ شخصا هم كل ركاب وطاقم طائرة مصرية كانت تقل سياحا فرنسيين في طريقها من مدينة شرم الشيخ الى القاهرة بعد سقوطها في البحر الأحمر.

نفسه تَحطمت طائرة صينية قتل ١١٢ شخصا بعد سقوطها في البحر شرقي الصين.

الْخامس والعشرون من أيار: مقتل ٢٢٥ شخصا فى حادث تَحطم طائرة من طراز بوينج ٧٤٧ تابعة للخطوط الْحوية التايوانية بعد سقوطها فى البحر قبالة السواحل التايوانية.

الاول من تموز: مقتل ٧١ شخصا معظمهم أطفال فى حادث اصطدام طائرة من طراز توبوليف الروسية كانت تحمل أطفالا فى رحلة مدرسية إلى إسبانيا بطائرة من طراز بوينج ٧٥٧ فى الاجواء الألمانية.

السابع والعشرون من تموز: طائرة مقاتلة تموى فوق المشاهدين في مدينة لفيف الاوكرانية أثناء عرض جوي مما يسفر عن مقتل ٨٣ شخصا فيما عد أسوأ حادث يقع في عرض جوى.

الثالث والعشرون من كانون الأول: مقتل ٢٦ شخصا ف حادث تَحطم طائرة انتينوف كانت تقل خبراء طيران في منطقة وسط إيران.

عام ۲۰۰۳

الثامن من كانون الثانى: مقتل ٧٦ شخصا فى تَحطم طائرة تركية بعد سقوطها فى منطقة ديار بكر، وفى نفس اليوم قتل ٢١ شخصا فى حادث تَحطم طائرة خفيفة بعد إقلاعها بوقت قصير من مطار شاروت بولاية نورث كارولينا الأمريكية.

Список использованной литературы и материалов

- 1. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. М.: Советская Энциклопедия, 1989. – 928 с.
- 2. Борисов В.М. Русско-арабский словарь. М.: Советская Энциклопедия, 1967. - 1120 с.
- 3. www.aljazeera.net
- 4. www.alwatan.com
- 5. www.arabia.com
- 6. www.bbc.com
- 7. www.google.ru
- 8. www.rambler.ru
- 9. www.rian.ru

Учебное издание

Ибрагимов Ибрагим Джавпарович

Арабский язык

Учебное пособие по теме «СОЦИАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ»

Корректор Н.В. Копысова Верстка И.Л. Зиятдинова

«Восток - Запал»

Тел./факс: (495) 101-36-29

Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12

E-mail: info@muravei.ru

Интернет: www.muravei.ru

Подписано в печать 14.03.07. Формат 84x108 ¹/₃₂. Усл. печ. л. 13.44. Тираж 2000 экз. Заказ № 8032.

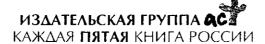
Общероссийский классификатор продукции OK-005-93, том 2; 953005 — учебная литература

Санитарио-эпидемиологическое заключение № 77.99.02.953.Д.003857.05.06 от 05.05.2006 г.

ООО «Издательство АСТ» 170002, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 27/32 Наши электронные адреса: WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Восток - Запад» 129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 1

Отпечатано с готовых диапозитивов в ООО «Типография ИПО профсоюзов Профиздат» 144003, г. Электросталь. Московская область, ул. Тевосяна, д. 25



ПРИОБРЕТАЙТЕ КНИГИ ПО ИЗДАТЕЛЬСКИМ ЦЕНАМ В СЕТИ КНИЖНЫХ МАГАЗИНОВ БУКВа

MOCKBA:

- м. «Алексеевская», Звездный б-р, 21, стр. 1, т. 232-19-05
- м. «Алексеевская», пр. Мира, 176, стр. 2 (Му-Му), т. 687-45-86
- м. «Бибирево», ул. Пришвина, 22, ТЦ «Александр Ленд», этаж 0.
- м. «Варшавская», Чонгарский б-р, 18а, т. 110-89-55
- м. «ВДНХ», прослект Мира, владение 117
- м. «Домодедовская», ТК «Твой Дом», 23-й км МКАД, т. 727-16-15
- м. «Крылатское», Осенний б-р, 18, корп. 1, т. 413-24-34, доб. 31
- м. «Кузьминки», Волгоградский пр., 132, т. 172-18-97
- м. «Медведково», XL ТЦ Мытищи, Мытищи, ул. Коммунистическая, 1
- м. «Новослободская», 26, т. 973-38-02
- м. «Новые Черемушки», ТК «Черемушки», ул. Профсоюзная, 56, 4-й этаж, пав. 4а-09, т. 739-63-52
- м. «Павелецкая», ул. Татарская, 14, т. 959-20-95
- м. «Парк культуры», Зубовский 6-р, 17, стр. 1, т. 246-99-76
- м. «Перово», ул. 2-я Владимирская, 52/2, т. 306-18-91
- м. «Петровско-Разумовская», ТК «ХL», Дмитровское ш., 89, т. 783-97-08
- м. «Сокол», ТК «Метромаркет», Ленинградский пр., 76, корп. 1, 3-й этаж, т. 781-40-76
- м. «Сокольники», ул. Стромынка, 14/1, т. 268-14-55
- м. «Сходненская», Химкинский б-р, 16/1, т. 497-32-49
- м. «Таганская», Б. Факельный пер., 3, стр. 2, т. 911-21-07
- м. «Тимирязевская», Дмитровское ш., 15, корп. 1, т. 977-74-44
- м. «Царицыно», ул. Луганская, 7, корп. 1, т. 322-28-22
- м. «Бауманская», ул. Спартаковская, 10/12, стр. 1
- м. «Преображенская плошадь», Большая Черкизовская, 2, корп. 1, т. 161-43-11

Заказывайте книги почтой в любом уголке России 107140, Москва, а/я 140, тел. (495) 744-29-17

ВЫСЫЛАЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

Звонок для всех регионов бесплатный тел. 8-800-200-30-20

Приобретайте в Интернете на сайте www.ozon.ru
Издательская группа АСТ
129085, Москва, Звездный бульвар, д. 21, 7-й этаж

Книги АСТ на территории Европейского союза у нашего 'представителя: «Express Kurier GmbH» Tel. 00499233-4000

Справки по телефону: (495) 615-01-01, факс 615-51-10 E-mail: <u>astpub@aha.ru</u> http://www.ast.ru

РЕГИОНЫ:

- Архангельск, 103-й квартал, ул. Садовая, 18, т. (8182) 65-44-26
- Белгород, пр. Хмельницкого, 132а, т. (0722) 31-48-39
- Волгоград, ул. Мира, 11, т. (8442) 33-13-19
- Екатеринбург, ул. Малышева, 42, т. (3433) 76-68-39
- Калининград, пл. Калинина, 17/21, т. (0112) 65-60-95
- Киев, ул. Льва Толстого, 11/61, т. (8-10-38-044) 230-25-74
- Красноярск, «ТК», ул. Телевизорная, 1, стр. 4, т. (3912) 45-87-22
- Курган, ул. Гоголя, 55, т. (3522) 43-39-29
- Курск, ул. Ленина, 11, т. (07122) 2-42-34
- Курск, ул. Радишева, 86, т. (07122) 56-70-74
- Липецк, ул. Первомайская, 57, т. (0742) 22-27-16
- Н. Новгород, ТЦ «Шоколад», ул. Белинского, 124, т. (8312) 78-77-93
- Ростов-на-Дону, пр. Космонавтов, 15, т. (8632) 35-95-99
- Рязань, ул. Почтовая, 62, т. (0912) 20-55-81
- Самара, пр. Ленина, 2, т. (8462) 37-06-79
- Санкт-Петербург, Невский пр., 140
- Санкт-Петербург, ул. Савушкина, 141, ТЦ «Меркурий», т. (812) 333-32-64
- Тверь, ул. Советская, 7, т. (0822) 34-53-11
- Тула, пр. Ленина, 18, т. (0872) 36-29-22
- Тула, ул. Первомайская, 12, т. (0872) 31-09-55
- Челябинск, пр. Ленина, 52, т. (3512) 63-46-43, 63-00-82
- Челябинск, ул. Кирова, 7, т. (3512) 91-84-86
- Череповец, Советский пр., 88а, т. (8202) 53-61-22
- Новороссийск, сквер им. Чайковского, т. (8617) 67-61-52
- Краснодар, ул. Красная, 29, т. (8612) 62-75-38
- Пенза, ул. Б. Московская, 64
- Ярославль, ул. Свободы, 12, т. (0862) 72-86-61

Заказывайте книги почтой в любом уголке России **107140, Москва, а/я 140, тел. (495) 744-29-17**

ВЫСЫЛАЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

Звонок для всех регионов бесплатный тел. 8-800-200-30-20

Приобретайте в Интернете на сайте www.ozon.ru Издательская группа АСТ 129085, Москва, Звездный бульвар, д. 21, 7-й этаж

> Справки по телефону: (495) 615-01-01, факс 615-51-10 E-mail: astpub@aha.ru http://www.ast.ru

Издательская группа АСТ

Издательская группа АСТ, включающая в себя около 50 издательств и редакционно-издательских объединений, предлагает вашему вниманию более 20 000 названий книг самых разных видов и жанров.

Мы выпускаем классические произвеления и книги современных авторов. В наших каталогах — интеллектуальная проза, детективы, фантастика, любовные романы, книги для детей и подростков, учебники, справочники, энциклопедии, альбомы по искусству, научно-познавательные и прикладные издания, а также широкий выбор канцтоваров.

В числе наших авторов мировые знаменитости:

Сидни Шелдон, Стивен Кинг, Даниэла Стил, Джудит Макнот, Бергрис Смолл. Джоанна Линдсей, Сандра Браун, создатели российских бестселлеров Борис Акунин, братья Вайнеры, Андрей Воронин, Полина Дашкова, Сергей Лукьяненко, братья Стругацкие, Фридрих Незнанский, Виктор Суворов, Виктория Токарева, Эдуард Тополь, Владимир Шитов, Марина Юденич, Виктория Платова, Чингиз Абдуллаев; видные ученые дсятели академик Мирзакарим Норбеков, психолог Александр Свияш, авторы книг из серии «Откровения ангелов-хранителей» Любовь Панова и Ренат Гарифзянов, а также любимые детские писатели Самуил Маршак, Сергей Михалков, Григорий Остер, Владимир Сутеев, Корней Чуковский.

Издательская группа АСТ

129085, Москва, Звездный бульвар, д. 21, 7-й этаж Справки по телефону: (495) 615-01-01, факс 615-51-10

E-mail: astpub@aha.ru http://www.ast.ru

Книги издательской группы АСТ вы сможете заказать и получить по почте в любом уголке России. Пишите:

107140, Москва, а/я 140

Звоните: (495) 744-29-17

ВЫСЫЛАЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

Звонок для всех регионов бесплатный тел. 8-800-200-30-20